

Références de livres, films, thèses, périodiques & articles ou textes courts



N.B.: Sur écran, déplacez-vous d'une page à l'autre du résultat avec les boutons fléchés en haut d'écran, et dans la page avec l'"ascenseur" sur la droite.
Les liens indiqués en brun permettent d'ouvrir directement la référence sur Internet quand on est sur son ordinateur.

Pour signaler d'autres références ou des erreurs, envoyer un e-mail au responsable du site Limag en cliquant sur: <http://www.limag.com/Versmail.htm>

Pour aller à la page d'accueil du site Limag (Littératures du Maghreb), cliquez sur www.limag.com

Copyright Charles Bonn & CICLIM

<http://www.univ-brest.fr/amnis/>

@mnis.

Pays: France

Brest,

Université,

nd

Numéro: 7,

2007

Histoire de l'immigration, traces et mémoires.

BOUBEKER, Ahmed.

L'héritage de l'immigration postcoloniale comme expérience vécue. D'une mémoire politique des luttes à l'écriture de l'histoire.

<http://www.univ-brest.fr/amnis/documents/Boubeker2007.pdf>

BRAHIMI, Denise.

Histoire de l'immigration maghrébine en France. Sociologie et fiction.

<http://www.univ-brest.fr/amnis/documents/Brahimi2007.pdf>

FABBIANO, Giulia.

Ecritures mémorielles et crise de la représentation : les écrivains descendants de harkis.

ABANCOURT, Joelle.

(Dir.).

La Société française et l'immigration maghrébine: Questions et perspectives culturelles.

Paris,

Association des Travailleurs marocains en France, ss. dir. n.d.

Coll.

1987

DRISS, Ilias. p. 232-238.

Une écriture d'exil.



<http://www.limag.com/Pagespersonnes/Achour.htm>

Pays: Algérie

Minorité: Française

ACHOUR, Christiane.

Anthologie de la littérature algérienne de langue française.

Alger/Paris, ENAP/Bordas,
320 p. ISBN 2-04-019906-3 Coll. Francophonie.

1990

Anthologie.

1990

ACHOUR, Christiane.

(Kamal Zemouri).

Présentation.

ACHOUR, Christiane.

Du bien-fondé d'une appellation: peut-on parler d'une littérature "beur"?

CHAREF, Mehdi.

(Extrait).

KALOUAZ, Ahmed.

(Extraits).

LALLAOUI, Mehdi.

(Extrait).

RAITH, Mustapha.

(Extrait).

TADJER, Akli.

(Extrait).

(Dir.).

Cahiers Jamel Eddine Bencheikh. Savoir et imaginaire.

Paris, L'Harmattan/Université Paris 13,
232 p. Coll. Etudes littéraires maghrébines, n° 13.

1998

Recueil de

1998

BOUCHENTOUF-SIAGH, Zohra. p. 149-157.

Migrants et choix de sépulture en terre d'accueil: moment zéro de l'"intégration"?

(Ss. dir. de).

Dictionnaire des oeuvres algériennes en langue française : essais, romans, nouvelles, contes, récits autobiographiques, théâtre, poésie, récits pour enfants.

Paris, L'Harmattan, **1990**
384 p. ISBN 2-7384-0949-0

Dictionnaire par titre Brève notice sur chaque oeuvre (1834 à 1989) et dates de naissance et de mort des auteurs. Index. Présentation par Benjamin Stora: Instrument de travail pour tous ceux qui s'intéressent à la littérature algérienne ; le livre propose des résumés analytiques ou suggestifs des oeuvres écrites ou traduites en français par les écrivains et intellectuels algériens de 1834 à 1989. Un guide indispensable concernant les oeuvres produites pendant et sur la guerre d'indépendance algérienne.

1990

ACHOUR, Christiane. p. 91.

Confession d'un immigré: un Algérien à Paris, de Houari KASSA.

Article de dictionnaire.

ALI BENALI, Zineb. p. 197.

Journal "Nationalité : Immigré(e)", de Sakina BOUKHEDENNA.

Présentation d'un extrait.

ALI BENALI, Zineb. p. 136.

L'état perdu, précédé du Discours pratique de l'immigré, de Nabile FARES.

Analyse de l'oeuvre précédée d'un extrait.

(Ss dir de).

Diwan d'inquiétude et d'espoir. La littérature féminine algérienne de langue française.

Alger, ENAG, **1991**
571 p. Ed. 88 10 09 01 / 92

Anthologie Recueil d'essais.

1991

ACHOUR, Christiane. p. 208-214.

"J.H. cherche âme-soeur", 1987, de Leïla Sebbar.

ACHOUR, Christiane. p. 174-197.

Leïla Sebbar. L'île, espace d'exclusion ou de croisement?

Monographie.

AMMAR-KHODJA, Soumaya. p. 390-411.

Djanet Lachmet: "Le Cow-Boy".

KASSOUL, Aïcha. p. 203-208.

"Le chinois vert d'Afrique" (1984) de Leïla Sebbar.

REZZOUG, Simone. p. 198-202.

"Parle, mon fils, parle à ta mère" (1984), de Leïla Sebbar.

REZZOUG, Simone. p. 435-440.

Farida Belghoul. "Georgette!".

ACOLL: Service Ile de France.

Pays: France

Périodique

n.d.

Numéro: **22,**

février

1987

CHEVALLARD, Florence. p. 1-2.

Histoire d'amour, d'écriture... et de coopération.

Sur le sort de Mustapha Raïth après son incarcération.



<http://www.fabula.org/revue/>

Pays: France

Acta: Revue des parutions en théorie littéraire.

Paris, Fabula,

2000

Périodique en ligne.

<http://www.fabula.org/>

7 octobre

2004

MINICONI, P.A.

Secrets d'Orient.

Compte-rendu de "Secrets d'Orient", Acta Fabula, Automne 2004 (volume 5, numéro 4).

Actualité de l'émigration.

Pays: France

Paris, Amicale des Algériens en Europe,
ISSN 0769-3222

1985

Périodique Suite de "La Semaine de l'Emigration", ISSN 0753-3357

5 mars

1986

DJEGHLOUL, Abdelkader. p. 34.

Chronique d'un fils de l'émigration dans les années cinquante.

Sur "Le Jardin de l'intrus" de Kamal Zemouri.

DJEGHLOUL, Abdelkader. p. 25.

La galère, le viol, la prison... et le reste.

Compte-rendu sévère de "Palpitations intra-muros".

DJEGHLOUL, Abdelkader. p. 30.

Le désir de mort d'une petite "Inzienne".

Sur "Georgette!".

DJEGHLOUL, Abdelkader.

Souvenirs d'enfance d'un algéro-lyonnais.

Sur "Le Gone du Chaâba".

11 mars

1987

BEN, Myriam. p. 52.

(Réponse à Abdelkader Djeghloul sur "Palpitations intra-muros" de Mustapha Raïth.

DJEGHLOUL, Abdelkader. p. 30.

Errances identitaires.

Sur "L'Escargot" de Jean-Luc Yacine.

DJEGHLOUL, Abdelkader. p. 47.

Sakinna la rebelle.

Numéro: 72,

14 janvier

1987

Pleins feux sur Kateb Yacine.

KATEB, Yacine. DJEGHLOUL, Abdelkader. (Interview). p. 15-21.

Entretien avec Kateb Yacine. Le livre à paraître.

Longue interview sur l'actualité du travail de Kateb.

1° juin

1988

DJEGHLOUL, Abdelkader. p. 38.

Fixer le soleil, égoutter la mémoire.

1^o juin **1988**

DJEGHLOUL, Abdelkader. p. 38.
Fixer le soleil, égoutter la mémoire.

28 septembre **1989**

MEZOUANE, Rabah. p. 53.
Smaïn à l'Olympia.
Portrait.

11 avril **1990**

p. 35-36.
Akli Tadjer: scénariste branché.

Numéro: **200,**

25 avril-9 mai **1990**

LAFFIFI, Wahiba. p. 51.
Parole de beur. Ferrudja Kessas : 'Beur's story'.
Notes de lecture de "Beur's Story" de Ferrudja Kessas. (Paris, L'Harmattan, 1990).

ADAMSON, Ginette.

& GOUANVIC, Jean-Marc. (Dir. et pré

Francophonie plurielle. Actes du congrès du CIEF, Casablanca, 10-17 juillet 1993.

Montréal, Hurtubise HMH,

1995

ISBN 2-89428-103-X

**Actes de
colloque.**

1995

CAUCCI, Frank. p. 337-353.
Ecriture italo-québécoise francophone et anglophone: perspectives de l'exil.

DURMELAT, Sylvie. p. 29-37.
Faux et défaut de la langue.

ADOBATI, Chantal.

Pays: Autriche

**ALDOURI-LAUBER, M., HAGER, M., HOSCH, R.
(Dir.).**

Wenn Ränder Mitte werden. Zivilisation, Literatur und Sprache im interkulturellen Kontext. Festschrift für F.P. Kirsch zum 60. Geburtstag.

Vienne, UniversitätsVerlag,

2001

728 p. ISBN 3-85114-496-1

Recueil



2001

ALDOURI-LAUBER, Maria. p. 173-187.
Lesarten des Exils. Die Schriftstellerin Leïla Sebbar.
Allemand.

LOEWE, Siegfried. p. 519-530.
Béni und Béno. Der "fremde" bei Azouz Begag und Jean-Luc Benoziglio.
Allemand.

Africa.

Pays: Italie

Périodique

n.d.

Numéro: **50 : 4,**

décembre

1995

GHEZZI, Carla. p. 533-543.

Da Driss Chraïbi a Tahar Ben Jelloun. Il tema dell'emigrazione nella letteratura maghrebina di espressione francese e italiana.

Italien

<http://www.africultures.com/>**Africultures.**

Pays: France

Paris,

L'Harmattan.

n.d.

Périodique.<http://www.africultures.com/>Numéro: **4,**

Janvier

1998

CHEHAT, Fayçal. p. 72-73.

*(Sur "Vivre me tue" de Paul Smail).*Numéro: **5,**

Février

1998

TOUMI-LIPPENDO, Patricia. p. 55-57.

La littérature beure: un cri de haine bourré d'espoir!

26 mars

2004

CECCON, Jérôme.

La Littérature de la migration en Italie.<http://www.afrik.com/>**Afrik.com.**

Paris,

L'Afrique sur Internet SA,

2000**Périodique en ligne.**

13 septembre

2000

MARSAUD, Olivia.

Nina Bouraoui est de père algérien et de mère française. Une double identité qu'elle raconte dans son sixième roman " Garçon manqué ".<http://www.afrik.com/journal/culture/cult-99-7.htm>

9 avril

2002

MARSAUD, Olivia.

(Sur "Les Dérailleurs" d'Azouz Begag).<http://www.afrik.com/journal/culture/?cult-491-2.htm>

Afrique magazine.

Pays: France

Paris, Groupe Jeune Afrique,
ISSN 0998-9307

n.d.

Périodique.

Numéro: **77,**

janvier

1991

LEQUERET, Elisabeth. p. 19.

Fatima Gallaire. Ses pièces : des cris contre l'intolérance et la polygamie.

Numéro: **148,**

novembre

1997

MATAILLET, Dominique. p. 20.

Vivre me tue (De Paul Smail).
1 colonne.



<http://www.afrique-asie.com>

Pays: France

Afrique-Asie.

Afrique-Asie, puis Le Nouvel Afrique-Asie.

Paris, ISSN 0302-6485

n.d.

Périodique

<http://www.afrique-asie.com>

14 janvier

1985

BOLO, Etienne. p. 55.

La Menthe sauvage.
Compte-rendu de "La Menthe sauvage".

Aisne nouvelle.

Pays: France

Périodique

n.d.

7 août

1984

LUCOT, Yves-Marie.

J'ai lu pour vous... "Les ANI du Tassili" d'Akli Tadjer.
Analyse particulièrement fine des ANI du Tassili (Har92).



<http://www.casnet.net.ma/albayane/>

Pays: Maroc

Al Bayane.

Rabat, Ali Yata, dir. publ.
024679

n.d.

Périodique

Numéro: **6460,**

2 juillet.

1996

p. 6.

Chronique d'un "racisme légitime".
CR. 2 colonnes, de "Nous l'appellerons Mehdi", de JP Koffel.

Al-Raïda.

Pays: Liban

Beyrouth,
Périodique

n.d.

Numéro: **7 : 29,**

1985

ACCAD, Evelyne. p. 23-24.
(Leïla Sebbar: 'Parle, mon fils, parle à ta mère').
Anglais?

ALBERT, Christiane.

L'immigration dans le roman francophone contemporain

Paris,
220 p.

Karthala,
ISBN 2-84586-656-9

2005

Essai.

Aujourd'hui, l'immigration est devenue un enjeu majeur de la vie politique et sociale des sociétés économiquement développées. Depuis une vingtaine d'années, l'émergence des littératures de l'immigration évoque ce phénomène. Cependant, bien que cette appellation semble aller de soi, elle n'en effectue pas moins une catégorisation qui pose problème et oblige à mettre en question les critères qui fondent les littératures nationales. L'immigration est aussi un discours qui produit ses propres modalités d'écriture. Celles-ci ne prennent tout leur sens que lorsqu'on les situe dans une perspective postcoloniale où les écrivains, au confluent de plusieurs cultures, plusieurs langues, plusieurs imaginaires mettent en oeuvre des procédés d'écritures marqués à la fois par l'hybridation et l'hétérogénéité. Où situer ces écritures du " hors lieu ", qui sont à la fois en position d'intériorité et d'extériorité ? Comment les écrivains se définissent-ils identitairement par rapport à leur culture d'accueil ? Quelle est l'aptitude de celle-ci à s'ouvrir à la pluralité?

L'Immigration dans le roman francophone.

Paris,
220 p.

Karthala,
ISBN 2-84586-656-9 Coll. Lettres du Sud

2005

Essai

Étudie le thème de l'immigration et de la représentation de l'immigré fictif dans la littérature francophone africaine, maghrébine, antillaise et québécoise de l'époque coloniale à aujourd'hui. Tente de définir une poétique de l'écriture de l'immigration.

Algérie Littérature / Action.

Paris, Marsa édition, 103, Bd. Mac Donald, 75009 Paris. **1996**
ISSN 1270-9131

Périodique

Numéro: **2,** juin **1996**

p. 210.

Fatima Gallaire: Une oeuvre peu connue en Algérie mais internationalement reconnue.

Biographie sommaire de Gallaire.

Numéro: **3-4,** Septembre-Octobre **1996**

SEBBAR, Leïla. p. 231-236.

Vous êtes belle.

Nouvelle inédite.

Numéro: **5,** Novembre **1996**

AREZKI, O. p. 129-136.

Etoiles filantes.

Nouvelle.

MOUNSI, LE BOUCHER, Dominique. (Interview). p. 101-107.

Dialogue avec Mounsi.

Interview.

Numéro: **6,** Décembre **1996**

p. 136.

Vient de paraître aussi: "Zaïr le Gaulois".

Compte-rendu du livre de Zaïr Kedadouche "Zaïr le gaulois".

BRAHIMI, Denise. p. 174-175.

A propos de "En attendant...Dodo!" Du grand théâtre!

Compte-rendu sur le spectacle théâtral "En attendant Dodo".

Numéro: **7-8,** jan/fév. **1997**

BONN, Charles. p. 201-204.

Le Retour au référent.

Analyse de la production littéraire algérienne depuis les années 80.

EPSZTEIN, Pierrette. p. 177-180.

La Fracture.

Texte sous forme de script de pièce de théâtre.

Numéro: **10-11,** Avril-Mai **1997**

BAKA, Samia (Assia?). p. 303-307.

Anouar.

Nouvelle. Vérifier le prénom de l'auteur.

Numéro: **12-13** juin-septembre **1997**

CHAULET-ACHOUR, Christiane. p. 147-152.

Les Beurs en France: une autre présence, l'humour, fictions, BD, sketches.

Etude sur l'humour chez les Beurs.

SEBBAR, Leïla. p. 205-207.

Le Conteur dans la cité.

Texte de Belamri sur la fonction du conte dans la société auprès du public jeune.

GUELLATI, Mohamed. AMMAR-KHODJA, Soumya (interview). p. 263-266.

Mohamed Guellati: paroles du fils.

Interview de Mohamed Guellati, fils d'émigré algérien, metteur en scène et auteur du spectacle "L'migri".

LE BOUCHER, Dominique. p. 321-322.

Ahmed Kalouaz "Quel temps fait-il dehors?"

Critique du livre de Kalouaz.

SEBBAR, Leïla. p. 319-320.

La Porte d'Aix.

Critique du livre de Minna Sif "Berbère, roman".

Numéro: 17, janvier **1998**

LE BOUCHER, Dominique. p. 68-78.

"Poète, ça rime à quoi..."

Critique de l'ouvrage d'Ahmed Kalouaz "Quel temps fait-il dehors?" entrecoupée de

LE BOUCHER, Dominique. p. 37-44.

Rien à voir...

Sur l'ouvrage de Paul Smaïl "Vivre me tue" et l'énigme que constitue cet auteur inconnu caché sous un pseudonyme.

Numéro: 57-58, janvier-février **2002**

CHAULET-ACHOUR, Christiane. (Dir.). p. 67-77.

Périphéries, émigration, immigration... Que dit la littérature?

Trois travaux d'étudiants de Cergy.

LAROUCSI, Farid. p. 5-12.

Ne touche pas au papillon!

Nouvelle.

SEBBAR, Leïla. p. 65-66.

Palestine: une guerre coloniale qui ne dit pas son nom.

Opinion.

Numéro: 59-60, mars-avril **2002**

MOUNNAH, Rabah. p. 53-60.

Dix mille six cents.

Poèmes.

Numéro: 61-62, Mai-Juin **2002**

BOUKELIF, Dahmane. p. 15-25.

Mémoire électrique.

Récit poétique.

Numéro: 63-64, Septembre-octobre **2002**

BARI, Saïda. p. 63-66.

L'assisté public d'autorité.

Réflexion.

Numéro: 73-74, Septembre-Octobre **2003**

ATALLAH, Mokhtar. p. 44-48.

La "Mort" entre Ici et Là-bas dans la littérature algérienne des années 90.

Porte sur des textes de littérature de l'émigration: Begag Charef Lallaoui Kalouaz Sebbar

Achour Ouamara: Il était trois fois...



Paris, Marsa édition, 103, Bd. Mac Donald, 75009 Paris.
ISSN 1270-9131

1998

Périodique

Numéro: **22-23,**

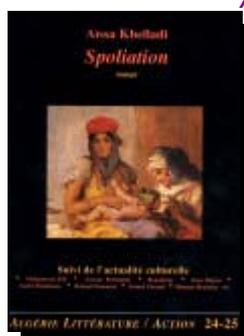
juin-septembre

1998

BRAHIMI, Denise. p. 256-258.

Un acte de lucidité sans complaisance: "Mémoires d'immigrés. L'héritage maghrébin", un film de Yamina Benguigui.

Aïssa Khelladi: Spoliation.



Paris, Marsa édition, 103, Bd. Mac Donald, 75009 Paris.
ISSN 1270-9131

1998

Périodique

Numéro: **24-25,**

octobre-novembre

1998

LABIDI, Zineb. p. 241-244.

Les enfants à la question.

Poème écrit par des enfants de CM d'une école de Marseille.

Hommage à Jamel Eddine Bencheikh.

Paris, Marsa édition, 103, Bd. Mac Donald, 75009 Paris.
86 p. ISSN 1270-9131

2005

Périodique

Numéro: **93-94,**

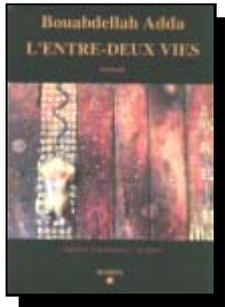
oct-nov.

2005

Hommage à Jamel Eddine Bencheikh.

ZEMRANI, Jamal. p.78-83.

Le roman beur est-il un tout-venant de la littérature maghrébine ?



Spécial: Bouabdellah Adda: L'entre-deux vies.

Paris, Marsa édition, 103, Bd. Mac Donald, 75009 Paris.
ISSN 1270-9131

1999

Périodique.

Numéro: **35-36,**

novembre-décembre

1999

Bouabdellah Adda: L'entre-deux vies.

MERIEM, Fella. BEGAG, Azouz (extraits). p. 201-209.
Etre ou ne pas être flic. (Azouz Begag: Le Passeport).
Petit article et gros extraits.

Spécial: Zineb Labidi: Passagères. Nouvelles.

Paris, Marsa édition, 103, Bd. Mac Donald, 75009 Paris.
ISSN 1270-9131

2000

Périodique.

Numéro: **39-40,**

mars-avril

2000

Zineb Labidi: Passagères. Nouvelles.

REECK, Laura. p. 167-168.
Azouz Begag: Le Passeport.

Algérie-Actualité.

Pays: Algérie

Alger,
Périodique

E.N.E.R.I.M.

n.d.

Numéro: **1045,**

24-30 oct.

1985

KHALFOUN, Larbi. p. 30.
Le détour nécessaire.

Analyse sur Akli Tadjer : 'Les A.N.I. au Tassili', roman, Seuil, Paris 1984.

Numéro: **1048,**

14-20 nov.

1985

OURAMDANE, Nacer. p. 35.
'Géographie lyrique et amoureuse'.
Analyse sur 'Les carnets de Shérazade'.

1987

OURAMDANE, Nacer.
JH cherche âme soeur.

Article critique. Présentation critique du roman de Leïla Sebbar : 'JH cherche âme soeur',
ed. stoc.

Numéro: **1150,**

29 oct.-4 nov.

1987

OURAMDANE, Nacer. p. 27.
Re-freins.

Article. Présentation du roman de Ahmed Zitouni : 'Attilah Fakir', ed. Souffles, Paris, 1987.

Numéro: **1442,**

1-7 juin

1993

OUAMARA, Achour. OTHMANI, Lazhar. (Int.). p. 23.

Achour Ouamara, non aux Beni-oui-oui!

Entretien 1 page. Achour Ouamara, auteur de 'Le discours désimigré' ed. Bouchène, apporte des éclaircissements sur son essai.

Numéro: **1538,**

4-10 avril

1995

MOUZAIA, Laura. AIT MOHAMED, Salima. (Interv.). p. 22.

Laura Mouzaïa: l'écriture, l'expression d'une blessure narcissique.

Interview. 1 p.

Alif. Journal of Comparative poetics.

Pays: USA

Le Caire,

Périodique.

n. d

22

2002

ABU-SADIRAH, Nuha. (introd. et traduct.). p. 208-18.

Min Rasa's barisiyah: Hikayat manfa.

Arabe

MEHREZ, Samia. pp. 36-71

"Ahmed de Bourgogne": The Impossible Autobiography of a Clandestine.

Appendice: Extrait de "Et maintenant je", l'histoire racontée par Beneddif.

Anglais

Annales de la FLSH de Balamand.

Pays: Liban

Balamand (Liban),

Périodique.

Faculté des Lettres et Sciences humaines,

n.d.

Numéro: **7,**

1998

GHOSN, Liliane.

L'identité piégée: "Georgette!", de Farida Belghoul.



Pays: France

Annuaire de l'Afrique du Nord.

Paris,

CNRS,
ISSN 0242-7540

Périodique

n.d.

Numéro: **14,**

1975:

1977

Problèmes agraires au Maghreb.

HAMEL, N. p. 1351-1353.

Ben Jelloun (Tahar), 'La plus haute des solitudes'.

BONN-GUALINO, Anne-Marie. p. 1086-1090.

Dib (Mohammed), 'Habel'.

Numéro: 17, 1978: **1980**
Le Maghreb et l'Afrique sub-saharienne.

FOUET, Jeanne. p. 1144-1146.

Mengouchi et Ramdane. L'homme qui enjamba la mer.

Numéro: 20, 1981: **1983**
Maghrébins en France: émigrés ou immigrés?

ACHOUR, Christiane. p. 1222-1223.

Ziane (Rabia). Le Déshérité.

Compte-rendu.

ALI-BENALI, Zineb. p. 1189-1192.

Wattar, Tahar. Les martyrs reviennent cette semaine, traduit de l'arabe par Marcel Bois.

ARNAUD, Jacqueline. p. 1218-1219.

Ben Jelloun (Tahar). La prière de l'absent.

ARNAUD, Jacqueline. p. 1207-1210.

Khair-Eddine (Mohammed). Résurrection des fleurs sauvages.

Compte-rendu.

ARNAUD, Jacqueline. p. 1221-1222.

Sebbar (Leïla). Fatima ou les Algériennes au square.

Compte-rendu.

BONN, Charles. p. 1201-1203.

'Il Banchetto magrebino'. A cura di Giuliana Toso-Rodinis.

BONN, Charles. p. 1203-1204.

Aït-Tabassir (Saïd). Autoreprésentation et production dans le roman marocain.

Compte-rendu.

BONN, Charles. p. 1204-1205.

Benhaddou (Rachid). La littérature marocaine.

Compte-rendu.

DEJEUX, Jean. p. 1212-1213.

El Houssi (Majid). Iris Ifriqiya. Ahméta-O.

Compte-rendu.

DEJEUX, Jean. p. 1219-1221.

Ghalem (Nadia). Les jardins de cristal. L'oiseau de fer.

Compte-rendu.

DESPLANQUES, François. p. 1213-1214.

Amine. Colporteur.

Compte-rendu.

DESPLANQUES, François. p. 1215-1216.

Amrani, Djamel. Entre la dent et la mémoire.

Compte-rendu.

DESPLANQUES, François. p. 1215.

Baouche (Mohamed). Noir sur blanc.

Compte-rendu.

DESPLANQUES, François. p. 1217.

Déjeux (Jean). Jeunes poètes algériens.

Compte-rendu.

DESPLANQUES, François. p. 1216.

Kaouah (Abdelmajid). Par quelle main retenir le vent.

Compte-rendu.

DESPLANQUES, François. p. 1214.

Labter (Lazhari) Florilège pour Yasmina.

Compte-rendu.

DESPLANQUES, François. p. 1217.

Poésie 19. 30 poèmes inédits. Alger, L'Unité.

Compte-rendu.

DESPLANQUES, François. p. 1217.

Poésie 19. 30 poèmes inédits. Alger, L'Unité.

Compte-rendu.

DESPLANQUES, François. p. 1215.

TOUDERT (Abrous). Quelque part... un regard.

Compte-rendu.

DURY-STAEGER, Pascale. p. 1192-1194.

Choukri (Mohamed). Le Pain nu. traduit de l'arabe par Tahar Ben Jelloun.

FONTAINE, Jean. p. 1194-1198.

(Littérature tunisienne d'expression arabe en 1981).

MEZGUELDI, Zohra. p. 1205-1207.

Gontard (Marc). Violence du texte.

Compte-rendu.

SEFERIAN, Marie-Alice. p. 1210-1212.

'Moments' de Mohamed Loakira et Aïssa Ikken.

Compte-rendu.

SRAIEB, Noureddine. p. 1199.

Baccar (Taoufik) et Garmadi (Salah). Ecrivains de Tunisie.

Numéro: 24,

1985:

1987

Le Maghreb dans le Monde arabe, ou les affinités électives.

BONN, Charles. p. 397-416.

Roman maghrébin, émigration et exil de la parole.

Numéro: 25,

1986:

1988

Habitat, Etat et Société au Maghreb.

BONN, Charles. p. 443-448.

Littérature comparée et aires culturelles problématiques: le cas des cultures de l'immigration.

Numéro: 31,

1992:

1994

Crise du Golfe et Ordre politique au Moyen-Orient.

DEJEUX, Jean. p. 1213-1236.

Littérature maghrébine de langue française 1992.

ANOLL, Lidia.

Pays: Espagne

& SEGARRA, Marta. (Dir.).

Voix de la Francophonie. Belgique, Canada, Maghreb.

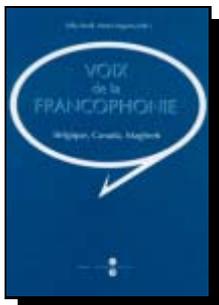
Barcelone, Université,

455 p. ISBN 84-475-2218-0

1999

Actes de colloque. Actes du colloque de Barcelone, novembre 1997.

<http://www.imag.com/Nouveau/anollsegfrancoArtic.pdf>



1999

AHNOUCH, Fatima. p. 269-280.

Femmes immigrées: le creux du métissage dans le roman beur.

Sur "Les Raisins de la galère" de Tahar Ben Jelloun, "Zeïda de nulle part" de Leïla Houari

MERINO, Leonor. p. 389-400.

Regard incantatoire sur une écriture maghrébine immigrée d'élégance et de poésie.

Arabes.

Pays: France

Paris, Société de conseil en communication; Yasser Hawary, dir **n.d.**
de publ.
ISSN 0983-1509

Périodique

Numéro: **26**, février **1989**

NACCACHE, Amal. SEBBAR, Leïla. p. 92-93.
Entretien avec Leïla Sebbar.
Interview

Numéro: **30**, juin **1989**

DJEGHLOUL, Abdelkader. p. 80-87.
L'irruption des beurs dans la littérature française.

Numéro: **42**, juin **1990**

BEYDOUN, Maya. p. 92.
Ferrudja Kessas, 'Beur's story'.
Notes de lecture. (Paris, L'Harmattan, 1990).

Numéro: **52**, avril **1991**

NACCACHE, Amal. p. 91.
Leïla Sebbar, 'Le fou de Shérazade'.
(Paris, Stock, 1990).

Numéro: **64**, avril **1992**

DEJEUX, Jean. p. 82.
'Chronique frontalière', par Emma Bel Haj Yahia.

Numéro: **69**, Septembre. **1992**

ABBOUDI, Henriette. pp. 72-73.
Fatima Gallaire, documentariste. Par l'écriture. Pour n'avoir pu filmer la réalité, cette femme de lettres

Numéro: **75**, mars. **1993**

Mémoires d'immigré.
p. 69.
Romans: Terminus Nord. (de Malika Wagner).

Numéro: **76**, avril. **1993**

DEJEUX, Jean p. 74.
La fête virile.
NACCACHE, Amal. p. 75.
"Le silence des rives", de Leïla Sebbar.
Union de la mort et de la vie.

Numéro: **81**, septembre. **1993**

KHAMES, Djamel. p. 72.

Roman: "La Cendre des villes".

CR

BAHOUT, Myriam. p. 73.

Dérive et immigration: "La veuve et le pendu". d'Ahmed Zitouni.

CR.

CHABANE, Sader. p. 72.

Intégration: "De la galère à la citoyenneté".

CR.

Numéro: **154**,

octobre

1999

ALAOUI, M'hamed. p. 58

Du bon usage de la distance chez les sauvages, par Azouz Begag et Reynald Rossini.

AREND, Elisabeth.

Pays: Allemagne

& KIRSCH, Fritz Peter. (Dir.).

Der erwiderte Blick / Regards sur le Maghreb, regards sur la France.

Würzburg,

Königshausen & Neuman,

1998

210 p.

ISBN 3-8260-1432-4

Coll. Studien zur Literatur und Geschichte des Maghreb,

Recueil

1998

RUHE, Doris. p. 101-116.

Der autobiographische Blick. Mouloud Feraoun und die Generation beure.

Allemand.

SCHMAUSER, Caroline. p. 83-100.

Texte von Colonisateur und Beur. Manifestationen unvereinbarer Dualität?

Allemand.

ARNOLD, Ludwig.

Pays: Allemagne

(Dir.).

Kritisches Lexikon zur Fremdsprachigen Gegenwärtsliteratur. 23° supplément.

Munich,

Text und Kritik, Ss. dir. de Heinz Ludwig ARNOLD,

n.d.

dic

1990

LÜSEBRINK, Hans-Jürgen. 7 p.

Mehdi Charef.

Assabah.

Pays: Tunisie

Tunis,

Dar Assabah,

n.d.

Périodique

Quotidien de langue arabe.

Numéro: **13765**,

17 mai

1991

SELMI, Habib. ZOGHLAMI, Mohsen. (Interview). p. 9.

Al Adab Al Arabi Ou Mouman Mouhaser Bi Ma Yousama Al Manha Wakiï (La littérature arabe est envahie par le réalisme).

Interview.

Arabe.

Babylone.

Pays: France

Paris, 10/18,
ISBN 2-264-01427-X

n.d.

PériodiqueNuméro: **6-7,****1989**

L'Immigration à l'Université et dans la Recherche. Rapport P. Vieille.

BONN, Charles. p. 186-198.*Littérature comparée et aires culturelles problématiques: où l'immigration questionne une discipline universitaire.*

BACHOLLE, Michèle Sandrine.*Un Passé contraignant: Double Bind et représentation (chez Annie Ernaux, Agota Kristof et Farida Belghoul).*Amsterdam/Atlanta, Rodopi,
184 p. ISBN 90-420-0580-7

Edition de la thèse soutenue en 1998.

2001**Essai (Thèse).**

BASFAO, Kacem.

Pays: Maroc

(Dir.).*Imaginaire de l'espace/Espaces de l'Imaginaire.*Casablanca,
216 p.

Faculté des Lettres 1,

Actes du colloque de décembre 1986.

1988**Actes de
colloque.****1988****BONN, Charles.** p. 137-142.*L'Erotique du texte, la différence et l'étrangeté.*<http://www.limag.com/Textes/Bonn/ErotiqueCasa86.htm>

BEAUCLAIRE, Michelle.*The francophone World: cultural issues and perspectives.*New York, Peter Lang,
175 p. ISBN 0820437395**2003****Acte de****2003****CHARRON, Sylvie.** HUSEMAN, Sue. p. 69-86.*North Africans in France: a Crisis in cultural identity: Tahar Ben Jelloun's Les Raisins de la galère.*

Anglais

BEAUCLAIRE, Michelle.

The francophone World: cultural issues and perspectives.

New York, Peter Lang,
175 p. ISBN 0820437395

2003

Acte de
Colloques.

2003

CHARRON, Sylvie. HUSEMAN, Sue. p. 69-86.

North Africans in France: a Crisis in cultural identity: Tahar Ben Jelloun's Les Raisins de la galère.
Anglais



<http://clicnet.swarthmore.edu/litterature/moderne/begag/presentation.html>
<http://dzlit.free.fr/begag.html>
http://fr.wikipedia.org/wiki/Azouz_Begag
http://perso.wanadoo.fr/citrouille/pages/d_doss/art_doss/152_doss.htm
<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0224494.ra>
<http://www.limag.com/Volumes/Begag.htm>
http://www.univ-lille3.fr/www/Ufr/idist/jeunet/auteurs/fr_auteur.htm

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

BEGAG, Azouz.

KEIL, Regina. (Trad. et postface).

L'Ilet-aux-Vents: Insel der Winde. (Traduction).

Innsbruck, Haymon,
188 p. ISBN 3-85218-192-5 Coll. Süd-Nord, n° 3.

1995

Roman
traduit.

1995

KEIL, Regina. p. 177-188.

"Und werfe mich in die Arme des Horizonts. (Et me jeter dans l'horizon. (Postface).
Postface.

Allemand.

BEN SALHA, Habib.

Pays: Tunisie

(SALHA, Habib) Dir.

La Littérature maghrébine d'expression française entre clichés, lieux communs et originalité.

Tunis,
175 p.

Faculté des lettres de La Manouba,
ISBN 9973 936 80 6 Année de publication non précisée (2007).

2007

Actes de
colloque.

Actes du colloque des 28-29 avril 2000 sur "Clichés et stéréotypes dans les littératures du Maghreb". La préface du recueil contient au moins une grossière erreur, en modifiant radicalement le titre d'une communication. De plus, l'année de publication comme celle du colloque ne sont pas précisées.

2007

BONN, Charles. p. 19-31.

Du cliché obstacle au cliché prétexte, dans une littérature de l'émigration.

Le texte, pourtant fourni correct, a été massacré à la publication, en particulier par la transformation systématique de Habel en Babel! Et comme de plus ce texte est signalé dans la préface comme étant une communication sur "Nedjma" de Kateb Yacine, il est

après le colloque dont elle est censée être les Actes! Pour une version correcte de ce texte on se reportera donc à la version qui en est publiée sur Internet.

<http://www.limag.com/Textes/Bonn/ClicheTunis2000.htm>

BENARAB, Abdelkader.

Pays: Algérie

BESSIERE Jean. (Préface).

Les Voix de l'exil.

Paris, L'Harmattan,
236 p. ISBN 2-7384-2906-8 Coll. Critiques littéraires.

1995

Essai. (Thèse).

BENAYOUN-SZMIDT, Yvette.

Pays: Canada

BOURAOUI, H. & REDOUANE, N. (Dir.).

La Traversée du français dans les signes littéraires marocains.

Toronto, Ed. La Source,
251 p. ISBN 1-866739-00-8 Coll. "Colloquia".

1996

Actes de colloque.

1996

ELKABAS, Charles. p. 165-179.

L'exil et la rançon: "La Réclusion solitaire" de Tahar Ben Jelloun.

Actes du colloque de Toronto, 1994.

REDOUANE, Najib.

Parcours féminin dans la littérature marocaine d'expression française.

Toronto, Ed. La Source,
201 p. ISBN 1-896739-08-3 Coll. Agora.

2000

Essais.

2000

BENAYOUN-SZMIDT, Yvette. REDOUANE, Najib. p. 145-166.

(En)-Quête de la vérité dans "Un Mensonge" de Sapho.

BENAYOUN-SZMIDT, Yvette. REDOUANE, Najib. p. 55-76.

L'écriture de l'entre-deux dans "Zeïda de nulle part" de Leïla Houari.



BENCHEIKH, Mustapha.

Pays: Maroc

& DEVELLOTTE, Christine (Dir.).

L'Interculturel: réflexion pluridisciplinaire.

Paris,

L'Harmattan,

1995

220 p.

ISBN 2-7384-3253-0

Coll. Etudes littéraires maghrébines, dirigée par Charles Bonn, n° 6.

Actes de colloque.

Actes du colloque de Rabat et Kénitra, 1993. Co-édité par les Facultés des Lettres de Rabat et Kénitra, l'Alliance franco-marocaine de Kénitra, le BELP de Rabat, l'Université Paris-Nord et les éditions L'Harmattan.

1995

BIVONA, Rosalia. p. 89-96.

L'interculturalité dans "La Voyeuse interdite" de Nina Bouraoui.

COLIN, Didier. p. 103-113.

Le discours sur l'étranger dans la littérature pour la jeunesse, ou le code des valeurs propres à une communauté face à l'immigration.

DECOURT, Nadine. p. 125-134.

Contes immigrés et roman beur au croisement de la littérature de jeunesse.

MDARHRI-ALAOUI, Abdallah. p. 135-143.

Interculturel et littérature beur.

Essentiellement analyse sémiotique d'un passage de "Zeïda de nulle part" de Leïla Houari.

BERERHI, Afifa.

Pays: Algérie

& CHIKHI, Beïda. (Dir.).

Algérie. Ses langues, ses lettres, ses histoires. Balises pour une histoire littéraire.

Blida,

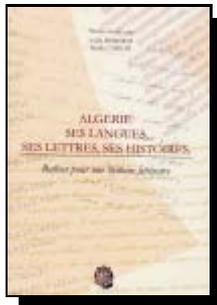
Imprimerie A. Mauguin,

2002

251 p.

ISBN 9961-739-00-0

Recueil d'articles.



2002

SADERI, Céline. p. 181-210.

"L'Invention du désert": migration et quête de l'Histoire.

BESSIERE, Jean.

Pays: France



& MOURA, Jean-Marc. (Dir.).

Littératures postcoloniales et francophonie. Conférences du séminaire de Littérature comparée de l'Université de la Sorbonne nouvelle.

Paris, Champion,
202 p. ISBN 2-7453-0281-7

2001

**Recueil
d'articles.**

2001

BONN, Charles. p. 27-42.

Postcolonialisme et reconnaissance littéraire des textes francophones émergents: l'exemple de la littérature

BISHOP, Michael.

(ed. et introd.).

Thirty Voices in the feminine.

Amsterdam, Rodopi,
300 p. ISSN 0167-9392

1996

Faux Titre: études de langue et littérature françaises.

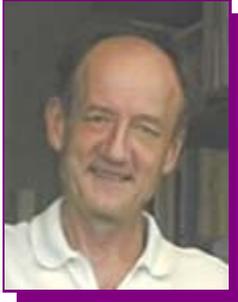
**Recueil
d'articles.**

1996

NUNLEY, Charles. p. 238-48.

From Scheherazade to Sherazade: self-fashioning in the works of Leila Sebbar.

Anglais



<http://dzlit.free.fr/bonn.html>
<http://www.limag.com/Pagespersonnes/Bonn.htm>

Pays: France

BONN, Charles.

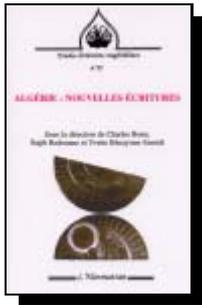
REDOUANE, Najib & BENAYOUN-SZMIDT, Yvette (Dir.).

Algérie: nouvelles écritures.

Paris, L'Harmattan, **2001**
 267 p. ISBN 2-7475-1736-5 Coll. Etudes littéraires maghrébines, n°15.

Actes de colloque. Actes du colloque de Toronto, 13-16 mai 1999.

<http://www.limag.com/Textes/Toronto/Colloque1999.PDF>
www.limag.com/Textes/ColLyon2003/Tome2Mars2004.pdf



2001

BUFFARD-O'SHEA, Nicole. p. 63-73.

Ecrivaines de l'im/émigration, écrivaines algériennes: écritures politiques.

GEESEY, Patricia. p. 145-155.

Code, camouflage et verlan: l'innovation linguistique dans "Ils disent que je suis une beurette" et "Salut cousin!"

KUMMER, Ida. p. 157-164.

La mémoire de l'oeil: images de l'immigration algérienne au cinéma.

LARONDE, Michel. p. 131-144.

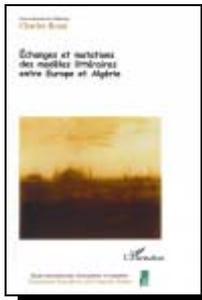
L'écrivain post-colonial en France et la manipulation de la figure de l'auteur: Chimo, Paul Smaïl, Ahmea Zitouni.

(Ss. dir. de).

Echanges et mutations des modèles littéraires entre Europe et Algérie.

Paris, L'Harmattan, **2004**
 329 p. ISBN 2-7475-6261-1 Coll. Etudes transnationales, francophones et comparées, dirigée par Hafid Gafaïti.

Actes de colloque. Actes du colloque "paroles déplacées, Lyon, mars 2003, tome 2.



2004

ABDOU, Kamel. p. 237-244.

Le conte en migration: l'intériorité et la marge.

Comment a évolué ou mué le conte, thème et forme, dans la migration, consécutive à une longue période de colonisation et de déculturation d'une importante communauté algérienne globalement rurale et de culture orale ? Comment s'est maintenue ou restructurée surtout la mise en discours du conte et de son espace de narration, espace rituel fermé, balisé de croyances et de pratiques propitiatoires, dont la femme est le centre et la maîtresse de la parole ? Comment est articulé désormais cet espace du dire dans

relationnelles sont différemment codifiés, et dans lequel les descendants de deuxième ou troisième générations élaborent leurs propres espaces et la mise en discours de leur imaginaire propre, où la violence est le principal paradigme ?

<http://www.limag.com/Textes/CollYon2003/Tome2Mars2004.pdf>

ALI-BENALI, Zineb. p. 11-20.

Ecrire en l'absence des autres langues, les "premières". Ecrire dans un genre "inconnu".
Comment écrire en l'absence d'une langue, de toutes les langues d'avant ? C'est la question que ne cessent de poser les textes maghrébins en français, qui deviennent ainsi le lieu où l'autre langue, les autres langues, reviennent, comme une pulsion irréprouvable : traduction, translation, travail de l'écriture. Comment s'inscrire dans une histoire des formes commencée et constituée ailleurs ? L'écrivain est pris entre la reconduction générique ou le corps à corps avec un genre que nulle tradition culturelle de son monde ne

<http://www.limag.com/Textes/CollYon2003/Tome2Mars2004.pdf>

BARELLO, Simona. p. 213-220.

De la parole orale à la parole écrite: Déplacement linguistique et déplacement idéologique.
Dans la linguistique traditionnelle langue orale et langue écrite appartiennent à deux registres distincts, codifiés de manière différente et rigoureusement séparés l'un de l'autre. Toutefois, cette division, devenue de plus en plus souple dans l'écriture romanesque du 20ème siècle, est définitivement bousculée par plusieurs auteurs contemporains originaires du Maghreb, où le déplacement linguistique reflète le manque de repères dans une société dite postcoloniale (mais qu'il serait plus approprié de dénommer néo-coloniale) qui ne répond pas à leurs attentes, et l'inévitable déplacement identitaire qui s'ensuit. C'est ainsi que le déplacement physique aussi bien que psychologique se traduit en déplacement linguistique de l'oralité à l'écriture; et c'est là, dans l'espace mystérieux de l'échange entre les deux registres qui finit par les déstabiliser tous les deux, qu'une nouvelle langue naît, portant en soi une nouvelle réalité - ou au moins son idée. En particulier, ma communication analyse les modalités du rapport entre langue orale et langue écrite dans Journal. Nationalité: Immigré(e) de Sakinna Boukhedenna et dans Georgette! de Farida Belghoul.

<http://www.limag.com/Textes/CollYon2003/Tome2Mars2004.pdf>

BONN, Charles. p. 5-8.

Introduction: Paroles déplacées.

<http://www.limag.com/Textes/CollYon2003/Tome2Mars2004.pdf>

DECOURT, Nadine. p. 221-236.

"Les oeufs du serpent", ou les circulations de la parole.
Le renouveau du conte en France a favorisé l'émergence d'un répertoire diversifié et largement ouvert aux apports des cultures de l'immigration, en particulier maghrébine. Dans le cadre de projets visant à une meilleure intégration des enfants à l'école, des travaux de collecte ont été amorcés, des femmes en particulier ont découvert les chemins de l'écriture et de l'édition. Cette dynamique a fait apparaître de nouveaux conteurs qui à la fois puisent dans leurs cultures d'appartenance et métissent à l'infini leur répertoire, au gré des rencontres, des coups de coeur. Dans la chaîne des transmissions successives, le conteur comme le traducteur joue un rôle de passeur de langues et de cultures. Je prendrai ici quelques exemples de ces circulations de la parole.

<http://www.limag.com/Textes/CollYon2003/Tome2Mars2004.pdf>

KEIL-SAGAWA, Regina. p. 21-39.

"L'exil est un fauteuil en simili-cuir... une parole qui n'a jamais vu le jour": formes et figures de l'écriture migratoire dans l'oeuvre de Habib Tengour.

Habib Tengour est l'auteur d'une oeuvre originale, qui, à ce jour, de Tapapakitaques à Traverser, ne cesse d'articuler et de s'articuler autour d'une poétique de l'altérité, une poétique pour ainsi dire nomade, morphique, se mouvant sans arrêt à travers les langues, les cultures, les lieux, les temps. Nous nous proposerons de suivre, au fil des événements biographiques de Tengour - de l'expérience de l'exil à l'âge de dix ans aux enquêtes du sociologue dans les milieux algériens des banlieues de France - l'émergence et les transformations de cette écriture migratoire : formes et fonctions du motif de l'exil et de la pérégrination; la recherche identitaire en terre étrangère ; l'expression appropriée de l'identité fracturée; la réflexion métalinguistique avancée au corps même du texte, et l'intégration, au coeur du récit, de bribes captées sur le vif, sur le terrain

<http://www.limag.com/Textes/CollYon2003/Tome2Mars2004.pdf>

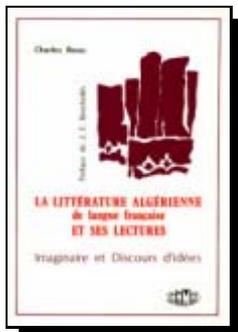
SOARES, Vera Lucia. p. 287-296.

Entre mémoire et oubli: un tiers-espace d'invention d'identités migrantes.

Dans le roman N'zid, de Malika Mokeddem, le thème de l'errance entre la mémoire et l'oubli est largement exploité. Cette communication a pour but d'y étudier cette mouvance entre la mémoire et l'oubli en tant qu'expression d'un entre-lieu ou d'un tiers-espace privilégié d'invention d'identités pour les nouveaux êtres issus des migrations post-coloniales, ces êtres déplacés qui doivent apprendre à traduire et à négocier entre les différentes cultures qui les habitent.

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome2Mars2004.pdf>

La Littérature algérienne de langue française et ses lectures.



Sherbrooke
251 p.
Essai.

Naaman,

1974

<http://www.limag.com/Textes/Bonn/LaLitt/BonnLaLitt.htm>

1974

p. 155-215.

3° partie: Les lecteurs.

(Dir.).

Littératures des Immigrations. 1) Un espace littéraire émergent.

Paris,
208 p.

Universités Paris-Nord et Casablanca 2, et éditions
L'Harmattan,

1995

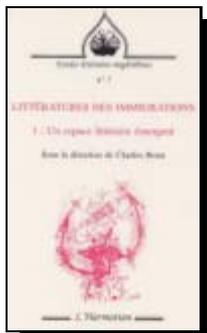
ISBN 2-7384-3789-3 Coll. Etudes littéraires maghrébines, n° 7.

Actes de

Actes du colloque des 19-20-21 décembre 1994 à l'Université Paris-Nord.

<http://www.limag.com/Textes/CollMars2001/Table.htm>

4° de couverture



Longtemps décrite de l'extérieur, selon des critères qui n'étaient pas forcément les siens, l'immigration ne commence à s'exprimer elle-même, en Europe du moins, que depuis peu d'années. Le présent ensemble de textes, issu d'un colloque tenu fin 1994 dans une université de banlieue "chaude", tente un premier bilan critique de la jeune littérature issue de l'immigration. Il s'agit en effet, non seulement de répertorier, mais aussi d'évaluer la qualité littéraire de textes issus d'un espace où le lecteur ne s'attend pas toujours à la trouver.

La jeune littérature issue de l'immigration d'origine maghrébine en France est par la force des choses la plus décrite dans cet ensemble. Cependant, pour la première fois peut-être, elle n'est plus considérée comme un phénomène isolé, mais confrontée à d'autres littératures: écrivains "immigrés" depuis d'autres horizons, ou encore écrivains plus reconnus. Ainsi seulement une première évaluation de la qualité littéraire de ces textes inhabituels peut-elle être ébauchée.

Ce premier volume s'attache aux conditions de l'émergence de cette nouvelle littérature dans un espace jusqu'ici réputé comme non-littéraire. La littérature "issue de l'immigration maghrébine" en France y est un noyau, confronté à des phénomènes comparables dans d'autres pays, mais aussi à une dimension non-traditionnellement littéraire dont elle est inséparable: l'oralité. Elle y est enfin comparée déjà à d'autres textes, sous l'angle du roman familial freudien inséparable de toute naissance.

1995

208 p.

Actes du colloque des 19-21 décembre 1994 à l'Université Paris-Nord. 4° de couverture

Longtemps décrite de l'extérieur, selon des critères qui n'étaient pas forcément les siens, l'Immigration ne commence à s'exprimer elle-même, en Europe du moins, que depuis peu d'années. Le présent ensemble de textes, issu d'un colloque tenu fin 1994 dans une université de banlieue "chaude", tente un premier bilan critique de la jeune littérature issue de l'Immigration. Il s'agit en effet, non seulement de répertorier, mais aussi d'évaluer la qualité littéraire de textes issus d'un espace où le lecteur ne s'attend pas toujours à la trouver.

La jeune littérature issue de l'Immigration d'origine maghrébine en France est par la force des choses la plus décrite dans cet ensemble. Cependant, pour la première fois peut-être, elle n'est plus considérée comme un phénomène isolé, mais confrontée à d'autres littératures: écrivains "immigrés" depuis d'autres horizons, ou encore écrivains plus reconnus. Ainsi seulement une première évaluation de la qualité littéraire de ces textes inhabituels peut-elle être ébauchée.

Ce premier volume s'attache aux conditions de l'émergence de cette nouvelle littérature dans un espace jusqu'ici réputé comme non-littéraire. La littérature "issue de l'Immigration maghrébine" en France y est un noyau, confronté à des phénomènes comparables dans d'autres pays, mais aussi à une dimension non-traditionnellement littéraire dont elle est inséparable: l'oralité. Elle y est enfin comparée déjà à d'autres textes, sous l'angle du roman familial freudien inséparable de toute naissance.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Table.htm>

BEREZAK, Fatiha. p. 117-126.

Un nombril du Sud en Europe.
Poème.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Berezak.htm>

BONN, Charles. p. 11-14.

Un espace littéraire émergent.
Présentation de l'ensemble.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Bonn.htm>

BORTOLINI, Massimo. p. 65-78.

Production littéraire des Italiens de Belgique depuis 1945.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Bortolini.htm>

BRAHIMI, Denise. p. 185-189.

Abel, Caïn et l'émigration: lecture croisée de Mohammed Dib ("Habel") et d'Agota Kristof ("Le troisième")

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Brahimi.htm>

DECOURT, Nadine. p. 127-133.

Pratiques de contes immigrés: quand des femmes entrent en littérature.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Decourt.htm>

DUGAS, Guy. p. 89-101.

Vie et mort d'une littérature de l'Immigration: la littérature italo-maltese en Tunisie.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Dugas.htm>

HARGREAVES, Alec. p. 17-28.

La littérature issue de l'immigration maghrébine en France: une littérature "mineure"?

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Hargreaves.htm>

LARONDE, Michel. p. 29-39.

Stratégies rhétoriques du discours décentré.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Laronde.htm>

LECARME, Jacques. p. 191-197.

Patrick Modiano: l'Orient perdu ou les variations sur une origine.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Lecarme.htm>

MANGIA, Anna-Maria. p. 51-61.

Les rôles féminins dans les romans "beurs".

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Mangia.htm>

MARIMOUTOU, Jean-Claude. p. 103-114.

Trois regards créoles sur la France: Leblond, Kristian, Lorraine.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Marimoutou.htm>

MDARHRI-ALAOUI, Abdallah. p. 41-50.

Place de la littérature "beur" dans la production franco-maghrébine.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Mdarhri.htm>

MEKAOUI-JANSEN, Yvonne. p. 79-87.

Littérature néerlandophone de l'Immigration aux Pays-Bas.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Mekaoui.htm>

MOKADDEM, Yamina. p. 173-183.

Filiation et identité. Transmission, rupture et/ou écarts chez deux romanciers de l'Immigration: Ahmed Kalouaz et Tassadit Imache.

Sur "Une fille sans histoire" et "De Barcelone au silence".

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Mokaddem.htm>

PERROT, Jean. p. 135-147.

Du baroque, des Antilles au Maghreb.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Perrot.htm>

SAIGH-BOUSTA, Rachida. p. 163-172.

Exil et immigration: "Pré-texte" et/ou quête du lieu vacant: Identité/altérité/immigration.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Bousta.htm>

VIROLLE, Marie. p. 149-159.

La chanson de Slimane Azem, ou le je dans l'ex-il.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations1/Virolle.htm>

(Dir.).

Littératures des Immigrations. 2) Exils croisés.

Paris,
192 p.

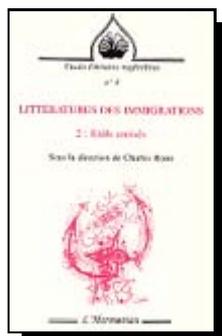
Universités Paris-Nord et Casablanca 2, et éditions
L'Harmattan,

1995

ISBN 2-7384-3790-7 Coll. Etudes littéraires maghrébines, n° 8.

**Actes de
colloque.**

Actes du colloque des 19-20-21 décembre 1994 à l'Université Paris-Nord.
4° de couverture



Longtemps décrite de l'extérieur, selon des critères qui n'étaient pas forcément les siens, l'immigration ne commence à s'exprimer elle-même, en Europe du moins, que depuis peu d'années. Le présent ensemble de textes, issu d'un colloque tenu fin 1994 dans une université de banlieue "chaude", tente un premier bilan critique de la jeune littérature issue de l'immigration. Il s'agit en effet, non seulement de répertorier, mais aussi d'évaluer la qualité littéraire de textes issus d'un espace où le lecteur ne s'attend pas toujours à la trouver.

La jeune littérature issue de l'immigration d'origine maghrébine en France est par la force des choses la plus décrite dans cet ensemble. Cependant, pour la première fois peut-être, elle n'est plus considérée comme un phénomène isolé, mais confrontée à d'autres littératures: écrivains "immigrés" depuis d'autres horizons, ou encore écrivains plus reconnus. Ainsi seulement une première évaluation de la qualité littéraire de ces textes inhabituels peut-elle être ébauchée.

Le premier volume s'attachait aux conditions de l'émergence de cette nouvelle littérature dans un espace jusqu'ici réputé comme non-littéraire. Ce second volume met cette nouvelle littérature en résonance avec des textes plus connus de la littérature mondiale. Il développe ainsi des rencontres littéraires inattendues. Dans une certaine mesure il confirme donc l'accession à la littérature de ces textes dont le premier volume décrivait l'émergence.

1995

192 p.

4° de couverture

Longtemps décrite de l'extérieur, selon des critères qui n'étaient pas forcément les siens,

l'Immigration ne commence à s'exprimer elle-même, en Europe du moins, que depuis peu d'années. Le présent ensemble de textes, issu d'un colloque tenu fin 1994 dans une université de banlieue "chaude", tente un premier bilan critique de la jeune littérature issue de l'Immigration. Il s'agit en effet, non seulement de répertorier, mais aussi d'évaluer la qualité littéraire de textes issus d'un espace où le lecteur ne s'attend pas toujours à la trouver.

La jeune littérature issue de l'Immigration d'origine maghrébine en France est par la force des choses la plus décrite dans cet ensemble. Cependant, pour la première fois peut-être, elle n'est plus considérée comme un phénomène isolé, mais confrontée à d'autres littératures: écrivains "immigrés" depuis d'autres horizons, ou encore écrivains plus reconnus. Ainsi seulement une première évaluation de la qualité littéraire de ces textes inhabituels peut-elle être ébauchée.

Le premier volume s'attachait aux conditions de l'émergence de cette nouvelle littérature dans un espace jusqu'ici réputé comme non-littéraire. Ce second volume met cette nouvelle littérature en résonance avec des textes plus connus de la littérature mondiale. Il développe ainsi des rencontres littéraires inattendues. Dans une certaine mesure il confirme donc l'accession à la Littérature de ces textes dont le premier volume décrivait l'émergence.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations2/Table.htm>

BERERHI, Afifa. p. 81-88.

Territoire perdu, territoire réinventé.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations2/Afifa BERERHI.htm>

BIVONA, Rosalia. p. 125-136.

Nina Bouraoui: une écriture migrante en quête de lieu.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations2/Rosalia BIVONA.htm>

BONN, Charles. p. 11-15.

Exils croisés.

Présentation de l'ensemble.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations2/Charles BONN.htm>

BOUALIT, Farida. p. 55-64.

Le chromotope de l'exil dans la production de Nabile Farès.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations2/Farida BOUALIT.htm>

CHAULET-ACHOUR, Christiane. p. 115-124.

Place d'une littérature migrante en France. Matériaux pour une recherche.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations2/Christiane CHAULET.htm>

CLEMENT, Jean-François. p. 65-80.

Perte du récit et création postmoderne: "L'Etat perdu, précédé du Discours pratique de l'Immigré" de Nabile Farès.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations2/Clement.htm>

HEMAIDI, Hamdi. p. 137-150.

Immigration et "Nouveau Théâtre". L'apport d'Arthur Adamov et de Georges Schéhadé.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations2/Hamdi HEMAIDI.htm>

IBRAHIM, Lila. p. 45-54.

"Topographie idéale pour une agression caractérisée" de Rachid Boudjedra, ou l'écriture de l'éclatement.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations2/Lila IBRAHIM.htm>

JEGHAM, Najeh. p. 103-113.

L'affirmation du "je" et l'élaboration de l'écriture dans trois romans en français et en arabe.

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations2/Najeh JEGHAM.htm>

KEIL, Regina. p. 19-33.

Des hommes et des arbres: la déterritorialisation du discours identitaire maghrébin. Lecture croisée de Mohammed Dib ("L'Infante maure") et Azouz Begag ("L'Ilet aux Vents").

<http://www.limag.com/Textes/Collimmigrations2/Regina KEIL.htm>

MAJUMDAR, Margaret. p. 177-184.

Salman Rushdie ou la fin de l'orientalisme.

<http://www.limag.com/Textes/Collimigrations2/Martine MEDEJEL.htm>

NOTA, Michelle. p. 161-176.

Giuseppe Ungaretti: d'une poétique de l'exil comme poétique de la trace.

<http://www.limag.com/Textes/Collimigrations2/Michelle NOTA.htm>

SALHA, Habib. p. 35-44.

Le voyage d'un mot: l'immigration dans l'oeuvre de Mohammed Dib.

<http://www.limag.com/Textes/Collimigrations2/Habib SALHA.htm>

WAHBI, Hassan. p. 89-100.

Le Site étranger, ou les paradoxes du voyageur.

<http://www.limag.com/Textes/Collimigrations2/Hassan WAHBI.htm>



Migrations des identités et des textes entre l'Algérie et la France, dans les littératures des deux rives.

Paris,

312 p.

Actes de

L'Harmattan,

ISBN 2-7475-6151-8

Coll. Etudes transnationales, francophones et comparées, dirigée par Hafid Gafaïti.

2004

Actes du colloque "paroles déplacées, Lyon, mars 2003, tome 1. Entre la France et le Maghreb comme ailleurs, la modernité se caractérise par les déplacements, les ruptures, les reformulations et les réajustements. D'une rive à l'autre de la Méditerranée, les déplacements sont polysémiques, et engendrent des expressions surprenantes, lesquelles à leur tour déstabilisent les normes d'expression culturelle comme les définitions, par

2004

BONN, Charles. p. 7-14.

Paroles déplacées.

Introduction aux deux volumes des Actes du colloque "Paroles déplacées".

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

FILI, Touriya. p. 123-135.

Paroles déplacées et stratégies discursives: Paul Smaïl.

Porte surtout sur "Vivre me tue" et "Ali le magnifique". Cette communication s'efforce d'analyser dans les romans *Vivre me tue* et *Ali le Magnifique* de Paul Smaïl la systématisation des paroles déplacées en tant que stratégie discursive, ainsi que la manière dont ce "déplacement" informe le roman dans ce livre. Le sens, en effet, est moins une construction narrative que le point de fuite où aboutissent plusieurs stratégies discursives. Le dispositif énonciatif use des diverses possibilités qu'offre la polyphonie, dans la perspective d'un véritable décentrement des valeurs esthétiques, en promouvant une culture de "l'envers" (ou de la marge, de la périphérie vs le centre), dont le verlan

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

GONZALEZ-QUIJANO, Yves. p. 55-63.

L'incongru. Le thème de l'émigration dans la littérature arabe du Maghreb: Habib Selmi, un écrivain d'exception

Un regard d'ensemble sur la production romanesque arabe met en évidence la rareté des textes traitant de l'émigration, tout au moins dans sa composante prolétaire. On note toutefois l'apparition de quelques jeunes écrivains du Maghreb tels Habib Selmi, qui ne craignent plus d'opérer un "déplacement" en traitant le métissage douloureux de l'immigration dans leur propre langue (l'arabe). La parole de ces jeunes écrivains est encore exceptionnelle, voire déplacée ou incongrue. Elle signale pourtant le chemin parcouru par la fiction arabe au Maghreb, dont les meilleurs représentants entreprennent de surmonter les oppositions stériles du passé pour construire une autre image de la "littérature du Maghreb" en tant que sous-ensemble de la fiction arabe contemporaine

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

HALEN, Pierre. p. 37-53.

Positions d'une écriture algérienne migrante en Belgique: A propos de "Nuit d'encre pour farah" de Malika Madi.

Nuit d'encre pour Farah, premier roman de Malika Madi, a été publié dans une maison spécialisée dans le domaine "prolétarien", où il était notamment précédé par des succès "

ritals ". On s'interrogera d'abord sur la position institutionnelle d'un tel ouvrage chez un tel éditeur de province et sur sa réception dans la presse belge francophone. D'autre part, on prendra la mesure des effets de lecture engendrés par cette position, eu égard à ce qu'une analyse narratologique et symbolique interne peuvent laisser apparaître. Donc, deux axes : l'un concerne la périphérie (la périphérie des périphéries, si l'on veut). L'autre concerne les orientations axiologiques d'un texte qui prend le risque de défier certains a priori culturalistes " corrects ".

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

HARGREAVES, Alec G. p. 27-35.

Les écrivains issus de l'immigration algérienne en quête d'un statut.

Le déplacement dont il s'agit dans ce chapitre est celui de l'exclusion, c'est-à-dire le fait de refuser la place à une parole ou à une personne. Ce phénomène touche aujourd'hui les populations issues de l'immigration algérienne en France tant sur le plan social que sur le plan culturel. Ces populations constituent l'exemple type des minorités post-coloniales qui subissent une très forte stigmatisation aux yeux de la population majoritaire. Des problèmes analogues se posent dans leurs relations avec le pays d'origine, car les Algériens ont tendance à voir dans les émigrés et leurs enfants une population à part. Face à ces tendances à l'exclusion, les écrivains issus de l'immigration algérienne font état d'au moins trois grands types de réponse. D'abord, les écrits de ces auteurs insistent sur la légitimité de leur présence au sein de la société française. En deuxième lieu, ils remettent en cause l'idée de l'état nation comme un tout préconstruit où ils n'auraient qu'à s'assimiler en adoptant des normes pré-existantes. Troisièmement, ils minent la notion selon laquelle l'état nation serait destiné à exercer une souveraineté exclusive sur leurs horizons identitaires ou artistiques. Ces trois tendances, qui peuvent à première vue sembler être en contradiction les unes avec les autres, vont très souvent ensemble. Cette conjugaison de tendances apparemment dissemblables est symptomatique de l'engagement de ces auteurs en faveur d'une dynamique qui consiste à remplacer une idée monolithique de la

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

HORVATH, Christina. p. 193-203.

Entre dualité et multiplicité: le tiers-espace dans "Garçon manqué" de Nina Bouraoui.

Garçon manqué est le récit d'une quête d'identité apparemment placée sous le signe de la dualité. La narratrice franco-algérienne cherche à " rompre son identité ", à " changer (s) a vie " pour échapper au dilemme fondamental qui la tourmente : le choix entre l'identité française et l'identité algérienne. La visée de ce travail est de montrer que, si l'espace et le temps du roman semblent se diviser en deux, l'écriture de Bouraoui se base moins sur une série d'oppositions que sur l'inclusion d'un tiers espace qui permet de surmonter la plupart des dualités initiales et aide la narratrice à accepter sa différence

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

LINARES, Immaculada. p. 87-94.

Mehdi Charef: Littérature et cinéma.

Je m'attache en un premier temps à analyser les romans de Mehdi Charef et plus particulièrement certains aspects concernant l'action, les personnages et surtout les mécanismes et les registres de la langue orale dans ces textes. Je les compare ensuite à leur version cinématographique pour essayer de montrer que plus que d'adaptation il faudrait parler de transcription (dont la fidélité est incontestable). En effet, j'essaierai de montrer que la version cinématographique ne fait qu'exploiter des données initiales que le texte écrit lui apporte.

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

MAJUMDAR, Margaret A. p. 107-122.

Hybridité et voix dans la théorie postcoloniale: le cas de Paul Smail.

Texte théorique avec pour exemple "Ali le magnifique". Cette communication porte un regard sur le fonctionnement du concept d'hybridité dans la théorie postcoloniale. Elle passe ensuite à une considération des rapports entre la littérature et la politique, en privilégiant la question de la représentation ou de la voix, telle qu'elle figure dans les débats de la théorie postcoloniale. Dans la dernière partie, un cas littéraire spécifique est examiné : l'oeuvre de Paul Smail et son roman Ali le Magnifique en particulier, qui a été l'objet de débats relevant de notre sujet.

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

MARX-SCOURAS, Danielle. p. 17-26.

La France de "Zebda".

Cet essai porte sur le groupe de rock Zebda, et plus spécifiquement sur les rapports entre

la musique et la politique. Nous commençons par examiner les élections municipales de mars 2001 à Toulouse pour comprendre les liens entre Zebda et Motivé-e-s. Nous considérons ensuite la spécificité toulousaine de Zebda. Finalement, nous montrons comment ce groupe " coloré " incarne la France et fait maintenant partie intégrante de la musique française.

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

REECK, Laura. p. 77-86.

De l'échec à la réussite dans le "Bildungsroman" Beur.

Dans le corpus grandissant de la littérature dite " beure ", le Bildungsroman occupe une place privilégiée. Tout en puisant dans la tradition littéraire, les auteurs des Bildungsromane " beurs " exposent de nouvelles entrées dans la société ainsi que de nouvelles conditions d'apprentissage. Ce qui en résulte, c'est que l'intégration du protagoniste au monde social qui marquerait la fin de l'itinéraire traditionnel s'avère démodée (et très chargée de sens) et revient à un échec. L'accomplissement tant attendu dans le Bildungsroman dépend ici de réussites reliées à l'intégrité, et non pas à l'intégration.

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

ROSELLO, Mireille. p. 231-245.

L'entre-deux et les acrobates.

Que peuvent avoir en commun les dessins que Plantu publie lorsqu'on lui demande de commenter les rapports entre la France et l'Algérie, ou l'immigration maghrébine et les romans d'Akli Tadjer (Les A.N.I. du " Tassili ") ou d'Anouar Benmalek (Les Amants désunis) ? Je voudrais suggérer que ces quatre exemples partagent une rhétorique de l'acrobatie, de la souplesse et de l'étirement qui permet aux lecteurs de redéfinir l'espace imaginaire que les discours dominants créent entre l'Algérie et la France, les deux entités (deux cultures, deux nations, deux peuples, deux territoires ?) qui constituent les deux pôles de cet " entre ", et finalement, les pratiques de ceux et celles qui cherchent à

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

SEGARRA, Marta. p. 185-192.

Hélène Cixous, écrivain "indécidable".

Sans entrer dans le débat autour de l'" algérianité " d'Hélène Cixous, d'autant plus stérile par rapport à un écrivain qui se définit par la " non-appartenance " à un pays, un genre - littéraire ou sexuel - ou même à une seule langue, cette contribution est une analyse de Les Rêveries de la femme sauvage (2000), première " fiction " de Cixous consacrée entièrement à ses rapports avec l'Algérie. Ce texte est considéré en tant qu'exemple de " parole déplacée ", autant au niveau littéraire, puisqu'il déconstruit le genre dans lequel il semble s'inscrire (le récit autobiographique), qu'au niveau idéologique, problématisant la relation colonisateur / colonisé du point de vue de la communauté juive algérienne, et particulièrement de celui de sa propre position excentrique par rapport à cette même communauté

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

VURGUN, Sibel. p. 65-75.

ANI tu es, ANI tu resteras.

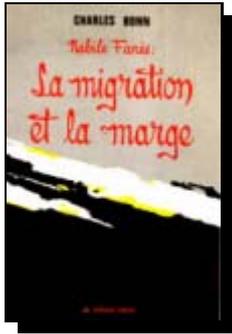
La " double absence " (le fait de n'appartenir ni au monde maghrébin ni au monde français, applicable aux premières générations des immigrés) et la " double présence " (le fait d'appartenir aux deux mondes en même temps, notion applicable aux " beurs ") sont des termes développés à partir des textes du sociologue Abdelmalek Sayad. Cette approche littéraire permet l'analyse des " paroles déplacées " qui montrent où se situent les enfants de l'immigration et qui, de plus, expriment les non-dits des premières générations tels que perçus par leurs enfants. Après une brève présentation des mots-clés, les aspects spatiaux ainsi que les relations sociales dans le premier roman d'Akli Tadjer sont mis en lumière

<http://www.limag.com/Textes/CollLyon2003/Tome1Mars2004.pdf>

ZOPPELLARI, Anna. p. 95-103.

Images de l'émigration chez Habib Tengour.

Quel est le rôle du motif de l'émigration chez Habib Tengour ? Un prétexte pour établir un espace littéraire fait d'interférences avec le mythe ou l'objet d'une expérience collective que le regard de l'écrivain-sociologue veut retrouver ? Ma communication analysera l'oeuvre de l'écrivain algérien à partir de la rencontre entre la perspective ethnographique et la perspective métatextuelle qui la traversent.



Nabile Farès: La migration et la marge.

Casablanca Afrique-Orient,
132 p.
Essai.

1986

<http://www.limag.com/Textes/Bonn/FaresMigration/FaMig.htm>

BOUSTANI, Carmen.

Pays: Liban

& JOUVE, Edmond. (Dir.).

Des femmes et de l'écriture. Le Bassin méditerranéen.

Paris, Karthala,
ISBN 2-84586-746-8 Coll. Lettres du Sud.

2006

recueil
d'articles.

BOUYGUES, Claude.

Pays: France

(Ss. dir. de).

Texte africain et voies/voix critiques = African text and critical voices/approaches: essais sur les littératures africaines et antillaises de graphie française (Maghreb, Afrique noire, Antilles, Immigration).

Paris, L'Harmattan,
295 p. ISBN 2-7384-1438-9 Coll. Critiques littéraires.

1992

Recueil
d'articles.

1992

DEJEUX, Jean. p. 24-54.

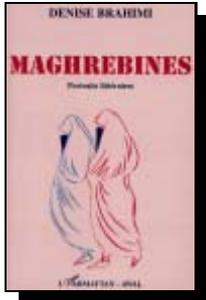
La littérature romanesque issue de l'immigration algérienne en France.

<http://dzlit.free.fr/dbrahimi.html>

<http://www.limag.com/Pagespersonnes/Brahimi.htm>

BRAHIMI, Denise.

Pays: France



Maghrébines. Portraits littéraires.

Paris, L'Harmattan,
182 p. ISBN 2-7384-3165-8
Portraits.

1995

1995

BRAHIMI, Denise. p. 165-174.

Shérazade, d'après "Shérazade, 17 ans, brune, frisée, les yeux verts", de Leïla Sebbar.

BRINKER-GABLER, Gisela.

Pays: USA

SMITH, Sidonie.

Writing New Identities. Gender, Nation, and Immigration in Contemporary Europe.

Minneapolis, University of Minnesota Press,
391 p. ISBN 0-8166-2461-5

1997

Actes de colloque. Actes de colloque que la littérature des Immigrations en Europe avec le cas de Sebbar en France.

1997

LIONNET, Françoise. p. 62-77.

Narrative Strategies and postcolonial identity in contemporary France: Leïla Sebbar's "Les Carnets de

Anglais

Bulletin d'information de la SFLGC.

Pays: France

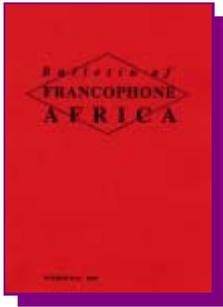
Paris, Société française de littérature générale et comparée. **n.d.**
Périodique

Numéro: **2,**

1987

BONN, Charles. p. 87-93.

Littérature comparée et aires culturelles problématiques: le cas des cultures de l'Immigration.



Pays: Angleterre

Bulletin of Francophone Africa.

Bulletin of Francophone Africa. Maghreb Research Group.

Londres, Polytechnics of Central London. H. Gill, M. Majumdar & E. Tolansky. **1992**

ISSN 0966-1018

Périodique

Numéro: **3,** Spring **1993**

ABU-HAIDAR, Farida. p. 56-59.

Le chant morne d'une jeune fille cloîtrée: "La Voyeuse interdite" de Nina Bouraoui.

Numéro: **5,** Spring **1994**

CHAULET-ACHOUR, Christiane. p. 73-81.

Des livres, des femmes, l'Algérie.

MAJUMDAR, Margaret A. p. 12-27.

A travers le miroir.

Numéro: **6,** Autumn **1994**

Dossier: The politics of Commitment: Writing in morocco Today.

KELLY, Debra. p. 113-114.

"Cahier d'un immigré", by Ben Younès Majen.

Compte-rendu.

Anglais.

Numéro: **7,** Spring **1995**

North African francophone Women's writing.

ALI-BENALI, Zineb. p. 9-20.

Dires de la folie: dire de la liberté. Discours de la folie dans la littérature des femmes en Algérie.

Sur "Zoubeïda" de Gabrielle Estivals, "Le Printemps désespéré" de Fettouma Touati,

"Sabrina, ils t'ont volé ta vie" de Myriam Ben, "La Grotte éclatée" de Yamina Mechakra,

BRAHIMI, Denise. p. 67-76.

Fatima Gallaire, une Algérienne et le théâtre.

Article déjà publié dans "Notre librairie", n° 118.

HARGREAVES, Alec G. p. 93-99.

Self-expression and dispossession: Writings by women of Immigrant origin in France.

Anglais

Numéro: **8,** Autumn **1995**

HARGREAVES, Alec. p. 107-109.

Jean-Luc Yacine, "Amghrar, la vérité dévoilée".

Anglais

Numéro: **12-13,**

1998

SABISTON, Elizabeth. p. 51-65.

The transcultural vision of Hedi Bouraoui's "Arc-en-Terre" and "Emigressence": from the personal to the political.



Pays: Allemagne

Cahier d'études maghrébines.

Cologne,

Lucette Heller-Goldenberg, dir. de publ.

n.d.

ISBN 3-929076-35-7

Périodique

Numéro: **1,**

Maghreb et modernité.

1989

KEIL, Regina. p. 67-73.

'Le mot disait séparation'. Maghreb et modernité chez Habib Tengour.

Numéro: **4,**

janvier

1992

Villes dans l'imaginaire: Marrakech, Tunis, Alger.

BONN, Charles. ARNHOLD, Barbara. (Interview). p. 173-177.

En guise de conclusion... Charles Bonn répond aux questions de Barbara Arnhold.
Interview.

Numéro: **13,**

Villes océanes marocaines dans l'imaginaire: De Tanger à Safi.

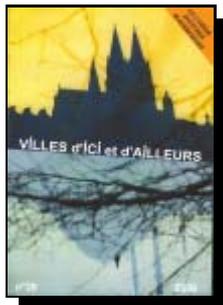
2000

BEN JELLOUN, Tahar. ARNHOLD, Barbara. p. 43-46.

Rencontre avec Tahar Ben Jelloun.

Interview de Tahar Ben Jelloun

Villes d'ici et d'ailleurs.



Cologne,
227 p.

Lucette Heller-Goldenberg, dir. de publ.

2006

ISBN 3-929076-46-2

Périodique.

Numéro: **20**

2006

BOUDJEDRA, Rachid. p. 72

A propos de Topographie idéale pour une agression caractérisée.

Bref commentaire de Boudjedra sur son roman Topographie.

Cahiers francophones d'Europe Centre-Orientale.

Pays: Autriche

Pécs/Vienne,

Janus Pannonius Tudományegyetem / Universität Wien,
Institut für Romanistik.**1991**

ISSN 1215-7279

PériodiqueNuméro: **5-6,****1995**

Y a-t-il un dialogue interculturel dans les pays francophones?

BOUCHENTOUF-SIAGH, Zohra. p. 315-326.*Aspects de la réalité culturelle et linguistique française d'aujourd'hui à travers quelques romans dits "beurs".*

Colloque international de l'AEFECO, Vienne (Autriche), 18-23 avril 1995.

Cahiers nord-africains. (E.S.N.A.).

Pays: France

Paris,

n.d.**Périodique**

Autre titre: E.S.N.A.

Numéro: **71,**

février-mars

1959

'Les Algériens en France dans la littérature maghrébine'.

66 p.

A travers la littérature, différentes approches de la condition des travailleurs algériens en France

DEJEUX, Jean. 66 p.*Les algériens en France dans la littérature maghrébine.*

A travers la littérature, différentes approches de la condition des travailleurs algériens en France

Spécial: 'Les Algériens en France dans la littérature maghrébine'.

Paris,

1959

66 p.

Numéro**spécial**

Cahiers suisses de littérature générale & comparée

Pays: Suisse

Cahiers suisses de littérature générale et comparées. Schweizer Hefte für allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft.

Berne

Peter Lang,

n.d.**Périodique**Numéro: **22,****1995**

Mélanges offerts à Manfred Gsteiger.

COULON BENTAYEB, Marianne de.*L'écriture du métissage: le tableau comme miroir de l'altérité dans "The Holder of the World" de Bharati Mukherjee et dans la trilogie des Shérazade de Leïla Sebbar.*

CALLE, Mireille.



Ep. GRUBER (Dir.).

Algérie à plus d'une langue.

Québec, Université Laval,
264 p. ISBN 2-920949-23-3 Coll. Etudes littéraires, vol. 33, n° 3.

2002

**Recueil
d'articles.**

2002

SEBBARn Leïla. p. 119-123.

Le silence de la langue de mon père, l'arabe.

Ep. GRUBER & CLERC, Jeanne-Marie. (Dir.).

Le Renouveau de la parole identitaire. Publié par Mireille Calle-Gruber et Jeanne-Marie Clerc.

Montpellier, Service des publications de l'Université Paul Valéry, BP **1993**

Essai.

1993

GEESEY, Patricia. p. 253-264.

La blessure de la filiation et de l'identité chez les romancières issues de l'immigration algérienne en France.

Carolus-Magnus-Kreis.

Pays: Allemagne.

Interkulturelles Lernen im Fremdsprachunterricht. Document pour la rencontre d'enseignants du 9-13 nov. 96 à Bad Münster.

Passau, Wiss.-Verlag Rothe,
110 p. ISBN 3-927575-78-X

1998

Recueil

1998

ALBERTINI, Paule-Jane. p. 101-102.

Littérature croisée.

BÖHNE, Günther. SCHMIDT, Friedhold. p. 76-89.

Immigrés et beurs: Methodisch-didaktische Überlegungen zur Behandlung von Literatur im Unterricht.
Allemand.

BOUZAR, Wadi. p. 41-59.

Des émigrés algériens et maghrébins en France: Dits et non-dits.

RUHE, Doris. p. 25-31.

La génération Beur. Die Literatur der maghrebinischen Immigranten in Frankreich.

CELAAN.

Pays: USA.

*L'Image du Maghreb dans la littérature italienne.*Saratoga Springs, Skidmore College: Hedi Abdeljaouad,
192 p. ISSN 1547-1942**2006****Périodique.**Numéro: **4,**

printemps

2006

L'image du Maghreb dans la littérature italienne.

BARELLO, Simona. p. 21-32*L'Italie entre reprise et déconstruction des stéréotypes dans quelques textes issus de l'immigration.***BIVONA, Rosalia.** p. 98-115*Cette nuit là, à Ferrare... Confluences et mouvances de l'histoire dans Le silence éclatant des rêves de Rachid Faggioli.*

*Le Corps maghrébin dans tous ses états.*Saratoga Springs, Skidmore College: Hedi Abdeljaouad,
179 p. ISSN 1547-1942**2005****Périodique.**Numéro: **4**

Automne

2006

Le corps maghrébin dans tous les états.

HRON, Madelaine. p. 121-135*In the Maim of the Father: Reading Disability in French-Maghrebi Immigrant Texts.*

Hron ausculte le corps des pères mutilés, abîmés dans la littérature de l'immigration. anglais

CELFAN Review.

Pays: USA

Philadelphie, Temple University. Eric Sellin, Editor.

n.d.

ISSN 0890-6998

Remplacé à partir de l'éta 2002 par CELAAN, ss dir. de Hédi Abdeljaouad.

PériodiqueNuméro: **4 : 3,**

mai

1985

Albert Camus and Algeria (Albert Camus et l'Algérie).

HARLOW, Barbara. p. 31-35.*Camus and Algeria 1985: 'Ne touche pas à mon pote'.*

Anglais

Numéro: **7 : 1-2,**

nov 87-fév.

1988

Women writers of the Maghreb and the Mashreq.

HARGREAVES, Alec G.. p. 18-20.*Sexualité et ethnicité dans le roman beur.*

L'ensemble du numéro est consacré aux femmes écrivains du Maghreb et du Machrek.

LIPPERT, Anne. p. 2-5.*Cultural mix and personal integrity in Leïla Sebbar's "J.H. cherche âme soeur".*

L'ensemble du numéro est consacré aux femmes écrivains du Maghreb et du Machrek. Anglais

CHEMAIN DEGRANGE, Arlette.

Pays: France

(Dir.).

Initiation aux littératures francophones.

Nice, Publications de la Faculté des Lettres,
210 p. ISBN 2-251-62048-6

1993

Actes de colloque. Actes du colloque des 20,21,22 décembre 1990.

1993

CACCIA, Fulvio. p. 91-100.

La francophonie occidentale et le pari transculturel: tendances du jeune roman de l'immigration.

La littérature de l'Immigration en Suisse, en Belgique, au Canada et en France.

<http://dzlit.free.fr/acherki.html>

CHERKI, Alice.

Pays: Algérie/France

La Frontière invisible. Violences de "l'immigration".

Paris? Elema,
181 p. ISBN-10: 2916450033

2006

Essai. Dans ce nouvel ouvrage, La frontière invisible, Alice Cherki poursuit une réflexion de plusieurs années, nourrie de sa pratique psychanalytique et de son expérience politique, sur la question de l'origine, des méfaits de l'identité, et surtout sur les enjeux psychiques des silences de l'Histoire dont sont porteurs les "enfants de l'actuel". Plus singulièrement l'Algérie est le point de départ privilégié de cette réflexion qui conduit à interroger l'après-coup traumatique des massacres et génocides qui ont marqué le XXe siècle.

CHERNI, Amor.

Figures de l'émigration dans la littérature arabe contemporaine.

Paris, L'Harmattan,
196 p. ISBN 2-7475-7458-X

2004

Essai. D'où vient le malaise vécu aujourd'hui par les sociétés arabes ? Telle est la question posée par les romans qui sont ici étudiés. La littérature arabe contemporaine, qui a eu la chance d'échapper à la grisaille générale qui frappe tout ce qui tourne autour du pouvoir politique, a peut-être eu le mérite d'entretenir et de méditer cette question, dans son silence et sa solitude. En observant le quotidien, en se mettant à l'écoute des gens modestes, en adhérant à leurs rêves et à leurs espoirs, elle sonde le réel et indique les voies de ses transformations nécessaires. Elle trouve dans l'"émigration" un observatoire idéal.



<http://dzlit.free.fr/bchikhi.html>
<http://www.limag.com/Pagespersonnes/Chikhi.htm>

Pays: Algérie

CHIKHI, Beïda.

(Dir).

Destinées voyageuses. La Patrie, la France, le Monde.

Paris,

Presses universitaires de la Sorbonne,

2006

ISBN 2-84050-456-1

**Recueil
d'articles.**

La littérature francophone du voyage met en scène trois lieux d'écriture : la patrie, la France, le monde. La patrie est, pour l'écrivain, le lieu du legs, de l'héritage, de la transmission fondamentale. La France, elle, est le lieu de la légitimation littéraire. Entre l'héritage et la nécessité du détachement se noue une tension que le monde se charge de transformer en élan. Trois lieux d'écriture à visiter en transhumance, en migration, en exil, ou en "voyageur que le langage invente". Nicolas Bouvier, Edouard Glissant, Assia Djebar, Malika Mokeddem, Slimane Benaïssa, Vicente Huidobro, Eduardo Manet, Andreï Makine, François Cheng, Farida Belghoul sont des exemples parfaits de ces écrivains qui, par leur destinées voyageuses, forgent de nouvelles poétiques et de nouveaux concepts littéraires.

2006

CHIKHI, Beïda. p. 7-14.

Les littératures francophones du voyage.

Introduction de l'ensemble.

EYSEL, Caroline. p. 187-197.

Infimes migrations intimes: Farida Belghoul et le chant du signe.

SCHNEIDER, Anne. p. 199-211.

De l'intertextualité à la "reliance". Le roman migrant pour la jeunesse: un voyage pédagogique?

Cincinnati Romance Review.

Cincinnati,

ISSN 0883-9816

n.d.

Périodique.

Numéro: 17

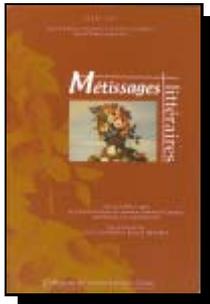
1998

BORNIER, Evelyne. p. 10-18.

Voiles et dévoilements, ou "l'entre-deux" dans "Les Carnets de Sherazade" de Leïla Sebbar.

CLAVARON, Yves.

Pays: France



& DIETERLE, Bernard. (Dir.).

Métissages littéraires. Actes du 32ème congrès de la SFLGC, St-Etienne, 2004.

St-Etienne, Publications de l'Université de Saint-Etienne,

2005

537 p. ISBN 2-86272-378-9

**Actes de
colloque.**

2005

BOIBESSOT, Stéphanie. p. 119-126.

Du passage des langues au métissage de soi: retrouvailles et transmissions identitaires dans "La disparition

COLLECTIF.

"L'oiseau chante d'après le bec qu'il a" : Langues et identités culturelles, la fonction sociale de l'écrivain.

Paris : Montreuil ; Souffles : La Ville,

1988

130 p. ISBN 2-87658-018-7

Ouvrage critique. Rencontres de Montreuil organisées par la Mairie de cette ville.

BENCHEIKH, J.E.; GUEMRICHE, S.; ACHOUR, C.

2000 ans d'Algérie. 1.

Paris, Séguier,

1998

217 p. ISBN 2-84049-139-7 Coll. Les Carnets Séguier, 1,

Recueil

1998

COHEN, Annie. p. 121-126.

Gracias por su visita.

Poème.

GUEMRICHE, Salah. p. 39-50.

Le syndrome de Poitiers.

OUAHNON, Yves. p.151-158.

L'esprit de Cordoue.

SEBBAR, Leïla. p. 161-162.

Mère et fils.

Nouvelle.

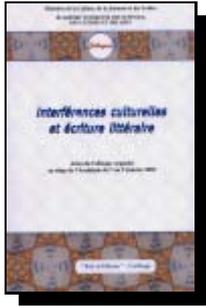
SEBBAR, Leïla. p. 159-160.

Père et fils.

Nouvelle.

	<i>Cahiers d'Algérie.</i> Alger, 73 p. Périodique	Centre culturel italien.	1986
Numéro:	1,		1986
	GIRARDINI, Elisa. p. 57-69. <i>Leïla Sebbar: 'Shérazade'.</i>		
	<i>Connaissance de l'Algérie.</i> Paris,		n.d.
Numéro:	28,	15 décembre	1956
	DUPUY, Aimé. <i>Une illustration littéraire du mouvement migratoire kabyle.</i>		
	<i>Dialogue et controverse. Actes du colloque du Caire, 2-4 avril 2002.</i> Le Caire, 396 p. Actes de	Université du Caire et Centre Français de Culture et de	2004
	2004		
	MEHANNA, Gharraa. p. 19-28. <i>Dialogue de l'absence et absence de dialogue dans le roman beur.</i>		
	<i>Humoresques. L'Humour d'expression française. Actes du colloque international. Paris, 27-30 juin 1988.</i> Paris, Z'Editions, CORHUM et Université Paris 8, ISBN 2-87720-054-X Préface par Judith STORA-SANDOR.		1990
	1990		
	ACHOUR, Christiane. p. 202-208. <i>Ancrage, identité et dérision: l'humour dans le récit "beur".</i>		
	<i>Identité culturelle au Maghreb.</i> Rabat, DL 925/91 Actes de	Faculté des Lettres et des Sciences humaines,	1991
	1991		
	LASNEL, Claude. p. 71-83. <i>Identité et interculturalité: expériences pédagogiques.</i>		





Intéférences culturelles et écriture littéraire. Actes du Colloque organisé au siège de l'Académie du 7 au 9 janvier 2002.

Carthage, Académie tunisienne des Sciences, des Lettres et des Arts **2003**
191 + 73 p. "Beit al-Hikma",
ISBN 9973-929-89-6

Actes de

2003

BEGAG, Azouz. p. 34-38.

Ecrire maghrébin dans la France d'aujourd'hui.

BEN JEMIA, Mohamed Néjib. p. 86-96.

Réalité et mirage dans "Cent Ans de solitude" de Gabriel Garcia Marquez.

SALMIERI, Adrien. p. 69-85.

Ecriture et pratique linguistique en situation d'interférence culturelle: le cas des écrivains italo-tunisiens.

L'esotismo nelle letterature moderne.

Naples, Liguori. Univ. degli studi di Roma, La Sapienza, Dip. di Letterature comparate. **n.d.**

1987

CAMBONI, Marina. p. 208-227.

Volo a Oriente: le opere di Toni Maraini.

Italien

La nuova Africa. La scrittura delle donne.

Turin, Gruppo Donne e Silvuppo, Torino. **1991**

1991

MANGIA, Anna Maria. p. 27-40.

Scrittrici maghrebine dagli anni Quaranta ad oggi. (Femmes écrivains au Maghreb des années 40 à aujourd'hui).

Italien

SQUAGLIOTTI, Sandra. p. 77-78.

Sakinna Boukhedenna: "Nazionalità immigrata".

CR de "Journal. Nationalité immigrée".

Italien

La Scrittura del nostro tempo nel Mediterraneo. Atti del II e III convegno sulla scrittura del nostro tempo nel Mediterraneo.

Palerme, Ila Palma, **1994**

1994

BIVONA, Rosalia. p. 15-16.

Un nuovo spazio letterario della letteratura algerina di espressione francese.

Italien.

Passagers de l'Occident." Maghrebinische Literatur in französischer Sprache.
Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek, **1994**
244 p. ISBN 3-88282-038-1
Catalogue Catalogue d'une exposition. Nombreuses et intéressantes études.

1994

VON KORNATZKI, Natali. BLASCHKE, Claudia. p. 125-139.
Zwischen Politik und Ästhetik: Littérature Beur.
Allemand.

Point de rencontre: Le Roman. Actes du colloque d'Oslo, 7-10 septembre 1994.
Textes réunis par Juliette Froehlich.
Oslo, Université, Dept. des études classiques et romanes, **1995**
ISBN 82-12-00535-6

Tome 1,

1995

ABU-HAIDAR, Farida. p. 153-162.
"Parler en d'autres langues". Femmes écrivains au Maghreb.
BIVONA, Rosalia. p. 197-210.
"La Voyeuse interdite" de Nina Bouraoui: un roman symptomatique de la littérature algérienne d'expression

KRÜGER-MEYER (Dir.).
Transcultural Studies. Interdisziplinarität trifft Transkulturalität.
Bremen, Wissenschaftsschwerpunkt "Komplexität und Dynamik von Kulturen, Universität, **2005**
Recueil de

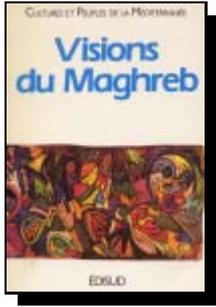
2005

STRUVE, Karen.
'Beur': ni français ni arabe. Repräsentationsformen transkultureller Prozesse in der Littérature Beur.
Allemand
http://www.france-mail-forum.de/fmf41:neuf/P_struve_neu.pdf

Universalis 1988, Encyclopaedia Universalis.
Paris, **n.d.**

1988

JOUBERT, Jean-Louis. p. 316-318.
La Culture immigrée.



Visions du Maghreb. Cultures et peuples de la Méditerranée.

Aix-en-Pce, Edisud.
151 p. ISBN 2-85744-271-8

1987

1987

DJAOUT, Tahar. p. 13-17.

Migrations.

Extrait de 'L'Invention du désert', Roman à paraître aux éditions du Seuil.

SEBBAR, Leïla. p. 27-28.

L'île entre deux rives.

Explications brèves sur l'échec, selon Leïla Sebbar, de sa communication au colloque de Montpellier.

College Language Association Journal.

Pays: USA.

Atlanta, CLAJ,
ISSN 0007-8549

n.d.

Périodique

Numéro: **38 : 3,**

mars

1995

FETZER, Glenn. p. 331-341.

Memory, absence and the consciousness of self in the novels of Mehdi Charef.

Anglais

Colloquium Helveticum.

Cahiers suisses de littérature comparée/Schweizer Hefte für allgemeine und vergleichende liter.

ISSN 0179-3780

n.d.

Périodique.

Numéro: **22**

1995

COULON-BENTAYEB, Marianne de. p. 33-40.

L'écriture du métissage: le tableau comme miroir de l'altérité dans "The Holder of the world" de Bharati Mukherjee et dans la trilogie des Sherazade de Leïla Sebbar.



Confluences Méditerranée.

Pays: France

Confluences Méditerranée. (Correspondances-Méditerranée).

Paris, L'Harmattan. Denis Pryen, dir. publ.
ISSN 1148-2664

1991

Périodique

<http://confluences.ifrance.com/confluences/>

Numéro: **24,**

Hiver

1997

Les Immigrés entre imaginaire et droit.

LEBKIRI, Moussa. LE BOUCHER, D. & DUMONT, J. (Interv. p. 159-165.

Le pays dans leur bouche.

Itinéraire (Interview).

Cosmopolitan.

Pays: France

Périodique

n.d.

Octobre

1997

Paul Smaïl: "Vivre me tue".
20 l.

<http://www.coupdesoleil.net>

Coup de soleil info.

Pays: France

Paris, Association Coup de soleil. Dir. de publ. Georges Morin.
ISSN 1156-5837

n.d.

Périodique

Numéro: **6,**

octobre-novembre

1990

AMMI, Mustapha. p. 12-14.

Et Dieu créa... les femmes écrivains.

Sur quatre textes récents, de Fatima Mernissi, Leïla Sebbar, Malika Mokeddem et Sapho.

SEBBAR, Leïla. p. 13.

Les femmes ont une mémoire. A propos du livre 'Kabylie, côté femmes' de G. Laoust-Chantréaux.

Notes de lecture. (Aix-en-Provence, Edisud, 1990).

Numéro: **11,**

janvier-février

1992

DE LA VEGA, Julien. p. 22.

Bouz'louf.

Compte-rendu.

CRIN.

Pays: Hollande

CRIN. Cahiers de recherche des instituts néerlandais de langue et de littérature françaises.

Groningen,
Périodique

Université de Groningen, Dept. de français.

n.d.Numéro: **20,****1989**

L'étranger dans la littérature française.

VAN STRIEN-CHARDONNEAU, M. RUYTER-TOGNOTTI, D. de. (Compil). p. 26-54.

De la quête d'une patrie à la découverte de l'écriture: les enfants de l'immigration dans deux romans de Leïla Sebbar.

Spécial: L'étranger dans la littérature française.

Groningen,
**Numéro
spécial**

Université de Groningen, Dept. de français.

1989

Croissance des jeunes nations.

Pays: France

Paris,

André Schaffer, dir. publ.,

1961

ISSN 0011-1686

Périodique

Deviens "Croissance" (ISSN 1150-7454) en 1990.

Numéro: **276,**

octobre

1987

KETTANE, Nacer. MESTIRI, Ezzedine. (Interview). p. 28-29.

Nacer: intégré, oui; assimilé, sûrement pas.

Version réduite d'une interview de "Tribune Immigrée", n° 24-25, janvier-mars 1988.

Numéro: **299,****1987**

BEKRI, Tahar.

Leïla Sebbar, 'J.H. cherche âme soeur'.

Compte-rendu.

Numéro: **314,****1989**

BEKRI, Tahar.

Leïla Sebbar, A. Gaye, 'Génération métisse'.

Compte-rendu.

Numéro: **325,****1990**

BEKRI, Tahar.

Mehdi Charef, 'Le Harki de Meriem'.

Compte-rendu.

DE RUYTER-TOGNOTTI, Danièle.

Pays: Pays-Bas

& VAN STRIEN-CHARDONNEAU, M. (Dir.).

Le Roman francophone actuel en Algérie et aux Antilles.

Groningue, C.R.I.N., Institut des Langues romanes, Rodopi & 1998
161 p. Université.

ISBN 90-420-0772-9 C.R.I.N., n° 34.

**Recueil
d'articles.**

1998

MEROLLA, Daniela. p. 53-68.

Communauté et féminité dans "L Printemps désespéré" et "Illis u Meksa".



<http://www.limag.com/Pagespersonnes/Dejeux.htm>

Pays: France

DEJEUX, Jean.

(Dir.) PAGEAUX, D.-H. (et alii).

Espagne et Algérie au XX^e siècle. Contacts culturels et création littéraire.

Paris, L'Harmattan, 1985
236 p. ISBN 2-85802-588-3 Récifs.

**Recueil
d'articles.**

1985

DEJEUX, Jean. p. 5-13.

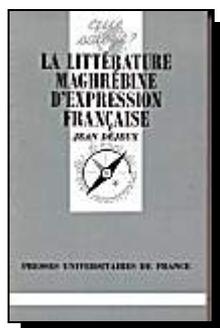
Introduction.

Introduction à l'ensemble et situation historique.

La Littérature maghrébine d'expression française.

Paris, P.U.F., 1992
128 p. ISBN 2-13-0447627 Coll. Que sais-je?, n° 2675.

Essai.



1992

DEJEUX, Jean. p. 81-88.

Littérature issue de l'immigration.

Diagonales (suppl. de Le Français dans le monde). Pays: France

Diagonales (supplément de Le Français dans le monde).

Paris, Hachette ; Edicef.

ISSN 0015-9395

1987

Périodique

Numéro: **7,** juillet

1988

JOUBERT, Jean-Louis. p. 20-21.

Littérature immigrée ?.

Dialogue. Revue culturelle arabe. Pays: Maroc

Casablanca, Impr. Najah El Jadida,

D.L. 140/1993.

1994

Périodique

Numéro: **2,** juin

1994

LATIF, Mohamed. p. 31-41.

Le roman marocain d'expression française.

Etude de 9 pages.

Différences. Pays: France

Paris, MRAP, Albert Lévy, dir. publ.,

ISSN 0247-9095

n.d.

Périodique

Numéro: **79-80,** juin-juillet

1988

LASFARGUES, Laure. p. 28.

Poésie et tranche de vie.

Sur Moussa Lebkiti.

Dissertation abstracts international. Pays: USA

Ann Arbor (USA)

ISSN 0419-4209

n.d.

Périodique

Numéro: **52 : 12,** juin

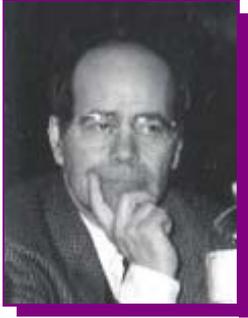
1992

VERGANO, Elisabeth-Lucie.

Poétique, poétique et culture dans les romans de Leïla Sebbar.

Résumé de thèse.

Anglais

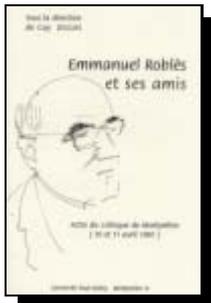


<http://dzlit.free.fr/dugas.html>
<http://www.limag.com/Pagespersonnes/Dugas.htm>

Pays: France

DUGAS, Guy.

(Dir.).



Emmanuel Roblès et ses amis. Actes du colloque de Montpellier (10-11 avril 1997).

Montpellier, Université Paul Valéry, **2000**
275 p. ISBN 2-84269-368-X Fonds Roblès. Centre d'étude du XX^e siècle.

Actes de

<http://www.limag.com/Nouveau/DugasRoblesArt.PDF>

2000

JACCARD, Anny-Claire p. 205-218.

Tassadit Imache, une romancière "du dedans même de l'altérité".

DUMONTET, Danielle.

Pays: France/Allemagne

& ZIPFEL, Frank. (Dir.).

Écriture migrante/Migrant Writing.

Hildesheim, Georg Olms, **2008**
218 p. ISBN 9783487135755 Coll. Passagen/Passages,

Actes de
colloque.



DURMELAT, Sylvie.

Pays: USA.

Fictions de l'intégration. Du mot beur à la politique de la mémoire.

Paris,
324 p.

L'Harmattan,
ISBN 9782296055100

2008

Essai.

Dans cet ouvrage, Sylvie Durmelat examine la notion d'intégration à travers l'étude d'histoires et récits littéraires, de cas et événements médiatiques, de films ou documentaires prenant pour sujet ou ayant pour auteur les héritiers d'origine maghrébine de l'histoire conjugée de la migration et de la colonisation.

Elle explore comment ces mises en récits postcoloniales dénoncent le mythe idéologique d'une intégration républicaine à sens unique au sein de la nation française, tout en contribuant simultanément à réinventer et à faire advenir autrement l'intégration qu'elles questionnent. Ce travail se concentre sur trois moments (parfois simultanés) de l'invention d'une culture franco-maghrébine potentielle qui sont aussi trois modalités de cette inscription hexagonale - dans le champ littéraire, dans la géographie et la mythologie urbaines, dans les mémoires collectives.

Cette triple inscription littéraire, urbaine et mémorielle aboutit à un constat d'autonomie impossible : la signature collective beur échappe à ses auteurs, la territorialité sans territoire des banlieues débouche sur un enfermement potentiel et le travail de mémoire convoque autant de fantômes qu'il en conjure. Cette série d'impossibilités et d'expropriations n'est cependant pas synonyme d'impasse.

Elle continue plutôt de poser la question récurrente du comment apprendre à vivre avec et du vivre ensemble et suggère que l'intégration des populations devenues françaises, empreintes du passé colonial de la France, nécessite d'autres métaphores, d'autres fictions pour raconter



<http://www.ecarts-identite.org>

Pays: France

Ecart d'Identité.

Ecart d'identité. Les Autres. Revue régionale trimestrielle sur l'intégration.

Grenoble,

S.A.I.D./A.D.A.T.E., Paul Bron, dir de publ.
ISSN 0241-9432

n.d.

Périodique

Numéro: **86**,
Migration, exil, création.

Septembre

1998

RAMDANE, Saïd. p. 50-51.

L'errance d'un poète. Ghaouti Faraoun. Portrait.

El Moubarriz.

Pays: Algérie

*Revue de l'ENS LSH d'Alger.*Alger, ENS LSH,
Périodique.**Non**Numéro: **11,**

octobre-décembre

1998**NAFAA, Kamal.***Actantialisation de l'espace et histoire dans "L'Emigré" de Myriam Ben.*

El Moudjahid.

Pays: Algérie

Alger,
Périodique

Noureddine Nait-Nazi, dir. publ.

n.d.

Attention: également El Moudjahid hebdomadaire. Ne pas confondre. Vérifier l'ensemble des références et restituer celles qui reviennent à El Moudjahid hebdomadaire: code: elmohebdo et à El Moudjahid culturel, qu'il convient de considérer comme publication autonome car a sa propre numérotation, alors que je l'avais souvent répertorié sous "El Moudjahid" quotidien. Faire le tri à partir de la numérotation différente.

20 octobre

1971*'Mohammed...' au C.F.P.A. de Birkhadem et L'Homme du jour : Kateb Yacine.*

Dans le même numéro est annoncée la mise en scène de H.S.C. au T.N.A.

16 juillet

1985**M.C.***(Présentation de Fatma Tilikete).***TALASLIMANE, Mustapha.***Temps de souvenir.*

Compte-rendu rapide de "La Menthe sauvage".

12 mars

1986**R.C.***Mémoires d'un émigré de toujours.*

Sur "Le Jardin de l'intrus" de Kamal Zemouri.

9 avril

1987**METREF, Arezki.***La petite fille qui enjamba la mer.*

Compte-rendu de "Georgette".

30 mai

1990**ACHOUR, Mouloud.***La Banlieue du malheur.***HAMMOUDI, Rachid.** p. 12.*Bons émigrés, mauvaise littérature.*

CR de 'Si la haine m'était contée' de Mehdi Hocine.

Numéro: **7854,**

16 sep.

1990**A.P.S.** p. 16.*Histoire d'une beurette.*

Numéro: **305**, 3 octobre **1991**

RAITH, Mustapha.

Tahar Ben Jelloun entre l'émotion et la pudeur.

5 février **1992**

D.B. p. 12.

La Noce des fous. L'oublié se souvient.

Sur "La Noce des fous" de Mounsi et son tour de chant. Article d'1 p. entière, très détaillé.

Numéro: **689**, 25-26 décembre **1992**

MAHDI, Hocine. BAAZIZ, Lakhdar. (Interview).p. 23.

Un jour, le critère de qualité s'imposera.

Entretien avec le scénariste de cinéma Hocine Mahdi, auteur de "La révoltée" (1975) et "Mourir en France" (1983), ainsi que du roman "Si la haine m'était contée" (ENAL, 1990). point de vue critique sur la place de la culture en Algérie. Constat négatif. 1 page. Q3.

Numéro: **2522**, 1 avril **1999**

GASTEL, A. p. 15.

Naissance d'une littérature beur.

23 décembre **2004**

LEBDAI, Benaouda. p. 23

Les jours d'après. Faïza Guène, auteur d'un retentissant best-seller. La critique voit en la romancière d'origine

6 juin **2005**

BOUZEGHRANE, Nadjia. p. 9

Immigration: regards et paroles de femmes.

Colloque sur l'immigration organisé à Paris par l'Association de Culture Berbère (ABC).

N.B. p. 9

Portraits, mémoire. "Femmes aux mille portes".

Sur "Femmes aux mille portes" de Leïla Houari et Joss Dray

28 décembre **2006**

BOUZEGHRANE, Nadjia. p. 7.

Faïza Guène. La jeune beurette s'affirme comme romancière de talent.

Etude d'une page entière.

LEBDAI, Benaouda. p. 25

Faïza Guène, une plume qui s'affirme. Le talent sans escale.

TADJER, Akli. YACINE, Rémi p. 9

Bel Avenir a un grand future.

Interview (propos recueillis par Rémi Yacine).

5 juillet **2007**

IDDIR, Nadir. p. 29.

Guène dégage sa plume.

Sur "Du rêve pour les oufs".

TOUNSI, Rabah. YACINE, Rémi. (Interview).p. 8.

Rabah Tounsi, auteur du roman Chercheurs d'étoiles. Un récit qui tord le cou aux clichés.
Interview.

El Watan.

Alger, Belhouchet Omar, dir. publ. **n.d.**
ISSN 1111-0333

Périodique

<http://www.elwatan.com/>

11 juin **2007**

TOUNSI, Rabah. YACINE, Rémi. (Interview). p. 8.
Rabah Tounsi, auteur du roman Chercheurs d'étoiles. Un récit qui tord le cou aux clichés.
Interview.

ELGALAI, Fatiha.

L'identité en suspens: à propos de la littérature beur.

Paris, L'Harmattan **2006**
200 p. ISBN 2-7475-8200-0
Essai

L'auteure étudie le phénomène de la littérature beur, faisant remonter la genèse de ce fait littéraire à la marche des beurs en 1983. Elle analyse les particularités de ce genre, spécifique par l'origine des auteurs, les méthodes de narration qui dérogent aux conventions littéraires, et par sa thématique qui rappelle certains aspects de la théorie comportementale.

<http://www.encre-vagabondes.com/>

Encres vagabondes.

Pays: France

Rueil-Malmaison, Brigitte Aubonnet & Serge Cabrol. **1994**
ISSN 1251-0483

Périodique.

<http://www.encre-vagabondes.com/>

Numéro: **13** Janvier **1998**

Littérature portugaise.

BEGAG, Azouz. RUGGIA, Christophe.
(Autour du film "Le Gône du Chaâba").
Interview.

Equipe de recherches ADISEM.

Pays: Algérie.

Vols du guépier. Hommage à Tahar Djaout.

Alger, O.P.U. (Office des publications universitaires), **1994**
154 p.
Recueil collectif.

1994

BERERHI, Afifa. p. 27-48.
Migrations vers une cohérence esthétique.
Sur l'évolution de la pensée de Djaout critique littéraire.



<http://www.esprit.presse.fr/>

Pays: France

Esprit.

Paris,

ISSN 0014-0759

n.d.

Périodique

<http://www.esprit.presse.fr/>

Numéro: **100,**

avril

1985

ESLIN, Jean-Claude. p. 122-123.
"Les ANI du Tassili" d'Akli Tadjer.
Compte-rendu.

janvier

1990

ALAOUI-ABDALLAOUI, M'hamed. p. 143-144.
Azouz Begag, 'Beni ou le paradis privé'.

Numéro: **161,**

mai

1990

MONGIN, Olivier. p. 165-166.
Mehdi Charef, 'Le Harki de Meriem'.
Notes de lecture. (Paris, Mercure de France, 1989).
ROMAN, Joël. p. 166-167.
Tassadit Imache, 'Une fille sans histoire'.
Notes de lecture. (Paris, Calmann-Lévy, 1989).

Numéro: **173,**

juillet-août

1991

LAURENT, Anne. p. 148-149.
Fatima Gallaire à Nanterre.

Etoiles d'encre, L'Outre-mère.

Pays: France



Rêves et rives... algériennes.

34830 Clapiers, Chèvrefeuille étoilée éditions,
274 p. ISBN : 2-914467-07-9

2003

Périodique.

Etoiles d'Encre - revue à thème est un espace d'écriture et de parole mis à la disposition des femmes " d'ici et de là-bas ". Dans ce numéro consacré à l'Algérie, dire le rêve, écrire le rêve, revivre le rêve... projeter le rêve, voilà qui nous a paru symbolique de la profonde aspiration des Algériens au temps du reflux, au temps de la vie, au temps... retrouvé. Dire le rêve, l'écrire, l'échanger, c'est aussi notre manière d'inaugurer ce nouveau cycle d'Etoiles d'Encre que nous annonçons plus léger, plus ludique. De plus, en cette année de rencontres franco-algériennes particulières, nous voulions aussi aborder le temps des fraternités, le sortir des décombres de l'oubli, non pour effacer l'histoire, mais pour mettre au jour les fragments d'amour murés dans les coeurs et dans le silence.

Numéro: **13-14,**

mars

2003

CHAULET ACHOUR, Christiane. p. 181-192.
Out of Algeria.

<http://netsrvr.uc.twsu.edu/~mcllwww/edit.html>

Etudes francophones.

Pays: USA

Etudes francophones. (Anciennement "Revue francophone").

Lafayette, LA, University of South Louisiana,
ISSN 0890-9555

1996

Périodique

<http://netsrvr.uc.twsu.edu/~mcllwww/edit.html>

Numéro: **9 : 1,** Printemps **1994**

BAROGHEL-HANQUIER, Magalie.

Identité mythique et différences visibles dans "Le Chinois vert d'Afrique" de Leïla Sebbar.

Numéro: **12 : 2,** Automne **1997**

MENAGER, Serge.

Sur la forme du roman de Leïla Sebbar.

Numéro: **15 : 2,** Automne **2000**

HUUGHE, Laurence Christine. p. 89-100.

Déconstruction du regard panoptique orientaliste: la contribution narrative d'Assia Djebar et de Leïla Sebbar.

MANOUPoulos, Monique. p. 127-134.

"Une difficile Fin de moi" d'Ahmed Zitouni: sans-papiers, grève de la faim et identité.

<http://www.apela-asso.net/>

Etudes littéraires africaines.

Pays: France

Cergy-Pontoise, APELA: Université de Cergy-Pontoise,
ISSN 0769-4563

1996

Périodique

Numéro: **6,** **1998**

TABTI-MOHAMMEDI, Bouba. p. 77.

Azouz Begag: Zenzela.

Compte-rendu.

Numéro: **7,** **1999**

MOHAMMEDI-TABTI, Bouba. p. 81.

Mehdi Charef: La Maison d'Alexina.

Compte-rendu. 1 page.

Etudes littéraires maghrébines.

Pays: France

Paris,

Université Paris-Nord (Paris-13), CELFC, Charles Bonn,
dir. de publ.

1989

ISSN 1156-6701

Périodique

Numéro: **10,**

1° semestre

1995

KEIL, Regina. p. 58.

Azouz Begag, "Les Chiens aussi".

Compte-rendu.

<http://www.limag.com/Bulletin/Bulletin%20%2010.pdf>

Numéro: **13-14,**

2° sem. 1996/1° sem.

1997

IBRAHIM-OUALI, Lila. p. 144-145.

Tahar Ben Jelloun: Les Raisins de la galère.

<http://www.limag.com/Bulletin/Bulletin%20%201314.pdf>

Numéro: **16-17,**

2° semestre

1998

MDARHRI-ALAOUI, Abdallah. p. 50.

"Un Marocain à New-York", de Youssouf Amine Elalamy.

<http://www.limag.com/Bulletin/Bulletin1617crlivres.htm>

MEROLLA, Daniela. p. 51-52.

"De voeten van Abdullah" de Hafid Bouazza.

<http://www.limag.com/Bulletin/Bulletin1617crlivres.htm>

SCHMIDT, Anne. p. 28-31.

Fatima Gallaire: A la recherche de la langue perdue.

http://www.limag.com/Bulletin/Bulletin1617DocTravail.htm#_Toc420252114

Numéro: **18-19,**

1°-2° semestres

1999

BENARD, Valérie. p. 54-58.

"A l'ombre de soi" de Karim Sarroub: l'expression d'une parole muette.

<http://www.limag.com/Bulletin/Bul18/CRLBenard.htm>

IDRISSI-MOUJIB, Salwa. p. 63-64.

Mohammed Mhaïmah: Wenn Dortmund an Casablanca grenzen würde.

<http://www.limag.com/Bulletin/Bul18/CRLIdrissiMhaimah.htm>

M'BARK, Mina. p. 61-62.

Rachida Laakrouchi: La Genèse de Victor.

<http://www.limag.com/Bulletin/Bul18/CRLMbark.htm>

Numéro: **20-21,**

1°-2° semestres

2000

BONN, Charles. p. 36-45.

La littérature de jeunesse maghrébine ou immigrée: quelques paramètres d'une émergence.

<http://www.limag.com/Bulletin/Bulletin2021.htm>

Europe.

KHADDA, Naget. (Dir.).

Spécial Algérie. Spécial Mohammed Dib.

Paris, Coédition Europe et Paris-Bibliothèques.

366 p. ISSN 0014-2751

**Numéro
spécial**

2003

2003

Algérie: Cahier de création.

SEBBAR, Leïla. p. 240-248.

Le retour de l'absente.

Nouvelle.

KHADDA, Naget. (Dir.).

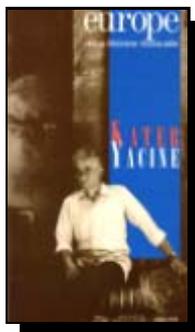
Spécial: Kateb Yacine.

Paris,

ISSN 0014-2751

Numéro

1998



Numéro: 828,

Kateb Yacine.

avril

1998

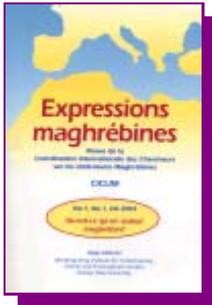
RAYBAUD, Antoine. p. 94-109.

"Nedjma" palimpseste.

SEBBAR, Leïla. p. 206-210.

La femme arrêtée sous l'arbre.

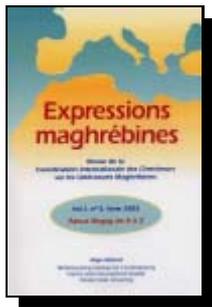
Nouvelle.



<http://www.limag.com/em.htm>

Pays: USA.

Expressions maghrébines.



Azouz Begag de A à Z.

Tallahassee, Winthrop-King Institute, Florida State University,
228 p. ISSN 1540-0085

2002

Périodique.

Numéro: 1-2,

Hiver

2002

Azouz Begag de A à Z. Numéro coordonné par Alec G. Hargreaves.

ABDEL JAOUAD, Hédi. p. 109-127.

"Humour au Beur noir" dans "Quand on est mort, c'est pour toute la vie".

BEGAG, Azouz. p. 199-202.

Eole ou la vie.

Nouvelle.

BEGAG, Azouz. p. 3-4.

Propos. (1).

BEGAG, Azouz. p. 169-170.

Propos. (10).

BEGAG, Azouz. p. 183-184.

Propos. (11).

BEGAG, Azouz. p. 197-198.

Propos. (12).

BEGAG, Azouz. p. 19-21.

Propos. (2).

BEGAG, Azouz. p. 47-48.

Propos. (3).

BEGAG, Azouz. p. 65-66.

Propos. (4).

BEGAG, Azouz. p. 77-78.

Propos. (5).

BEGAG, Azouz. p. 91-92.

Propos. (6)

BEGAG, Azouz. p. 107-108.

Propos. (7).

BEGAG, Azouz. p. 129-130.

Propos. (8)..

BEGAG, Azouz. p. 149-150.

Propos. (9).

DESCOMBES, Abigail. p. 5-18.

"Harki de la plume"? Processus d'intégration et procès d'intention dans les romans d'Azouz Begag.

GAFAITI, Hafid. p. 93-106.

Azouz Begag ou l'écriture et l'intervention sociale.

GEESEY, Patricia. p. 185-195.

La Violence et le Sacré: l'Algérie et "Le Passeport".

HARGREAVES, Alec G. p. 1-2.

Introduction.

KEIL-SAGAWA, Regina. p. 23-46.

La rencontre inattendue du zèbre et de la vache... Azouz Begag et ses avatars allemands.

LARONDE, Michel. p. 49-63.

Le Voleur d'écriture: ironie textuelle, ironie culturelle chez Azouz Begag.

LASSOUED, Hassiba. p. 77-90.

Le Verbe, miroir social dans Béni ou le Paradis privé d'Azouz Begag.

MANOPOULOS, Monique. p. 171-182.

"Zenzela": Tremblements de terre et écarts d'identité.

McCULLOUGH, Mary. p. 67-75.

Who's Mocking Whom? Representing the "Beur" Stereotype in Beni ou le Paradis privé.

Anglais

McKINNEY, Mark. p. 131-147.

It's a Dog's Life: Azouz Begag's "Les Chiens aussi".

Anglais.

O'DOWD-SMYTH, Christine. p. 151-167.

Writing Memory and Identity in Azouz begag's "les Chiens aussi" and "The Falling Angels" by John Walsh.

Anglais.

Driss Chraïbi.

Tallahassee,

Winthrop-King Institute, Florida State University,

2004

190 p.

ISSN 1540-0085

Périodique.

Numéro: **3 : 2,**

Hiver

2004

TCHUMKAM, Hervé Anderson. p. 7-15.

Driss Chraïbi ou l'éloge de la dissidence: "Le Passé simple"; "Les boucs", "Succession ouverte".

Compte-rendu

DUGAS, Guy (Dir.).

Expressions tunisiennes.

Tallahassee,

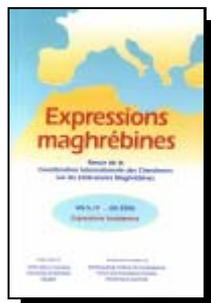
Winthrop-King Institute, Florida State University,

2006

320 p.

ISSN 1540-0085

Périodique.



Numéro: **5-1,**

Été

2006

Expressions tunisiennes.

BIVONA, Rosalia. p. 27-41

"Si vous n'aimez pas le bruit des bottes, portez des babouches!" Subversion, liberté et modernité dans le film

Le film Bedwin Hacker de Nadia El Fani remet en question la définition des rapports nord-sud, France-Tunisie, liberté d'expression-censure. La réalisatrice montre comment, avec l'informatique, l'image prolifère jusqu'à accéder à une sorte de liberté sauvage: le réel peut être construit et manipulé, "synthétisé" artisanalement. L'image, mais aussi la parole véhiculée par elle, peut être à la fois plus véridique et plus mensongère, c'est dans cet

entre-deux que se développe la diégèse filmique, tout comme chaque personnage est à la fois capable de dire la vérité ou le mensonge, ni l'un ni l'autre, ou bien un mélange des deux. Le film, comme notre société, tourne aussi sur la notion obscure de lisibilité des médias, voilà pourquoi le "bedwin-dromadaire", ce personnage qui semble échappé d'une BD et qui trouble les émissions télévisées satellitaires, avec ses messages passe-murailles est un terroriste, d'autant plus dangereux qu'il signe ses messages en arabe, en dialecte tunisien plus précisément. L'information a beau monopoliser les ondes, ce petit personnage suffit à démontrer que l'on peut faire dire ou penser aux gens autre chose, que toute évidence se trafique, les signes se brouillent et tout demande à être lu avec lucidité et sens des nuances.

LORETI, Alessio. p. 67-82

Terre de refuges et d'abandons. La Tunisie légendaire et ses représentations dans Chronique des morts d'Adrien Salmieri.

Cet article examine les représentations de la Tunisie dans l'imaginaire de Salmieri d'après son roman Chronique des morts. Né à Tunis de parents italiens, cet écrivain porte sur son pays natal le regard de la communauté italienne dont il est issu et qu'il met au centre de la narration. La Tunisie de Salmieri correspond à celle qui lui a été léguée par la mémoire des siens et qu'il fait revivre en littérature à l'aide de son propre témoignage. L'écrivain est lié à son pays par des sentiments d'amour filial mais aussi par des rancœurs dérivant de l'iniquité subie au lendemain des bouleversements de l'après-guerre et post-coloniaux. Partant de la mission que Salmieri donne à son écriture, cet article analyse les images de la Tunisie des temps de la jeunesse de l'écrivain jusqu'à la désagrégation de la colonie italienne et à sa séparation du pays natal.

SALMIERI, Adrien. p. 231-242

LE NAVIRE ou La véridique histoire des italiens de Tunisie.
Nouvelle

ROSELLO, Mireille. (Dir.).

Images, imagination: Algérie.

Tallahassee, Winthrop-King Institute, Florida State University, **2007**
192 p. ISSN 1540-0085

Périodique.

Numéro: 6-1,

Été

2007

Images, imagination: Algérie.

ROSELLO, Mireille. p. 1-18.

Les tranches circulaires de la grande pastèque: Images de l'Algérie.

LARRIVEE, Isabelle. (Dir.).

La littérature maghrébine face à la critique.

Tallahassee, Winthrop-King Institute, Florida State University, **2005**
ISSN 1540-0085

Périodique.

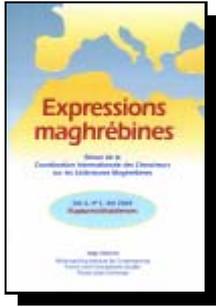
Numéro: 4-1

été

2005

BERRADA, Taïeb. p. 69-81

Du plagiat d'auteur à l'identité beur dans "La fin tragique de PhilomèneTralala" de Fouad Laroui.



AZZA-BEKKAT, Amina. (Dir.).

Ruptures/Dissidences.

Tallahassee, Winthrop-King Institute, Florida State University,
157 p. ISSN 1540-0085

2004

Périodique.

Numéro: **3-1,**

Été

2004

Ruptures/Dissidences.

LAY-CHENCHABI, Kathryn. p. 19-33.

Résistance ou intégration? Le cas des auteurs d'origine nord-africaine en France.

FERNANDES, Martine.

Les écrivaines francophones en liberté. Farida Belghoul, Maryse Condé, Assia Djébar, Calixthe Beyala. Écritures de l'hybridité postcoloniale et métaphores cognitives.

Paris, L'Harmattan,
290 p. ISBN 2296028373

2007

Essai.

Ces dernières années, les écrivaines francophones n'ont cessé de revendiquer leur style. Pourtant, malgré l'émergence des études postcoloniales et l'intérêt porté au concept d'hybridité identitaire et à la textualité, de nombreuses études critiques demeurent culturelles. L'auteur propose une approche stylistique de la représentation littéraire de l'hybridité culturelle fondée sur la linguistique cognitive, en particulier sur la théorie de la métaphore de George Lakoff et de l'intégration conceptuelle de Gilles Fauconnier et Mark Turner. A travers l'étude de quatre romans francophones, *Georgette !* de Farida Belghoul, *En attendant le bonheur* de Maryse Condé, *L'amour, la fantasia* d'Assia Djébar et *Tu t'appelleras Tanga* de Calixthe Beyala, ce livre analyse l'effet d'hybridité produit par l'intégration et la remise en cause de concepts métaphoriques issus de différentes cultures : tels que le destin de la femme conçu comme une route déjà tracée, l'amour vécu comme une guerre. De fait, à travers leur travail sur la langue française, les écrivaines revendiquent non seulement un style individuel, mais aussi, à travers la liberté d'écrire, la liberté de penser et de vivre.

Français 2000. Les Cahiers de la S. B. P. F. Pays: Belgique

Bruxelles, Société belge des professeurs de français.
Périodique

n.d.

Numéro: **114,**

février

1988

Littérature maghrébine.

63 p.

BONN, Charles. p. 24-29.

L'émigré et la femme: double étrangeté dans le roman maghrébin.

LEQUEUX, Michel. p. 16-23.

Journée d'études de la SBPF: 'Littératures francophones et de l'émigration'.

'Mohammed, prends ta valise'.

France-Culture.

Pays: France

Paris,
AV

n.d.

octobre **1990**

Antipodes

Sur "La Noce des fous" de Mounsi.

GERMAIN THOMAS, Olivier.

Agora.

Sur "La Noce des fous" de Mounsi.

MOURTHE, Claude.

Un livre, des voix.

Sur "La Noce des fous" de Mounsi.

26 octobre **1995**

MATHIEU, G., BONN, C., FERAOUN, M., KADDACHE, NACIB, OUAHES, TILLION.

Une vie, une oeuvre: Mouloud Feraoun, 1913-1962.

France-Soir.

Pays: France

Paris,
Périodique

n.d.

18 septembre **1975**

MARCABRU, P.

Du Théâtre de rue.

Sur 'Mohammed, prends ta valise', et 'La Guerre de 2000 ans'.

19 septembre **1989**

Au nom du père. (Sur "Une Fille ans histoire" de Tassadit Imache).

Francofonia (Cadix).

Pays: Espagne

BOIDARD, Cristina & REDOUANE, Najib. (Dir.).

Littérature et société dans la littérature francophone du Maghreb.

Cadix, Universidad de Cadiz,

257 p. ISSN 1132-3310

Périodique.

2003



Numéro: **12,**

2003

Littérature et société dans la littérature francophone du Maghreb.

BOIDARD BOISSON, Cristina. p. 27-46.

Espace(s) et identité dans "Garçon manqué" de Nina Bouraoui.

GRAVET, Catherine. p. 218-219.

Saber Assal, "A l'ombre des gouttes", et Malika Madi, "Nuits d'encre pour Farah".

SERRANO MANES, Montserrat. p. 181-193.

Espace(s) et identité dans "Garçon manqué" de Nina Bouraoui.

GRAVET, Catherine. p. 218-219.

Saber Assal, "A l'ombre des gouttes", et Malika Madi, "Nuits d'encre pour Farah".

SERRANO MANES, Montserrat. p. 181-193.

Nina Bouraoui, ou le regard libérateur d'une écriture migrante.

Sur "La Voyeuse interdite".

<http://www.lingue.unibo.it/franconfone/franconfonia/>

Francofonia.

Pays: Italie

Bologne, Université de Bologne, Liano Petroni, dir de publ. **1981**
ISSN 1121-953X

Périodique

<http://www.lingue.unibo.it/franconfone/franconfonia/>

Numéro: **8**, printemps **1985**

DEJEUX, Jean. p. 93-111.

Romanciers de l'immigration maghrébine en France.

Francographies.

Pays: USA

Francographies. Bulletin de la Société des Professeurs français et francophones d'Amérique.

New York, SPFFA, Jean Macary, éd., Fordham University. **n.d.**

Périodique

Numéro: **1 (Num. spécial)**, **1993**

Création et réalité d'expression française. Colloque de Fordham Un., 1992,t.1.

NAUDIN, Marie. p. 129-134.

Romancières beures: un Orient amer.

Numéro: **2 (Num. spécial)**, **1993**

Création et réalité d'expression française. Colloque de Fordham Un., 1992,t.2.

NAUDIN, Marie. p. 91-95.

Leïla Sebbar et les Beurs: réalité, muséographie, post-modernisme.

Numéro: **4**, **1995**

NAUDIN, Marie. p. 97-103.

Formation post-moderne des Beurs chez Mehdi Charef, Leïla Sebbar et Azzouz Begag.

Francophone Studies.

Pays: Australie

Sidney, New South Wales univ. Press. Anne-Marie Nisbet, dir. de publ. **n.d.**

ISBN 0-86840-288-5

Périodique

Numéro: **5 : 3**, **2002**

VOGL, Mary B.

Clin d'oeil: intertextuality in Ben Jelloun's "Les Yeux baissés".

Anglais

Numéro: 4,

1995

NAUDIN, Marie. p. 97-103.

Formation post-moderne des Beurs chez Mehdi Charef, Leïla Sebbar et Azzouz Begag.

Francophone Studies.

Pays: Australie

Sidney,

New South Wales univ. Press. Anne-Marie Nisbet, dir. de n.d.

ISBN 0-86840-288-5

Périodique

Numéro: 5 : 3,

2002

VOGL, Mary B.

Clin d'oeil: intertextuality in Ben Jelloun's "Les Yeux baissés".

Anglais

Numéro: 7 : 1-2,

2004

REDOUANE, Najib.

L'Aventure collective des voix littéraires sépharades au Canada.

Le but de cette étude est de montrer que les deux textes examinés Le Goût des confitures de Bob Oré Abitbol et Tanger, les miens et les autres de Mary Abécassis Obadia, indépendamment des styles, d'intention identique, ont pour source une mémoire collective, l'exil et le désir d'intégration dans un nouveau pays d'accueil. L'aventure de l'écriture devient ainsi partie d'une volonté plus vaste où ce qui est en jeu n'est rien d'autre que l'affirmation d'une identité francophone et judéo-sépharade au sein d'un pays qui témoigne d'un pluralisme ethnique et culturel.

Französisch heute.

Pays: Allemagne

Französisch heute. Informationsblätter für Französischlehrer in Schule und Hochschule.

Frankfurt,

Diesterweg,

n.d.

ISSN 0342-2895

Périodique

Autre ISSN (Myriades): 0342-2887.

Numéro: 17 : 1,

mars

1986

LANDWEHR, Sylvie. p. 159-164.

Comment le sort de l'immigré en France est-il représenté dans le nouveau roman marocain?

French cultural studies.

Pays: Angleterre

Londres,

Alpha Academic,

n.d.

ISSN 0957-1558

Périodique

Numéro: 1 : 1,

février

1990

HARGREAVES, Alec G. p. 47-58.

"Beur" writing as a Self-Definition (Azouz Begag's *Béni ou le paradis privé* and Leïla Sebbar's *Shérazade*, 17 ans, brune,...).

Anglais

BONN, Charles. p. 37-53.

L'exil et la quête d'identité, fausses portes pour une approche des littératures de l'immigration?

<http://www.limag.com/Textes/Bonn/EmigrTunisGafaiti.htm>

CHAULET-ACHOUR, Christiane. p. 75-104.

Contes de la périphérie : Tassadit Imache et Dominique Le Boucher, voix singulières.

CROUZIERES-INGENTHRON, Armelle. p. 107-141.

A la recherche d'une voix/voix : La Marche des "Beurs" dans l'écriture.

GAFAITI, Hafid. p. 9-24.a

Cultures et transnationalité.

HARGREAVES, Alec. p. 27-36.

Une culture innommable?

TALAHITE, Anissa. p. 55-72.

Identity as "secret de guerre" : Rewriting Ethnicity and Culture in "Beur" literature.

Anglais

YEDES, Ali. p. 143-161.

L'idée de nation chez les "Beurs" (Les A.N.I. du "Tassili" d'Akli Tadjer.

LORCIN, Patricia M.E. & TROJANSKY, David G. (Dir.)

Migrances, diasporas et transculturalités francophones. littératures et cultures d'Afrique, des Caraïbes, d'Europe et du Québec.

Paris, L'Harmattan,

2005

305 p.

ISBN 2-7475-9924-8

Coll. Etudes transnationales, francophones et comparées.

Actes de colloque.

Actes du colloque de Texas Tech University, 21-23 mars 2002.



Gai pied hebdo.

Pays: France

Paris,

n.d.

Périodique

1991

DUVERNE, Tristan.

Emigré.

GANDINI, Rosa Maria.

Pays: Italie

& SCAGLIOTTI, Sandra. (Dir.)

La nuova Africa. La scrittura delle donne.

Turin,

Gruppo Donne e Sviluppo/Consultà regionale del Piemonte,

1991

3

1991

SCAGLIOTTI, Sandra. p. 77-78.

Sakinna Boukhedenna nazionalità immigrata.

Compte-rendu de "Nationalité: Immigrée" de Sakinna Boukhedenna.

Italien

Gai pied hebdo.

Pays: France

Paris,
Périodique**n.d.****1991**DUVERNE, Tristan.
Emigré.

GANDINI, Rosa Maria.

Pays: Italie

& SCAGLIOTTI, Sandra. (Dir.).*La nuova Africa. La scrittura delle donne.*

Turin,

Gruppo Donne e Sviluppo/Consultà regionale del
Piemonte,**1991****3****1991**

SCAGLIOTTI, Sandra. p. 77-78.

Sakinna Boukhedenna nazionalità immigrata.

Compte-rendu de "Nationalité: Immigrée" de Sakinna Boukhedenna.

Italien

GARCIA-SABELL-TORMO, Teresa.**& OLIVARES-VAQUERO, D., BOILEVE-GUERLET,
A. (ed.).***Les Chemins du texte, I: Literatura; II: Linguística, traducción y didáctica, historia.*

UniverU. Santiago de Compostela;

447+560 p.

Asociación de profesores de filología francesa de la
Universidad Española,**1998**

ISBN 8481216860 (I)

Cursos e congresos da Universidade de Santiago de
Compostela.**Actes de**VI Colloque de APFFUE, Santiago de Compostela, 19, 20 et 21 février
1997.**1998**

BUENO-ALONSO, Josefina. p. 85-96.

L'écriture de Leila Sebbar: croisements textuels et culturels.

VI Colloque de APFFUE, Santiago de Compostela, 19, 20 et 21 février 1997.

GAUTHIER, Louise.*La Mémoire sans frontière: Emile Ollivier, Naïm Kattan et les écrivains migrants au
Québec.*

Ste Foy (Québec);

IQRC,

1997

143 p.

ISBN 2-89224-272-X

Coll. Culture et Société.

Essai.

Globe Hebdo.

Pays: France

Paris,
Périodique**n.d.**

3 novembre

1993**B.M.***Mounsi, correspondance Barbès-Rochechouart.*
Sur "La Cendre des Villes".

GORR, Heinz.

Pays: Allemagne

*Paris als interkultureller Raum. Die Metropole im postkolonialen Kontext des maghrebinischen Romans.*Berlin,
Essai. Wissenschaftlicher Verlag Berlin,**2000**

Griffes d'auteurs.

Pays: Belgique

Bruxelles,
André Tricot, 166, avenue Louise, 1050 Bruxelles
(Belgique).
ISBN D/1988/2239/07**n.d.****Périodique****1988**

Colloque du 10 octobre 1987: 'Ecritures et approches interculturelles'.

HULLEBROECK, Patrick. p. 10-17.*Un colloque à malices.*

CR du colloque, et particulièrement des interventions de Abdelkebir Khatibi et Charles Bonn.

HULLEBROECK, Patrick. HOUARI, Leïla. p. 62-63.*Entre nous soit dit. (Entretien avec Leïla Houari).*

Interview.

JEMIDAR, Fatima. CHAKIR, Amid. p. 64-65.*Brussel by night pour un pierrot lunaire (Entretien avec Amid Chakir).*

Interview.

RAYNAUD, Claude. p. 46-59.*Panorama de la littérature maghrébine d'expression française.***VAN DE MEULEBROEKE, Marthe.** p. 18-21.*Comme dans l'eau le visage répond au visage.*Présentation des écrivains de la 2^e génération en Belgique: Leïla Houari, Ali Serghini et**VAN DE MEULEBROEKE, Marthe.** p. 21.*Le retour du conteur nomade.*

*Spécial: Colloque du 10 octobre 1987: 'Ecritures et approches interculturelles'.*Bruxelles,
André Tricot, 166, avenue Louise, 1050 Bruxelles
(Belgique).
ISBN D/1988/2239/07**1988****Numéro
spécial**

HADJ-NACEUR, Malika.

Pays: Algérie

*Portraits d'émigrés africains dans la littérature africaine d'expression française.*Alger,
274 p.OPU,
Ed. 1703.**1987****Essai.**

HARGREAVES, Alec G.

Pays: Angleterre

*Immigration and Identity in Beur Fiction. Voices from the North African Immigrant Community in France. (Réédition complétée).*New York/Oxford,
197 p.Berg,
Réédition augmentée de l'édition de 1991.**1997****Essai.**

La littérature Beur. Un guide bio-bibliographique.

New Orleans,

CELLFAN Edition Monographs. Tulane University.

1992**Bio-
bibliographie.****1992****HARGREAVES, Alec G.** p. 10-33.*Azouz Begag. Farida Belghoul. Antoinette Ben Kerroum-Covlet. Sakinna Boukhedenna. Bouzid. Mehdi Charef. Djura. Hamadi. Leïla Houari. Tassadit Imache. Ramdane Issaad. Ahmed Kalouaz. Mohammed Kenzi. Ferrudja Kessas. etc.*

Notices bio-bibliographiques. (Relevé des titres coupé en deux> voir 2° référence même article pour autres auteurs).

HARGREAVES, Alec G. p. 57-60.*Etudes générales (Sur la littérature Beur).***HARGREAVES, Alec G.** p. 5-9.*Introduction.***HARGREAVES, Alec G.** p. 34-50.*Nacer Kettane. Mehdi Lallaoui. Moussa Lebkiti. Mounsi. Mustapha Raïth. Smaïn. Akli Tadjer. Arriz Tamza.*

Notices bio-bibliographiques. (Relevé des titres coupé en deux> voir 2° référence même article pour autres auteurs).

HARGREAVES, Alec G. p. 51-52.*Poésie (Beur).***HARGREAVES, Alec G.** p. 53-55.*Théâtre (Beur).*

(Dir.).

Minorités postcoloniales anglophones et francophones: études culturelles comparées.

Paris, L'Harmattan, **2004**
226 p. ISBN : 2-7475-6039-2 Coll. Etudes transnationales, francophones et comparées.
Recueil d'articles.

2004

CANNON, Steve. & SAEED, Amir. p. 115-136.

Jihad musical? Musique Hip-hop et musulmans en Grande Bretagne et en France. Résistance et expression culturelle.

CREMIEUX. p. 161-178.

Cinéma noir américain, cinéma beur et cinéma de banlieue : comparaison des conditions de production et des modes de représentation. 1980 - 2000.

DESCOMBES, Abigail. p. 69-90.

Almost/Presque : Hanif Kureishi. Azouz Begag, écrivains des marges.

GROSS, Joan & Mc **MURRAY, Davir.** p. 91-114.

Musical Discourse on Homeland and Heritage in the Puerto Rican and Algerian Diasporas.
Anglais

HARGREAVES, Alec G. p. 9-14.

Introduction.

IRELAND, Susan. p. 51-68.

Le démantèlement des mythes dans Bleu-blanc-rouge et La robe rouge.

McKINNEY, Mark. p. 199-220.

Histoire et critique sociale dans les bandes dessinées africaines-américaines et franco-africaines.

PROULX, Patrice. p. 31-50.

Narratives of Exile and Identity in the Works of Neil Bissoondath and Gisèle Pineau.
Anglais

SCHLOTE, Christiane. p. 137-160.

Bhangra Fever and Royal Rai: Music as a Tool for Creating New Cultural and Political Spaces?
Anglais

SHARMA, Shailja. p. 15-30.

Urbanism and Citizenship in the Work of Azouz Begag and Hanif Kureishi.
Anglais

THOMAS, Dominic. p. 179-198.

Hanif Kureishi et Patrice Chéreau: rencontres transnationales.

& McKINNEY, Mark. (Dir.).

Post-Colonial Cultures in France.

Londres/New York, Routledge, **1997**
299 p. ISBN 0 415 14488 4

Recueil d'articles.

1997

CANNON, Steve. p. 150-168.

Paname City Rapping: B-Boys in the Banlieues and beyond.
Anglais

EL YAZAMI, Driss. p. 115-130.

France's ethnic minority press.
Anglais

HARGREAVES, Alec G. p. 84-99.

Gatekeepers and gateways: post-colonial minorities and french television.
Anglais

HARGREAVES, Alec G. p. 226-239.

Resistance at the margins. Writers of Maghrebi immigrant origin in France.

Anglais

ROSELLO, Mireille. p. 240-254.

North african women and the ideology of modernization. From bidonvilles ti cités de transit and HLM.

Anglais

TARR, Carrie. p. 59-83.

French Cinéma and post-colonial minorities.

Anglais

WARNE, Chris. p. 133-149.

The impact of World Music in France.

Anglais

Voices from the North African Immigrant Community in France. Immigration and Identity in Beur Fiction.

New York/Oxford, Berg, 1991
175 p. ISBN 0-85496-649-8 Coll. Berg French Studies Series.
Essai.

Hebdo-TC.

Pays: France

Paris, Témoignage chrétien 1969
ISSN 0180-2631

Périodique Suite de TC (Témoignage chrétien (1964) (ISSN 0180-264X). Redevient Témoignage chrétien en 1977, ISSN 0180-1511.

16 mars 1972

ZEHRAOUI, Ahcène.

Emigré volontaire.

Mohammed prends ta valise.



<http://www.adri.fr/hm/>

Pays: France

Hommes et Migrations.

Paris, Jacques Ghys, dir. publ., 1987
ISSN 0223-3290

Périodique Autre ISSN: 0018-4365 Suite de "Documents nord-africains" (ISSN 1149-2899), devenu lui-même "Hommes et Migrations Documents" en 1965 (ISSN 0223-3290).

<http://www.adri.asso.fr/HM/>

Numéro: 1084, 15 septembre 1985

DEJEUX, Jean. p. 54-55.

"Le Sourire de Brahim" de Nacer Kettane.

Compte-rendu.

Numéro: 1098, 15 décembre 1986

DEJEUX, Jean. p. 50.

Les livres.

Compte-rendu.

- Numéro: **1103**, mai **1987**
 DEJEUX, Jean. p. 14.
"Ombre sultane" d'Assia Djebar.
 Compte-rendu.
- Numéro: **1107**, octobre **1987**
 CHIKHA, Elisabeth. p. 14.
"Palpitations intra-muros" de Mustapha Raïth.
 Compte-rendu.
- Numéro: **1108**, novembre-décembre **1987**
 DEJEUX, Jean. p. 101.
"J.H. cherche âme-soeur" de Leïla Sebbar.
 Compte-rendu.
- Numéro: **1110**, février **1988**
 Des certitudes à réviser.
 DEJEUX, Jean. p. 21.
"Je, femme d'immigré", de Thérèse Abdelaziz.
 Compte-rendu.
- Numéro: **1112**, avril-mai **1988**
 Le Livre et l'Immigration.
 BOUDJELLAL, Farid. VIDEAU, André (Interviewer). p. 38-40.
La bande et les potes.
 Interview.
 CHIKHA, Elisabeth. p. 12-14.
Les "Beurs" tels qu'ils se racontent.
 Extrait d'un numéro spécial intitulé "Le Livre et l'immigration".
 DEJEUX, Jean. p. 19-31.
A la recherche d'une expression poétique.
 Extrait d'un numéro spécial intitulé "Le Livre et l'immigration".
 DEJEUX, Jean. p. 88-90.
Journal : nationalité immigrée par Sakina Boukhedenna : notes de lecture.
 VIDEAU, André. p. 7-11.
Le Roman "beur" en question.
 Extrait d'un numéro spécial intitulé "Le Livre et l'immigration".
- Numéro: **1113**, juin **1988**
 DEJEUX, Jean. p. 46-48.
Confessions d'un immigré de Kassa Houari : notes de lecture.
- Numéro: **1117**, décembre **1988**
 CHIKHA, Elisabeth. p. 42-43.
Paris-Dakar, autres nouvelles : 13 écrivains réunis par Bernard Magnier.
- Numéro: **1126**, novembre **1989**
 DEJEUX, Jean. p. 60.
Mehdi Charef: "Le Harki de Meriem".
- Numéro: **1128**, janvier **1990**
 Police et jeunes issus de l'immigration.
 DEJEUX, Jean. p. 57-58.
Ridha Bourkhis, 'Un retour au pays du Bon Dieu'.

- Notes de lecture. (Paris, Stock, 1990).
- Numéro: 1137,** novembre **1990**
D'Europe et d'ailleurs.
- VIDEAU, André.** p. 57-58.
Djura, 'Le Voile du silence'; Smaïn, 'Sur la vie de ma mère'.
Notes de lecture. (Paris, M. Lafon, 1990 ; Flammarion, 1990).
- Numéro: 1140,** février **1991**
Voyages au bout de la vie.
- DEJEUX, Jean.** p. 60.
Leïla Sebbar, 'Le fou de Shérazade'.
(Paris, Stock, 1990).
- Numéro: 1141,** mars **1991**
Elles... Femmes en mouvement(s).
- DHOUKAR, Hédi.** p. 68-72.
Ecritures de femmes.
- GALLAIRE, Fatima.** **VIDEAU, André.** (Interv.) p. 77-80.
Fatima Gallaire : L'écriture théâtrale ou "L'arrachement du dernier voile".
Entretien avec l'auteur de 'Les co-épouses'.
- VIDEAU, André.** p. 77-80.
'Les co-épouses', de Fatima Gallaire. Mise en scène de Maurice Attias au théâtre du Lierre.
- Numéro: 1142-1143,** avril-mai **1991**
Lettres d'exil.
- DEJEUX, Jean.** p. 36-37.
Le Maghreb en France.
La recherche d'un 'ailleurs' par les écrivains.
- DHOUKAR, Hédi.** p. 105-106.
'La ville des autres : la famille immigrée et l'espace urbain', d'Azouz Begag. Notes de lecture.
(Lyon, Presses universitaires, 1991).
- LONDNER, Claudie.** p. 112-113.
"Bouz'louf... Tête de mouton", de Moussa Lebkiti. Mise en scène de Guy Gambreleug, au théâtre du Guichet-Montparnasse.
- MOUILLAUD-FRAISSE, Geneviève.** p. 23-24.
Les appartenances multiples.
Retranscription d'une table ronde réunissant des spécialistes de littérature étrangère.
- Numéro: 1144,** juin **1991**
Jeunes Maghrébins de France.
- DESPLANQUES, François.**
Les 'Beurs', leurs vieux et les autres.
- HARGREAVES, Alec G.** p. 46-53.
L'intertextualité chez les écrivains beurs.
- Numéro: 1147,** octobre **1991**
Le Ville en mouvement.
- HARGREAVES, Alec G.** p. 60-66.
La famille Ramdan : un sit-com « pur beur ».
Analyse d'un feuilleton télévisé sur la 6e chaîne.
- Numéro: 1149,** décembre **1991**
Aperçus américains.
- DEJEUX, Jean.** p. 44-45.
'Leçons d'absence', de Ahmed Kalouaz. Notes de lecture.
(Paris, N. Blandin, 1991).
- Numéro: 1154** mai **1992**
- Ammar Koroghli, Mémoires d'immigré.*

Ammar Koroghli, *Mémoires d'immigré.*

Sous l'Exil l'espoir.

BARBARA, Augustin. p. 26-31.

"Beur": de l'emblème au stigmaté.

BONNAFOUS, Simone. p. 24-26.

Le terme "Intégration" dans le journal "Le Monde": sens et non-sens.

GASPARD, Françoise. p. 14-16.

Assimilation, Insertion, Intégration: les mots pour "devenir français".

SCHOR, Ralph. p. 6-10.

Les mots pour le pire. Le vocabulaire xénophobe dans l'entre-deux guerres.

Numéro: **1158**,

octobre

1992

Mémoire multiple.

ALLOUCHE, Abdelwahed. p. 6-10.

Les jeunes des banlieues et la mémoire des crimes sécuritaires.

STORA, Benjamin. p. 10-15.

Guerre d'Algérie, France, la mémoire retrouvée?

Numéro: **1161**,

Janvier

1993

Métissages.

DEJEUX, Jean.

Malika Wagner: "Terminus Nord".

C.R.

Numéro: **1162-1163**,

1993

DEJEUX, Jean.

Alec Hargreaves. "La littérature beur. Un guide bio-bibliographique."

C.R.

Numéro: **1164**,

avril

1993

Les médiations culturelles. Actes des journées de Lyon (22-23 janvier 1993).

BONN, Charles. p. 27-31.

Lectures croisées d'une littérature en habits de médiation.

Numéro: **1165**,

1993

DEJEUX, Jean.

Leïla Sebbar: "Le silence des rives".

C.R.

Numéro: **1166**,

1993

DEJEUX, Jean.

Michel Laronde: "Autour du roman beur".

C.R.

Numéro: **1170**,

novembre

1993

Arts du Maghreb, Artistes de France.

DEJEUX, Jean. p. 51.

Fatiha Berezak: "Homsiq".

Compte-rendu de "Homsiq".

DEJEUX, Jean. p. 53.

Fatima Gallaire: "Au loin, les caroubiers", suivi de "Rimm, la gazelle".

HARGREAVES, Alec. p. 6-9.

Une littérature à la croisée des chemins.

Présentation d'ensemble de la littérature "beur" dans ses derniers développements.

Numéro: **1183**, janvier **1995**
Passions franco-maghrébines.

HARZOUNE, Mustapha. p. 58-59.
Mehdi Lallaoui, "Kabyles du Pacifique".
Compte-rendu.

Numéro: **1191**, octobre **1995**
Musiques des Afriques.

E.H. p. 63.
Tassadit Imache, "Le Dromadaire de Bonaparte".

Spécial: Le Livre et l'Immigration.

Paris, Jacques Ghys, dir. publ., **1988**
ISSN 0223-3290

**Numéro
spécial**

Hommes et Migrations. Documents.

Pays: France

Paris, Jacques Ghys, dir. publ., **1965**
ISSN 0223-3290

Périodique Suite de "Documents nord-africains", ISSN 1142-852X. Devient en 1986

Numéro: **1083**, juillet **1985**

DEJEUX, Jean. p. 4-15.
Immigration et littérature: les romanciers maghrébins en France.



<http://horizons.maghrebins.free.fr/>
<http://www.univ-tlse2.fr/ciam/parevhm-2.html>

Pays: France

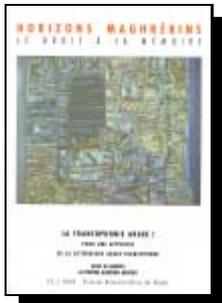
Horizons maghrébins.

La Francophonie arabe: Pour une approche de la littérature arabe francophone.

Toulouse, Université de Toulouse-Le Mirail, Mohamed Habib **2005**
200 p. Samrakandi, réd. en chef.

ISSN 0984-2616

Périodique



Numéro: **52**, **2005**

JARILLOT-RODAL, Cristina. p. 130-138
La littérature des maghrébins francophones et des turcs germanophones: défi pour le canon littéraire national de la France et de l'Allemagne?

Horizons.

Pays: Algérie

Alger, Entreprise nationale de presse, Maâmar Farah, dir. publ., **n.d.**
ISSN 1011-9620
Périodique

Numéro: **2486**,

24 octobre

1993

Anonyme. p. 11.

"Le Conseil de discipline": 1 pièce aux accents multiples.
CR de la pièce "Le Conseil de discipline".

<http://www.france-mail-forum.de/>

Pays: Allemagne

ns**2007**

STRUVE, Karen.

'Beur': ni français ni arabe. Repräsentationsformen transkultureller Prozesse in der Littérature Beur.
Allemand

http://www.france-mail-forum.de/fmf41:neuf/P_struve_neu.pdf

IBNLFASSI, Laïla.

Pays: Maroc

& HITCHCOTT, Nicki. (Eds.).*African francophone writing.*

Oxford, Berg, **1996**
215 p. ISBN 1 85973 014 0 Coll. French studies,
Recueil

1996

HARGREAVES, Alec G. p. 33-43.

Writers of Maghrebian Immigrant Origin in France: French, Francophone, Maghrebian or Beur?
Anglais.

Il Manifesto.

Pays: Italie

Périodique**n.d.**

22 février

1996

COLOTTI, Geraldina. p. 5.

Nadia, il mtissage di una "beur" nella Francia di oggi.

Sur "Les Raisins de la Galère", traduit en Italien sous le titre: "Nadia".

Italien

Impressions du Sud.

Pays: France

Aix-en-Pce, Liber. Jean-Jacques Boin, dir. publ.
ISSN 0752-2118**n.d.****Périodique****Numéro: 27-28,**

Hiver-Printemps

1991

Expressions algériennes.

BENMERAD, Saïd. p. 40.*Leïla Sebbar, 'La négresse à l'enfant'.*

Compte-rendu.

HARGREAVES, Alec G. p. 30-31.*La littérature Beur.***SIBLOT, Paul.** p. 10-14.*Des faux de langue.*

*Spécial: Expressions algériennes.*Aix-en-Pce, Liber. Jean-Jacques Boin, dir. publ.
ISSN 0752-2118**1991****Numéro
spécial**

Insaniyat.

Pays: Algérie.

Oran, Crasc, cité Bahi-Amar, bloc A, no 1, esc. Sénia, Oran,
Algérie.**1997****Périodique.****Numéro: 9,**

Septembre-Décembre

1999

Maghreb: culture, altérité.

MEBARKI, Belkacem. p. 61-65.*La maghrébinité dans l'écriture de l'exil.***Numéro: 10,**

Janvier-Avril

2000

Violence. Contributions au débat.

MEBARKI, Belkacem. p. 67-72.*Azouz Begag, ou les coups de gueule identitaires d'un Beur.***Numéro: 16,**

Janvier-Avril

2002

Réalités, acteurs et représentations du local en Algérie.

MEBARKI, Belkacem. p. 229-235.*Les intentions interculturelles d'une expression de la marge.*

IRELAND, Susan.

Pays: USA

& PROULX, Patrice. (Dir.).*Immigrant Narratives in Contemporary France.*

Londres, Greenwood Press,

2001**Recueil**

Itinéraires et contacts de cultures.

Paris,

Université Paris-Nord et L'Harmattan, Charles Bonn et J.L. n.d.
Joubert, dir de publ.

ISSN 1157-0342

Périodique

Numéro: **14**, 2° semestre **1991**

Poétiques croisées du Maghreb. N° ss dir de Charles Bonn.

DESPLANQUES, François. p. 177-182.

Begag et Tadjer, entre sourire et gouaille.

DJAOUT, Tahar. p. 156-158.

Une écriture au 'beur' noir.

HARGREAVES, Alec. p. 170-176.

Oralité, audio-visuel et écriture chez les romanciers issus de l'immigration maghrébine.

KEIL, Regina. p. 159-169.

Entre le politique et l'esthétique.

SELLIN, Eric. p. 42-50.

Signes migrants: approche transculturelle d'une lecture de la littérature maghrébine d'écriture française.

ZAIMI, Nordine. p. 183-192.

Le Bouc-émissaire, le Bouc et le Diable.

Numéro: **15-16**, 1°-2° semestres **1992**

Littérature et oralité au Maghreb. Hommage à Mouloud Mammeri. Charles BONN (Ed).

DECOURT, Nadine. p. 151-162.

Les contes immigrés.

Numéro: **26**, 2° semestre **1998**

Littérature comparée et didactique du texte francophone.

BENCHAMA, Lahcen. p. 83-88.

Littératures francophones et institution scolaire au Maroc.

BESSIERE, Jean. p. 25-42.

Littérature comparée et théorie littéraire.

BONN, Charles. p. 7-16.

Littérature comparée et francophonie: un mariage à risques?

CHEMAIN-DEGRANGE, Arlette. p. 43-55.

Contribution à une réflexion sur les perspectives comparatistes: insérer les nouvelles littératures.

HARGREAVES, Alec G. p. 73-81.

La littérature "beur": approches comparatives et didactiques.

JOUBERT, Jean-Louis. p. 67-71.

Notes sur la recherche concernant les littératures francophones.

McNEECE, Lucy. p. 57-65.

Les études comparées aux USA: de nouveaux horizons, de nouvelles problématiques.

MDARHRI-ALAOUI, Abdallah. p. 89-103.

Analyse comparative et didactique des incipits du "Passé simple" de Driss Chraïbi et de "Béni ou le Paradis"

MDARHRI-ALAOUI, Abdallah. p. 17-23.

Orientations d'un colloque comparatiste au Maroc.

Nouvelles approches des textes littéraires maghrébins ou migrants.

BENARD, Valérie. p. 137-146.

Le roman algérien de langue française: à propos de l'ironie.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Benard.htm>

BONN, Charles. p. 7-11.

Nouvelles approches des textes littéraires maghrébins et migrants.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/BonnIntro.htm>

BONNET, Véronique. p. 15-25.

Nommer les autres? Quelques catégories et mits utilisés par les critiques québécois pour désigner les écrivains

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Bonnet.htm>

BOUGDAL, Lahcen. p. 181-186.

Stratégie féminine et transformation spatiale: le cas de Muthna dans "Le Livre du sang" d'Abdelkebir Khatibi.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Bougdal.htm>

CHEDLY, Samia. p. 167-179.

L'inscription de l'antinomie dans un roman de Driss Chraïbi: préliminaires de lecture.
Sur "La Civilisation, ma mère!".

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Chedly.htm>

DEJEAN DE LA BATIE, Bernadette. p. 155-165.

Personnages et récits doubles dans "L'Inspecteur Ali" de Driss Chraïbi.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Dejean.htm>

EL MAOUHAL, Mokhtar. p. 107-117.

Autour de l'autobiographie maghrébine.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/ElMaouhal.htm>

FLORES, Andrea. p. 77-87.

Rhizomes, corps et villes d'origine dans "Talismano" d'Abdelwahab Meddeb.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Flores.htm>

GAFAITI, Hafid. p. 119-128.

Assia Djébar ou l'autobiographie plurielle.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Gafaiti.htm>

JEGHAM, Najeh. p. 89-103.

L'homme-texte dans l'écriture d'Abdelwahab Meddeb.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Jegham.htm>

LASSEL, Rafika. p. 147-151.

Le graphisme comme procédé d'illusion chez Jean Sénac.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Lassel.htm>

OFTE, Vigdis. p. 55-76.

Nation et genre dans "Nedjma" de Kateb Yacine.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Ofte.htm>

QUIGNOLOT-EYSEL, Caroline. p. 43-52.

De la migration à la migrance, ou de l'intérêt de la psychanalyse pour les écritures féminines issues des immigrations.

Sur "Georgette" de Farida Belghoul et "Wife" de Bharati Mukherjee.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Quignolot.htm>

REGAIEG, Najiba. p. 129-135.

"L'Amour, la fantasia" d'Assia Djébar: de l'autobiographie à la fiction.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Regaieg.htm>

SEBKHI, Habiba. p. 27-42.

Une littérature "naturelle": le cas de la littérature "beur".

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Sebkhi.htm>

ZEKRI, Khalid. p. 187-194.

L'inscription du lecteur dans le prologue de "La Nuit de l'erreur" de Tahar Ben Jelloun.

<http://www.limag.com/Textes/Iti27/Zekri.htm>



Imaginaire du jeune méditerranéen.

Paris,
186 p.

Université Paris-Nord et L'Harmattan, Charles Bonn et J.L. **2002**
Joubert, dir de publ.

ISSN 1157-0342

Périodique.

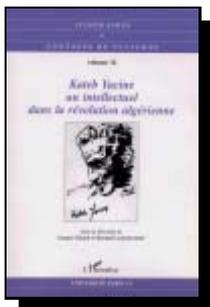
Numéro: **31,**

2002

Imaginaire du jeune méditerranéen.

BONN, Charles. p. 19-32.

La littérature de jeunesse maghrébine ou immigrée: quelques paramètres d'une émergence.



GIRAULT, Jacques, & LECHERBONNIER, Bernard,
Dir.

Kateb Yacine: un intellectuel dans la révolution algérienne.

Paris,
200 p.

Université Paris-Nord et L'Harmattan, Charles Bonn et J.L. **2002**
Joubert, dir de publ.

ISSN 1157-0342

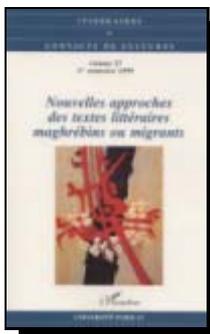
Périodique.

Numéro: **32,**

2002

LOUNICI, Fathia. p. 47-58.

La poésie et les poètes dans l'immigration algérienne en banlieue parisienne (1945-1962).



BONN, Charles. (Dir.).

Spécial: Nouvelles approches des textes littéraires maghrébins ou migrants.

Paris,
210 p.

Université Paris-Nord et L'Harmattan, Charles Bonn et J.L. **1999**
Joubert, dir de publ.

ISSN 1157-0342

Périodique.

JAY, Salim.

Pays: Maroc

Idriss, Michel Tournier et les autres.

Paris, La Différence,
102 p. ISBN 2-7291-0204-3

1986

Essai. Etude sous forme de dictionnaire de 'La Goutte d'or' de Michel Tournier.

JEUNE AFRIQUE

<http://www.jeuneafrique.com/>
<http://www.lintelligent.com>

Jeune Afrique.

Pays: France

Paris, Béchir Ben Yahmed, dir. publ.
ISSN 0021-6089

1961

Périodique

<http://www.jeuneafrique.com/>

18 mars **1972**

Kateb Yacine : le Second souffle.
Mohammed prends ta valise.

15 octobre **1986**

HAMOU, Salima. p. 84.
Un Beur battant.
Compte-rendu des "Beurs de Seine" de Mehdi Lallaoui.

3-9 octobre **1990**

GENDREAU, Valérie. p. 48.
Tarik ou l'innocent pervers.
CR de "La Noce des fous".

Numéro: **1526**, 2 avril **1990**

SEBBAR, Leïla. p. 101-102.
Le Regard, l'émotion et la plume de l'aventurière : 'Ecrits sur le sable. Oeuvres complètes II', par Isabelle Eberhardt.
(Paris, Grasset, 1990).

Numéro: **1543**, 25 juillet-1er août **1990**

SARRASECA, Henriette. p. 55.
Des âmes en quête d'ailleurs : 'La Négrresse à l'enfant', par Leïla Sebbar.
(Paris, Syros-Alternatives, 1990).

Numéro: **1551**, 19-25 septembre **1990**

SEBBAR, Leïla. p. 82-83.
Portrait d'un village en Khabylie : 'Khabylie côté femmes, la vie féminine à Aït Hichem, 1937-1939', par Germaine Laoust-Chantréaux.
(Aix-en-Provence, Edisud, 1990).

Numéro: **1559**, 14-20 novembre **1990**

SEBBAR, Leïla. p. 48.
Enfances africaines. Trois récits intimes : 'Les Animals', par Bayon; 'Mémoire en archipel', par Rabah Belamri;

Si les immigrés m'étaient contés, L'intégration des Maghrébins en France, La France et ses étrangers.

Numéro: **1711**, 21-27 octobre. **1993**

SAID, Amina. pp. 66-67.

Ahmed Zitouni, *l'humour fou. Portrait. Provocateur? Paranoïaque? Iconoclaste? Portrait d'un écrivain avani tout, à propos de son dernier livre (La Veuve et le Pendu).*

CR Critique avec un extrait de l'ouvrage en encadré.

Numéro: **1722**, 6-13 janvier. **1994**

MAGNIER, Bernard. p. 96.

Mounsi, *le feu sous la cendre.*

Compte-rendu de "La cendre des villes" écrivain Kabyle.

Numéro: **1760**, 25 sept-5 oct. **1994**

AMZALLAG, Michèle. pp. 70-71.

Une princesse est née.

Compte-rendu de "Princesses", "Co-épouses", et "La fête virile".

Numéro: **1898**, 21-27 mai **1997**

ZOUARI, Fawzia. p. 65.

Exil.

CR du roman de Mounsi "Le voyage des âmes".

Numéro: **1908**, 30 juillet-5 août **1997**

LAROUI, Fouad. p. 60-62.

Récit : Et la lumière fut.

Compte-rendu et extraits en 5 col. de l'ouvrage "Marocains des deux rives" où DAOUD Zakya relate le fonctionnement d'une association d'immigrés créée pour développer les régions d'origine.

Numéro: **1927**, 9-15 dec **1997**

ZOUARI, Fawzia. p. 47.

Au fil des mots.

Compte-rendu en 3 col. du dernier roman de Azouz BEGGAG : "Dis, Oualla !".

Journal of Maghrebi Studies.

Pays: USA

Cambridge, USA,

Schoenhof's Foreign Books, Inc., Rachid Ameziane-

1993

Périodique

Numéro: **1 : 1-2**, Spring/Fall **1993**

Maghrebi Women. (Femmes du Maghreb).

ACHOUR, Christiane. p. 86-91.

L'écriture-femme des algériennes.

DEJEUX, Jean. p. 6-8.

Le théâtre algérien de Fatima Gallaire.

DERDERIAN, Richard L. p. 72-78.

Daughters in Conflict: the Brother/Sister relationship in Ferrudja Kessas's "Beur's Story".

MORTIMER, Mildred. p. 58-62.

Mapping new territory: a study of physical displacement in Leïla Sebbar's "Shérazade".

Périodique.

Numéro: 3 : 1,

Printemps

2003

HIDDLESTONE, Jane. p. 59-71.

Cultural Memory and amnesia: the algerian War and "Second Generation" immigrant literature in France.
Anglais

JOUVE, Edmond. (Avt.-Propos).

Albert Memmi, prophète de la décolonisation. Avant-propos d'Edmond JOUVE.

Paris, Académie diplomatique internationale, 1993
211 p. ISBN 2-84106-000-4

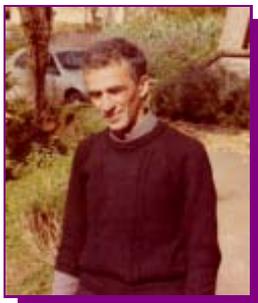
Actes de Actes d'un colloque tenu en 1987 à l'Académie diplomatique internationale à Paris, pour le 30° anniversaire du "Portrait du colonisé". Comporte un texte de François Mitterand. Le CR de Déjeux dans Présence francophone n° 44 ne dit rien de précis.

1993

IONESCO, Eugène. p.186-187.

Sans titre.

Etudes , correspondances, textes. Ici: Article de Ionesco "frère d'exil" de Memmi.



<http://dzlit.free.fr/kateb.html>
<http://www.imec-archives.com/fonds/ficheauteur1.asp?num=88>
<http://www.kateb-yacine.com>
<http://www.limag.com/Volumes/Kateb.htm>
http://www.planet-dz.com/_en-cours/avril/expo-kateb.htm
<http://www.radiofrance.fr/parvis/yacine.htm>

Pays: Algérie

KATEB, Yacine.

DJEGHLOUL, Abdelkader (Entretien).

Kateb Yacine, le provocateur...provoqué.

Paris, Ed. Actualité de l'immigration, 1987
128 p. Ed. par l'Amicale des Algériens en Europe, avant-
propos de A. Djeghloul.

Entretien.

Entretien entouré de textes de Djeghloul, Lacheraf, M. Djaïder, N. Khadda,

1987

BEGAG, Azouz. p. 112-113.

Le souvenir d'un homme torturé.

Hommage à Kateb Yacine.

BELGHOUL, Farida. p. 115.

Créateur d'une langue.

Hommage à Kateb Yacine.

KETTANE, Nacer. p. 119.

A toi, Keblout.

Hommage à Kateb Yacine.

CARPENTIER, Gilles.(Choix et prés.)

Le Poète comme un boxeur. (Entretiens, 1958-1989).

Paris, Le Seuil,
190 p. ISBN 2-02-022193-4

1994

Entretiens. Recueil d'interviews et de textes établi dans le cadre de l'exposition "Eclats de mémoire", réalisée par Beïda Chikhi et Mireille Djaïder à partir du fonds d'archives réuni à l'IMEC, Paris, Institut du Monde Arabe, mai-juin 1994.

1994

KATEB, Yacine. ALESSANDRA, Jacques. p. 75-93.

Le théâtre n'est pas sorcier.

Interview reprise de "Travail théâtral" n° 32-33, 3° trimestre 1978. Elle porte sur l'activité théâtrale en Algérie, en arabe dialectal, sur les pbs de langue, d'engagement, etc. valise

KING, Russell.

CONNELL, John & WHITE, Paul. (Dir.).

Writing across Worlds. Literature and Migration.

Londres et New York, Routledge,
Recueil

1995

1995

JONES, Rosemary. p. 125-140.

Pied-Noir Literature. The writing of a migratory elite.

Anglais

L'Afrique littéraire et artistique.

Pays: France

Paris, Pierre Biarnès, dir. de publ.

Périodique Changement de titre en 1979: L'Afrique littéraire.

1968

Numéro: **27,**

février

1973

BADDAY, Moncef S. p. 21-23.

'Le Migrateur', joyau de la bibliothèque arabe.

Salah Salih

Numéro: **48,**

2° trimestre

1978

JAY, Salim. p. 59-60.

'L'homme qui enjamba la mer' de Mengouchi et Ramdane.

Compte-rendu.

L'Algérien en Europe.

Pays: France

Paris,

ISSN 0002-5313

1965

Périodique Devient: "La Semaine de l'Emigration" (ISSN 0753-3357).

Numéro: **221**,

16 octobre

1975

(Sur 'Topographie...' de Rachid Boudjedra).
Sur 'Topographie...'

Numéro: **263**,

15 octobre

1977

BRAHIMI, M.

(Sur 'Habel' de Mohammed Dib).

L'Esprit créateur.

Pays: USA

Baton rouge,

Louisiana State University,

1961

ISSN 0014-0767

Périodique Le lieu d'édition a changé: D'abord University of Kansas à Lawrence (Code

Numéro: **38 : 1**,

printemps

1998

MAAZAOUI, Abbès.

Poétique des marges et marges de la poétique.

Numéro: **41 : 3**,

automne

2001

RUHE, Ernstpeter. p. 63-72.

La légende de la ville: l'espace urbain dans la culture francophone issue de l'immigration.

L'Eveil de Nanterre.

Pays: France

Périodique

n.d.

23 mars

1972

KATEB, Yacine.

Propos sur l'émigration et Mohammed prends ta valise.

L'Événement du jeudi.

Pays: France

Paris,

ISSN 0765-412X

n.d.

Périodique

26-27 juin

1977

GUISSARD, Lucien.

Un émigré nommé Habel (Mohamed Dib).

19 avril 1990

PLOUGASTEL, Yann. p. 101.

Des Toubibs branchés.

Compte-rendu rapide du "Vertige des Abbesses" de Ramdane Issaad.

Y.P.

"La Noce des fous" de Mounsi.

CR rapide (15 lignes) de "La Noce des fous".

7 au 13 novembre 1996

Dossier: Littérature française: Merci les métèques!

PETIT, Philippe. p. 70.

Une belle histoire gauloise.

CR de "Zaïr le gaulois".



<http://www.lexpress.fr/>

Pays: France

L'Express.

Paris,

ISSN 0245-9949

1966

Périodique

27 mars-2 avril 1972

ALEXANDER, Caroline.

(Sur 'Mohammed prends ta valise' de Kateb Yacine).

FERNANDEZ, D.

(Sur 'Topographie...' de Rachid Boudjedra).

15 juillet 1983

GALEY, Matthieu. p. 20-21.

Mehdi Charef: Belles Lettres de banlieue.

Sur "Le Thé au Harem d'Archi Ahmed" de Mehdi Charef.

Numéro: 2116,

23-29 janvier.

1992

GIRARDON, Jacques. pp. 64-66.

La culture entre deux chaises.

Sur l'intégration des deux cultures pour les immigrés en France.

<http://www.lexpressiondz.com/>

L'Expression.

Pays: Algérie

Alger,

Périodique.

n.d.

<http://www.lexpressiondz.com/>

24 février 2004

DIHIA, Menouer.

"L'Examen..de minuit" de Djamel Saighi. L'enfer de la prison.

7 avril 2007

AMELLAL, Karim. O., Hind. (interview). p. 21.

"La littérature comme finalité politique".

O., Hind. p. 21.

Du Rêve pour les oufs de Faïza Guène. Du souffle pour la génération combattive.

L'Humanité-Dimanche.

Pays: France

Paris,

Périodique

n.d.

21 juin **1972**

MARAIS, F. / LIEGEOIS, J.-L.

(Sur 'Mohammed, prends ta valise' de Kateb Yacine).

Numéro: **97**,

23 janvier.

1992

IMACHE, Tassadit. pp. 71-74.

Tu m'as laissé sur ton pavé. T. Imache, écrivain, nous offre l'image de son Paris. Une capitale qui ne se

Numéro: **98**,

30 janvier.

1992

SMAIN. SALVAING, François. (int). pp. 19-21.

Smain, ou l'inquiétude.

Interview.



<http://www.humanite.presse.fr/>

Pays: France

L'Humanité.

Paris,

Organe central du PCF,

1904

ISSN 0242-6870

Périodique

<http://www.humanite.presse.fr/>

22 septembre **1975**

LEONARDINI, J.P.

Entre Epopée et satire ('Mohammed, prends ta valise' et 'La Guerre de 2000 ans' de Kateb Yacine).

26 décembre **1989**

IMACHE, Tassadit. NOIRET, Gérard. (Interview).

La cicatrice.

Interview.

Numéro: **15254**,

1er septembre.

1993

APEL-MULLER, Patrick. p. 19.

Premier roman: Le monde clos de Barbès finit par s'ouvrir sur Paris. (Mohamed Boudjedra: 'Barbès-Palace').

17 mars **1995**

LEBRUN, Jean-Claude.

Un art qui révèle nos richesses ignorées. (Sur "Le Dromadaire de Bonaparte" de Tassadit Imache).

Numéro: **35**, septembre. **1991**

DI NOTA, David. p. 34-39.
Belle comme Nina Bouraoui.

L'Observateur. (Alger).

Pays: Algérie

L'Observateur.

Alger,

Périodique

Déjà81 signale publication du même nom à Paris, sans références.

n.d.

Numéro: **30**, 9-16 oct. **1991**

GALLAIRE, Fatima. HAKEM, Dalila. (interview) p. 6.
Nul n'est prophète en son pays.
Entretien.

L'Opinion.

Pays: Maroc

Rabat.

IDRISS KAITOUNI, Mohamed, dir. de publ.
ISSN 0851/0288

Périodique

n.d.

Numéro: **10757**, 3 février **1995**

BOUFOUS, L. p. 7.
L'immigration en vers de Majen.
CR de "Cahier d'un immigré", 1991.

L'Opinion. (Alger).

Pays: Algérie

L'Opinion.

Alger,

Périodique

n.d.

Numéro: **356**, 16 septembre **1993**

F. M. I. p. 12/13.
Théâtre et émigration
Compte rendu (3/4 de page) Les activités de l'homme de théâtre au sujet de la pièce 'Le conseil de discipline' Travail au centre culturel d'Epinay en

La Bretagne à Paris.

Pays: France

Périodique.

n.d.

31 janvier **1986**

(Sur "Le Gêne du Chaâba" d'Azouz Begag).
Compte-rendu.

La Cité.

Pays: Belgique

Bruxelles,
Périodique

n.d.

19 janvier **1986**

(Sur "Le Gône du Chaâba" d'Azouz Begag).
CR avec un large extrait.

1 février **1990**

MOKRANE, Arezki. p. 68.
Une étoile dans l'oeil de mon frère.

La Croix du Nord.

Pays: France

Périodique

n.d.

7 octobre **1955**

DUBAR, Martine.
Un témoignage brûlant sur le sort des Nord-Africains venus vivre en France.

La Croix.

Pays: France

Paris.

Bayard Presse

n.d.

ISSN 0242-6056

Périodique

Avant 1975: "Le Journal La Croix" (ISSN 0242-6404)

24 décembre. **1992**

BENAICHA, Brahim. FOUCHET, Antoine (int). p. 20.
Banlieues. Il faut calmer le jeu dans les cités. "Les Beurs ont besoin de reconnaissance". ("Vivre au paradis. D'une oasis à un bidonville")
Interview sur les conditions de l'intégration.

La Libre Belgique.

Pays: Belgique

Bruxelles.

ISSN 0018-9901

n.d.

Périodique

20 juillet **1995**

(Sur "Le Dromadaire de Bonaparte" de Tassadit Imache).

17 avril **1998**

VERDUSSEN, Monique.
"Je veux rentrer, mais où?" (Sur "Je veux rentrer" de Tassadit Imache).

La Nouvelle République.

Pays: Algérie

Alger,
Périodique**n.d.**Numéro: **1425**, 16 octobre **2002**

H.A. p. 8.

*Je fais comme fait dans la mer le nageur de Sadek Aïssat: Fragments de douleurs.*Numéro: **1897** 12 mai **2004**

H.A. p. 11

*De l'amour triomphal. Livre: "Du soleil sur Montréal" de Rachid Tridi.*Numéro: **2222**, 8 juin **2005**

A., Hassina. p. 11.

*Littérature algérienne: Azouz Begag: la voix juste des petites gens.*Numéro: **2494**, 4 mai **2006**

M. S. p; 10

"Nos ancêtres les chibanis". Portraits d'Algériens arrivés en France.

Compte-rendu

M. S. p. 10

L'Algérie d'un "Kabyle occidental".

Compte-rendu du roman "Little Big Bougnoule".

Numéro: **2677**, 9 décembre **2006**

P. C. p. 13

"Du rêve pour les oufs" de Faïza Guène. Une ode aux midinettes et à la grande soeur des cités.

Compte-rendu

Numéro: **2759** 20 mars **2007**

FARELLA, Renaud. DEGENNE, Alain. p. 13.

Une rencontre entre Akli Tadjer et les collégiens de Villiers-le-Bel.

KASSA, sabrina. p. 13.

Bel-Avenir, sans blague!

Compte-rendu.

<http://www.tunisie.com/LaPresse/>

Pays: Tunisie

La Presse.Tunis,
Périodique**n.d.**<http://www.tunisie.com/LaPresse/>

Attention: existe 1 publ. du même nom à Montréal (Et probablement ailleurs encore).

Numéro: **14260**, 5 mars **1982**

SEBBAR, Leïla. HAFSIA, Jelila (Interview). p. 3.

Le fou de Shérazade.
Compte-rendu.

La Quinzaine
littéraire

<http://quinzaine-litteraire.presse.fr>

Pays: France

La Quinzaine littéraire.

Paris, Maurice Nadeau, dir. publ. **1966**
ISSN 0048-6493

Périodique

<http://quinzaine-litteraire.presse.fr>

Numéro: **436**, 16-31 mars **1985**
Ecrire les langues françaises.
SEBBAR, Leïla. p. 8-10.
La langue de l'exil.

Numéro: **567**, 1-15 décembre 1990 **1990**
Livres à offrir.
SEBBAR, Leïla. p. 9-10.
Enfances outre-mer. Rabah Belamri, 'Mémoire en archipel'; Claude Brami, 'Parfum des étés perdus'; Patrick Chamoiseau, 'Antan d'enfance'.
Notes de lecture. (Paris, Hatier, 1990 ; Gallimard, 1990 ; Hatier, 1990).

Numéro: **797**, 1-15 décembre. **2000**
NOIRET, Gérard. p. 11-12
Banlieues.
Sur Presque un frère de Tassadit Imache

<http://www.republique-des-lettres.com/>

La République des Lettres.

Pays: France

Paris, Noël Blandin, **1993**
ISSN 1247-8652

Périodique

<http://www.republique-des-lettres.com/>

avril **1997**

TESTA, Carole.
Ahmed Kalouaz: Quel temps fait-il dehors?
Compte-rendu.
<http://www.republique-des-lettres.com/kalouaz.html>

Numéro: **30**, 1 mai **1997**
TESTA, Carole. p. 2.
Ahmed Kalouaz: "Quel temps fait-il dehors?".
Compte-rendu.
<http://www.republique-des-lettres.com/310.html>

La République.

Pays: Algérie

Oran,
Périodique

n.d.

6 mars 1973

KATEB, Yacine.
(Interview).
Interview sur "Mohammed prends ta valise" .

La Revue des livres pour enfants.

Pays: France

Paris, Ecole Nationale Supérieure des Bibliothèques/La Joie par les livres. 1976

ISSN 0398-8384

Périodique Suite du "Bulletin d'analyse des livres pour enfants" (ISSN 0525-1125):
1965-1976.

Numéro: 134-135, automne 1990

HARGREAVES, Alec G. p. 63-67.
A la rencontre de deux cultures, les romanciers beurs.
Présentation rapide avec note bibliographique.

La Stampa.

Pays: Italie

Périodique

n.d.

23 mai 1996

BOGLIOLO, Giovanni. p. 6.
Bogliolo: ti stimo, ma sbagli.
Sur "Les raisins de la Galère", traduit sous le titre: "Nadia". Italien

BOGLIOLO, Giovanni. p. 5.
La collera di Ben Jelloun.
Sur "Les raisins de la Galère", traduit sous le titre: "Nadia". Italien

RAMPINO, Antonella. p. 17.
Ben Jelloun, colori al vetriolo per Bnetton e Toscani.
Sur "Les raisins de la Galère", traduit sous le titre: "Nadia". Italien

VOLTERRANI, Egi. p. 6.
Volterrani: mai tradito Ben Jelloun.
Sur "Les raisins de la Galère", traduit sous le titre: "Nadia". Italien

La Suisse.

Pays: Suisse

Périodique

n.d.

20 novembre 1984

KENZI, Mohammed. CALCIO, J.-A.
Pour ceux de la deuxième génération.
Interview à propos de "La Menthe sauvage".

La Vie.

Pays: France

Paris,

1976

ISSN 0151-2323

Périodique

Anciennement "La Vie catholique".

Numéro: **2517**,

25 novembre.

1993

MORAND, Elisabeth. p. 51.

Nafragés de la ville. 'La cendre des villes' par Mounsi.

20 juillet

1995

LORTHOLARY, Isabelle.

(Sur "Le Dromadaire de Bonaparte" de Tassadit Imache).

Numéro: **2607**,

17 août

1995

MOBAILLY, Dominique. 1 p.

Mieux vaut en rire: "Les Chiens aussi" d'Azouz Begag.

septembre

1998

(Sur "Je veux rentrer" de Tassadit Imache).

<http://www.lavoixdunord.fr/>

La Voix du Nord.

Pays: France

Périodique

n.d.

<http://www.lavoixdunord.fr/>

23 septembre

1987

CAILLEAUX, Jean-Gérard.

Le premier roman de Jean-Luc Yacine bientôt traduit en anglais?

Poèmes.

LAPLANTINE, François.

Pays: France

NOUSS, Alexis.

Métissages, d'Arcimboldo à Zombi.

Paris,

Pauvert,

2001

636 p.

ISBN 2720214205

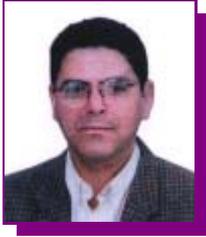
Essai.

2001

V.M.B. p. 108-110

Beur (culture).

Définition.



<http://www.limag.com/Pagespersonnes/LaqabiCV.htm>

Pays: Maroc

LAQABI, Saïd.

Aspects de l'Ironie dans la Littérature Maghrébine d'Expression Française des Années 80.

Lille,

Ed. du Septentrion,

1998

Essai (Thèse).

Publication de la thèse soutenue en 1996 à l'Université Paris 13.

Résumé:

Cette thèse part d'une observation relative à l'évolution de l'usage ironique dans le texte, durant une période difficile pour le Maghreb: les années quatre-vingt. Afin de le raisonner, les objectifs suivants ont été arrêtés: dégager, en ce qui concerne l'ironie, ses modes de transmission, ses mécanismes ainsi que ses fonctions, dans le cadre d'une communication auteur-lecteur. Ainsi, la première partie de ce travail définit opérationnellement l'ironie, présente le corpus et élabore un canevas de lecture. Puis l'analyse suit deux perspectives: la sémiologie, avec la lecture des épitextes, et la narratologie, avec la lecture des extraits suivant les modes du narrateur, du personnage et de la situation. Les conclusions montrent que l'origine de l'ironie est conflictuelle, et que ses fonctions, quant à elles, sont généralement destinées à l'extériorisation ou. et à la contestation, pour déboucher sur une finalité heuristique. Cela constitue donc une réelle évolution dans le regard, l'écriture et les rapports auteur-lecteur, dans la littérature maghrébine d'expression française.

LARONDE, Michel.

Autour du roman beur: immigration et identité.

Paris,

L'Harmattan,

1993

239 p.

ISBN 2-7384-1310-2 Coll. Critiques littéraires.

Essai.

Une analyse de l'identité de l'étranger dans le monde occidental moderne au travers du roman beur. Le corpus romanesque étudié comprend les romans dont le contenu donne au terme "beur" une valeur idéologique et non ethnique. Bibliogr. Index.

(Dir.).

L'Écriture décentrée: la langue de l'autre dans le roman contemporain.

Paris/Montréal,

L'Harmattan,

1996

211 p.

Coll. Critiques littéraires.

Ouvrage

1996

HARGREAVES, Alec G. p. 75-84.

Stratégies de la désappartenance chez Akli Tadjer.

2003

BRAHIMI, Denise. p. 173-186.

L'art de l'ellipse dans quelques courts récits de Leïla Sebbar.

CHAULET-ACHOUR, Christiane. p. 123-138.

La position de l'observatrice. Etude de la photographie chez leïla Sebbar.

CHITOUR, Marie-Françoise. p. 53-68.

L'exil, la mémoire, l'oubli dans les nouvelles de Leïla Sebbar.

LARONDE, Michel. p. 15-52.

Itinéraire d'écriture.

LE BOUCHER, Dominique. p. 155-172.

Par-dessus la langue. A propos des nouvelles de Leïla Sebbar.

MAJUMDAR, Margaret. p. 89-110.

La dialectique de l'écriture.

McCULLOUGH, Mary. p. 139-154.

Chansons intertextuelles dans "Shérazade, 17 ans, brune, frisée, les yeux verts".

MORTIMER, Mildred. p. 69-86.

L'Exil et la mémoire dans "Le silence des rives".

RUHE, Cornelia. p. 111-122.

Sept oliviers verts. Le symbolisme des "croisés" chez Leïla Sebbar.

SEBBAR, Leïla. p. 241-244.

Théâtre. Je veux entendre des soeurs.

Théâtre.

SEBBAR, Leïla. p. 245-260.

Théâtre. Rue des Iris.

Théâtre.

Le Courrier d'Algérie.

Pays: Algérie

Alger,

nd.

5 juillet

2007

M.B. 6

Faïza Guène présente son dernier roman. "Je souhaite apporter un langage littéraire nouveau".

Le Courrier de Genève.

Pays: Suisse

Genève,

Périodique.

n.d.

18 juillet

1998

E.W.I.

Folle équipée d'une perdante. (Sur "Je veux rentrer" de Tassadit Imache).

Le Courrier des Yvelines et des Hauts de Seine.

Pays: France

Nanterre?

Périodique

n.d.

3 août

1995

J.F.

Résidence d'auteur. Azouz Begag sort son livre. de janvier à juin 1994, Azouz begag est le premier écrivain à

avoir été accueilli en résidence d'auteur à Nanterre.

Le Courrier des Yvelines et des Hauts de Seine.

Pays: France

Nanterre?

Périodique

n.d.

3 août

1995

J.F.

Résidence d'auteur. Azouz Begag sort son livre. de janvier à juin 1994, Azouz begag est le premier écrivain à avoir été accueilli en résidence d'auteur à Nanterre.

Sur "Les Chiens aussi".

Le Dauphiné libéré.

Pays: France

Grenoble,

Périodique

n.d.

26 septembre

1995

DUSSIER, Fabienne.

Azouz Begag n'en finit pas d'ouvrir des portes.

LEFIGARO

www.lefigaro.fr

Le Figaro.

Pays: France

Paris,

Périodique

n.d.

20 septembre

1975

(Sur 'Topographie...' de Rachid Boudjedra).

Sur 'Topographie...':

MATIGNON, R.

Guignol dans les Aurès.

'Mohammed, prends ta valise', et 'La Guerre de 2000 ans'.

MATIGNON, R.

Un théâtre du déchirement.

'Mohammed, prends ta valise', et 'La Guerre de 2000 ans'.

9 octobre

1989

BESSON, Patrick.

Mehdi Charef: au nom du pire.

Sur "Le Harki de Meriem" de Mehdi Charef.

3 octobre

1997

Smaïl détrône Chimo. Publié sous un pseudonyme, "Vivre me tue" a conquis les critiques et le public.

Le Havre libre.

Pays: France

Périodique

n.d.

23 mars

1990

"Beur's Story": dans les flammes de la biculture.

Compte-rendu de "Beurs's Story" de Ferrudja Kessas.

Le jeune Indépendant.

Pays: Algérie

Alger,
Périodique.

n.d.

19-25 mai

1992

Mémoires d'immigré.

Numéro: 1771

1 mars

2004

R.C. p. 19

L'exil et la douleur. "Gare du Nord" d'Abdelkader Djemaï.

Numéro: 1801,

5 avril

2004

RFI p. 19

Le chroniqueur de l'errance et de la migration. "Là d'où je viens" de Jamal Mahjoub.

Numéro: 1826,

6 mai

2004

SALAH, Ziad. p. 19

"A l'ombre de soi" de Karim Sarroub. Regard sur la jeune littérature algérienne.

Numéro: 2331

4 janvier

2006

MFI p. 16

Retour au pays rêvé. "Little big bougnoule" de Noredine Boudjedia.

Numéro: 2458

10 juin

2006

C. T. p. 19

*"La géographie du danger" de Hamid Skif. La chasse aux clandestins.
Compte-rendu du roman.*

Numéro: 2709,

11 avril

2007

AMELLAL, Karim. HADJ SLIMANE, Brahim. (interv.). p. 19

Karim Amellal, auteur de "Cités à comparaître", au J.I.: Pour comprendre les banlieues, il faut croiser les approches sociologiques.

Interview.

Numéro: 2722,

26 avril

2007

HADJ SLIMANE, Brahim. p. 19

Y a-t-il une littérature beur?

Porte surtout sur Karim Amellal

Le Jour d'Algérie.

Pays: Algérie

Alger?

n.d.

21 avril

2007

KENDIL, Louisa. p. 15.

"Les Papillons, la nuit" de Wadi Bouzar. Chronique d'une émigrée algérienne.

Le Jour d'Algérie.

Pays: Algérie

Alger?

n.d.

21 avril 2007

KENDIL, Louisa. p. 15.

"Les Papillons, la nuit" de Wadi Bouzar. Chronique d'une émigrée algérienne.

Le Journal du Centre.

Périodique.

n.d.

29 janvier 1986

(Sur "Le Gêne du Chaâba" d'Azouz Begag).
Compte-rendu.



<http://www.lejournal.press.ma/>

Pays: Maroc

Le Journal. (Casablanca).

Casablanca, Média-Trust,
ISSN 1114-3576
Hebdomadaire

n.d.

29 juil-8 sept. 2000

ZAOUNAT, Zakia. p. 79.

Le talent d'Amine: Emigration, paysages intérieurs, émotion.

Portrait de Youssouf Elalamy, auteur d'"Un Marocain à New York" et de "Les Clandestins".

Le Maghreb (Algerie).

Pays: Algérie

Alger?

nd.

Périodique.

3 avril 2007

COURI, Rachida. p. 21.

"Cités à comparaître" de karim Amellal. A la découverte d'un texte pop.



Pays: Canada

Le Maghreb littéraire.



Toronto, Najib Redouane et Yvette Bénayoun-Szmidt.
ISSN 1205-6197

1997

Périodique.

Numéro: 2,

1997

BUFFARD-O'SHEA, Nicole. p. 45-60.

Métaphores identitaires chez Tassadit Imache, Farida Belghoul et Nina Bouraoui.

LARONDE, Michel. p. 25-44.

Les littératures des immigrations en France. Question de nomenclature et directions de recherche.

Numéro: 3,

1998

LARONDE, Michel. p. 129-133.

Hargreaves Alec "Immigration and identity in Beur fiction. Voices from the North African Immigrant Community in France."

Critique soulignant les limites de l'ouvrage qui est une réédition mais montre la qualité de la bibliographie.

MEROLLA, Daniela. p. 117-121.

Bouazza Hafid. De Voeten van Abdullahg (Les Pieds d'Abdullah).

CR du livre de Bouazza écrivain d'origine maghrébine des Pays-Bas. Ce livre est salué comme un grand événement dans la littérature de l'émigration notamment pour son apport

Numéro: 5,

1999

MANOPOULOS, Monique. p. 65-80.

Décentrage et pluri-identités dans "Les A.N.I. du Tassili" de Akli Tadjer.

Numéro: 6,

1999

FOLARON, Debbie. p. 59-76.

Démanteler le quatrième mur. A la recherche des voix dialogiques dans le théâtre de Fatima Gallaire.

REDOUANE, Najib. p. 133-134.

Leïla Sebbar: "Une Enfance algérienne".

REDOUANE, Najib. p. 139-146.

Paul Smail: "Vivre me tue".

Numéro: 9,

2001

REEK, Laura. p. 117-119.

Azouz Begag: Le Passeport.

Compte-rendu.

25 juin 1985

RENAUDOT, Patrick.

Un Enfant taillé dans le béton.

Compte-rendu du "Sourire de Brahim" de Nacer Kettane. Vérifier le périodique: Har92 indique seulement "Le Matin", sans lieu d'édition.

1986

XENAKIS, Françoise.

(Sur "Le Gône du Chaâba" d'Azouz Begag et "La Goutte d'Or" de Michel Tournier).

Comparaison en faveur de Begag.

Le Matin.

Pays: Maroc

Casablanca,
ISSN 0020-1065
Périodique

n.d.

21 mai 1972

(Sur 'Mohammed prends ta valise' de Kateb Yacine).



<http://www.lematin-dz.com/>

Pays: Algérie

Le Matin. (Alger).

Alger,
ISSN 1111-1100
Périodique

n.d.

Numéro: 28, 21 oct. 1991

p. 15.

Immigration : les 'Beurs' vu par un des leurs. 'Nés en Banlieue'.

Notes de lecture sur le livre de Farid Aïchoune : 'Nés en banlieue'.

Numéro: 517, 21 juillet 1993

MOKHTARI, Rachid. p. 14.

Les migrations du sens.

Etude sur Tahar Djaout.



<http://www.monde-diplomatique.fr/>

Le Monde diplomatique.

Pays: France



Paris, S.A.R.L. Le Monde. Ignacio Ramonet, dir. publ.
ISSN 0987-8610

n.d.

Périodique
<http://www.monde-diplomatique.fr/>

octobre 1988

OLLE, Jean-Michel. p. 27.

Les cris et les rêves du roman beur.



<http://www.monde-diplomatique.fr/>

Le Monde diplomatique.

Pays: France



Paris, S.A.R.L. Le Monde. Ignacio Ramonet, dir. publ.

n.d.

ISSN 0987-8610

Périodique

<http://www.monde-diplomatique.fr/>

octobre 1988

OLLE, Jean-Michel. p. 27.

Les cris et les rêves du roman beur.



<http://tout.lemonde.fr/>
<http://www.lemonde.fr/>

Le Monde.

Pays: France

Paris, S.A.R.L. Le Monde. Jacques Lesourne, dir. publ.

n.d.

ISSN 0395-2037

Périodique

<http://tout.lemonde.fr/>

16 septembre 1975

GODARD, Colette.

(Sur 'Mohammed prends ta valise' et 'La Guerre de 2000 ans' de Kateb Yacine).

POIROT-DELPECH, B.

(Sur 'Topographie...' de Rachid Boudjedra).

'Topographie...'

17 septembre 1976

BOTT, François p. 15.

Mômo ou la solitude de l'émigré

8 juin 1984

BEN JELLOUN, Tahar.

Le bateau des exilés d'Akli Tadjer.

Compte-rendu des "ANI du Tassili" d'Akli Tadjer.

SOLE, Robert.

Le Microbe de Farida Belghoul.

Article sur Farida Belghoul avant la publication de "Georgette".

24-25 novembre 1985

BOGGIO, Philippe.

La culture des premiers cris.

JUNQUA, Daniel.

Ma vie est en France.

Compte-rendu du "Sourire de Brahim" de Nacer Kettane.

13 mars 1986

BERNARD, Philippe.

Mehdi Lallaoui: Rendre la pêche à tous les Beurs.

Sur les activités politiques de Mehdi Lallaoui.

SOLE, Robert.

Il était une fois un bidonville.

Sur "Le Gone du Chaâba".

ZAND, Nicole. p. 10.

Kateb, le premier des beurs.

Sur l'oeuvre de Kateb, à propos de l'édition de 'L'Oeuvre en fragments', par Jacqueline Arnaud.

16 août 1988

GODARD, Colette.

La force patiente de Kateb Yacine.

L'article contient des propos de Kateb sur "Le Bourgeois sans culotte" et sur les "Beurs" qu'il a rencontrés en Avignon.

1 septembre 1989

CADET, Valérie.

Une enfance au temps de la guerre d'Algérie.

CADET, Valérie.

Une enfance au temps de la guerre d'Algérie. (Sur "Une Fille ans histoire" de Tassadit Imache).

RIVAIS, Rafaële.

Azouz Begag ou la séduction de l'humour.

1 p. entière.

10 octobre 1990

CAUSSE, Bruno. BEGAG, Azouz. p. 22.

'La crise économique a sécrété une misère du ventre', nous déclare M. Azouz Begag, écrivain et chercheur lyonnais.

Interview à propos des émeutes de Vaulx en Velin.

CHEMIN, Anne. p. 11.

A l'ombre du périphérique.

Compte-rendu de 'La noce des fous' de Mounsi.

Numéro: 14243,

11-12 novembre

1990

LAURENS, André. p. 6.

L'identité ressentie : 'Née en France. Histoire d'une jeune beur', par Aïcha Benaïssa et S. Ponchelet; 'Le Chant du lys et du basilic', par Latifa Ben Mansour; 'Ecartés d'identité', par Azouz Begag et Abdellatif Chaouite.

(Paris, Payot, 1990; J.C Lattès, 1990; Le Seuil, 1990).

29 mai 1991

SCHMITT, Olivier. p. 14.

Fatima et son double. Jean-Pierre Vincent met en scène une oeuvre majeure de l'Algérienne Fatima Gallaire :

Numéro: 14570,

1-2 décembre

1991

HARGREAVES, A.G. C.H. (Interv.)

Le regard d'un chercheur britannique. Entretien.

Numéro: 14598,

3 janvier

1991

BERNARD, Philippe. p. 2.

Farid Aïchoune, 'Nés en banlieue'.

(Paris, Ramsay, 1991).

13 novembre 1992

PETILLON, Monique. p. 35.

La vie au pays des morts. ('Poing mort' de Nina Bouraoui).

Compte-rendu.

2 décembre 1994

SAVIGNEAU, Josyane. p. III.
L'enfer du non-lieu. Azouz Begag tente de dire, en romancier, l'absurdité d'un "mot fantôme".
Compte-rendu de "Quand on est mort, c'est pour la vie", d'Azouz Begag.

31 mars 1995

Supplément: Le Monde des Livres.
(Sur "Le Dromadaire de Bonaparte" de Tassadit Imache).
LE GUILLEDOUX, Dominique. p. 11.
Azouz Begag, le gone du Chaâba.
1 page entière.

25 octobre 1996

Chimo attaqué pour plagiat.
Entrefilet: Chimo attaqué de plagiat par Zemouri et Décugis.
CATINCHI, Philippe-Jean.
Les maux de Phobos.
Sur l'ouvrage collectif "Phobos, les mal famés".
MASPERO, François. p. III.
Les banlieues de l'Hexagone.
Sur "Les Raisins de la galère" de Tahar Ben Jelloun.
SOLE, Robert. p. VIII.
Un Enfant d'Astérix: "Zaïr le Gaulois" de Zaïr Kedadouche.

17 septembre 1999

Supplément: "Le Monde des Livres".
BEN JELLOUN, Tahar. p. III.
Tragédie clandestine. (Sur "Cannibales" de Mahi Binebine).
1/3 de p.
KERVIEL, Sylvie. p. 6.
Au nom des immigrés. Yamina Benguigui. Sur "Place de la république", la réalisatrice de "Mémoires d'immigrés" a apporté une présence et un ton singuliers.
Portrait.

18 août 2000

Supplément: "Le Monde des Livres".
LAMIEN, Eric. p. 28.
Femmes sous influences. (Sur "Des 'Beurettes' aux descendantes d'immigrants nord-africains" de Nacira

<http://club.voila.fr/do/arc/eauxvivesdumaghreb/2000-08/msg00001.html>

ROUSSEAU, Christine. p. III.
Nina Bouraoui par la grâce du "je".
Sur "Garçon manqué".
<http://www.lemonde.fr/article/0,2320,seq-2499-90681-QUO,00.html>

VERNET, Daniel. p. X.
"Clandestin en Méditerranée" de Fawzi Mellah.

2 mars 2001

Supplément: "Le Monde des Livres".
DOUIN, Pierre. p. II.
La cabale contre Paul Smail.
Etat de la polémique.
<http://www.lemonde.fr/article/0,5987,3260--154716-,00.html>
MARSAN, Hugo. p. III.
(P. Malaise: La Photographie, A. Bertina: Le dehors ou la migration des truites, M. Djebel: Les sens interdits, M. Allel: Ils ont peur de l'amour, mes soeurs).

15 mars 2002

Supplément: "Le Monde des Livres".

SIMON, Catherine. p. VIII.

Trois personnages en quête d'auteur. Youcef M.D. est le nouveau pseudonyme d'un auteur ayant déjà publié deux autres livres sous d'autres noms.

Sur "Je rêve d'une autre vie" de Youcef M.D., pseudonyme de Claude Andrieux.

<http://www.limag.com/Documents/LeMondeAndrieuxMD2002.htm>

7 octobre 2003

MORTAGNE, Véronique. p. 34.

Amazigh Kateb, insoumis par filiation.

8 novembre 2005

BERNARD, Philippe. p. 3.

Les déchirements du ministre Azouz Begag.

LEGER, Jack-Alain. DOUIN, Jean-Luc. (Interv.). p. 4.

Un homme en "mélancolère". Jack-Alain Léger, auteur de "Hé bien! la guerre", revient sur ses vies parallèles et les cabales qui l'ont blessé.

Interview.

SAVIGNEAU, Josiane. p. 4.

L'éternel combat: "Hé bien! La Guerre", de Jack-Alain Léger.

VAN EECKHOUT, Laetitia. p. 3.

Les étapes d'une douloureuse intégration au sérail politique.

3 mars 2006

Supplément: "Le Monde des livres".

p. 3

Deux Marocains pour une passion française.

Sur "L'armée du salut" de A. Taïa et "Au bonheur de limbes" de M. Leftah.

Jo. S. p. 5

Ben Jelloun, romancier des destins croisés.

Sur "Partir".

MAURIS, Véronique. p. 10.

Portrait: Fatima Elyoubi, héroïne du ménage.

Portrait, à partir de "Prière à la lune".

NOUCHI, Franck. p. 18.

Samuel Benchetrit. Le mot et l'image.

Portrait de 2/3 de p.

<http://www.limag.com/Documents/LM200621juilletBenchetrit.htm>

ROUSSEAU, Christine. p. 4.

Mehdi Charef revient sur sa jeunesse algérienne, entre horreurs et tendresse.

Sur "A Bras-le-coeur".

SAVIGNEAU, Josiane. p. 5.

Ben Jelloun, romancier des destins croisés.

Sur "Partir".

SUBTIL, Marie-Pierre. p. 18.

Faïza Guène. La sale mère qui écrit des best-sellers.

Portrait d'une page entière (avec une grande photo).

<http://www.limag.com/Documents/LM200613septembreGuene.htm>

2 mars 2007

Supplément: "Le monde des Livres".

CATINCHI, Philippe-Jean. p. 5.

"Viscéral", l'auscultation clinique d'un corps social occulté. Qui de la sous-France?

Sur "Viscéral" de Rachid Djaidani.

L. Br. p. 7.

Najet Ghaouti, auteur publiée, désormais sans papiers.
Sur le refus de carte de séjour en France à l'auteure de "Nour".

Le Nouveau Politis.

Pays: France

Paris,
Périodique

Politis Editions S.A.

n.d.

17 août **1995**

A.L.
(Sur "Le Dromadaire de Bonaparte" de Tassadit Imache).

Le Nouvel Hebdo.

Pays: Algérie

Alger,
Périodique

n.d.

20 février **1991**

HARGREAVES, Alec G. p. 22.
La fin de la mode beur?



<http://frigorix.sdv.fr/nouvelobs/archives/index.cfm>
<http://www.nouvelobs.com/>

Le Nouvel Observateur.

Pays: France

Paris,

Jean Daniel, dir. de publ.

1964

ISSN 0029-4713

Périodique

<http://www.nouvelobs.com/archives/>

10 avril **1972**

KATEB, Yacine. Int.
(Interview Sur 'Mohammed, prends ta valise', la bourgeoisie algérienne, sa situation d'écrivain.)

8 septembre **1975**

G.D.
(Sur 'Mohammed prends ta valise' et 'La Guerre de 2000 ans' de Kateb Yacine).
Annonce du Festival

22 avril **1983**

ROY, Jules. p. 88-89.
Ahmed sortit à cinq heures.
Sur "Le Thé au Harem d'Archi Ahmed" de Mehdi Charef.

Numéro: **1334,**

31 mai-6 juin

1990

KAUPP, Katia D. p. 180.
Yamo, comme un poisson dans l'eau.
Sur les meubles de Yamo, de son vrai nom Mohammed Yahiaoui, Algérien vivant à Paris.

Numéro: **1389,**

20 juin

1991

EZINE, Jean-louis. p. 112.
Nina Bouraoui: Voiles et baillons de l'Islam.
Compte-rendu rapide.

- Numéro: **1826**, **1999**
- CRIGNON, Anne.**
Bis repetitam. Le troisième roman de Paul Smaïl.
 Sur "La Passion selon moi".
http://frigorix.sdv.fr/nouvelobs/archives/voir_article.cfm?id=22522&mot=smaïl
- Numéro: **1869**, **2000**
 31 août-6septembre
- JACOB, Didier.** p. 94-95.
Rezala passe dans la fiction. Le roman de Paul Smaïl paraîtra-t-il?
 Sur l'arrêt de la procédure de publication de "Ali le Magnifique".
- Numéro: **2013**, **2003**
 5-11 juin
- REMOND, Marie-France.** p. 119.
Une enfance déglinguée: Fafa le héros. Dans son second roman, l'ex-taulard Abdel-Hafed Benotman mêle fiction et autobiographie pour évoquer le parcours turbulent d'un enfant algérien dans le Paris des années 60.
 Une page entière.
- Numéro: **2018**, **2003**
 17-23 juillet
- DELBOURG, Patrice.** p. 77.
Un roman d'Abdelkader Djemaï. Djebels de nuit.
 Sur "Gare du Nord". 1 colonne.
- Numéro: **2024**, **2003**
 21-27 août
- GARCIN, Jérôme.** p. 75.
Un récit de Dalila Kerkouche. L'enfant de la honte.
 Sur "Mon père, ce harki".
- Numéro: **2027**, **2003**
 11-17 septembre
- PLISKIN, Fabrice.** p. 122.
Y.B. fait son show. Fatwa Academy.
 Sur "Allah superstar".
- Numéro: **2076**, **2004**
 19 aout
- FOHR, Anne.** p. 50-51.
Sagan des cités ou petite soeur de Jamel Debbouze? Le monde selon Faïza. Elle parle le verlan comme le français châtié, raconte le quotidien d'une beurette de banlieue avec humour et acidité. Faïza Guène, 19 ans.
 Deux pages entières avec photo.
- Numéro: **2080**, **2004**
 16-22 septembre
- CRIGNON, Anne.** p. 123
Le premier roman: Hafid Aggoune.
- Numéro: **2150**, **2006**
 19-25 janvier
- NERSON, Jacques.** p. 100.
Les raisons d'un succès. Croupir ou mourir. "Partir", de Tahar Ben Jelloun.
 Sur "Partir".
- Numéro: **2177**, **2006**
 27 juil-2août,
- PLISKIN, Fabrice.** p. 74.
Le petit théâtre de Jamel Debbouze. La république du rire.

FOHR, Anne. p. 134.

La voix des banlieues. La "beurette phénomène" a encore frappé: Faïza Guène publie son deuxième roman:

Sur "Du rêve pour les oufs"

Numéro: **2204**, 18-24 janvier **2007**

VIGOUREUX, Elsa. p. 108.

"Racaille" de Karim Sarroub. Comment on devient fou.

Numéro: **2214**, 12-18 avril **2007**

ASKOLOVITCH, Claude. p. 5-6,

Azouz Begag: Je me voyais déjà...

Sur "Un mouton dans la baignoire".

Numéro: **2234**, 30 août-5 septembre **2007**

BENCHETRIT, Samuel. JULLIARD, Claire. (interview). p. 6.

Samuel Benchetrit. les années galère.

Interview.

Numéro: **2235**, 6-12 septembre **2007**

PLISKIN, Fabrice. p. 96.

Un nouveau mouvement littéraire. Qui fait la France? Nous!

Page entière fort critique sur le discours sur la diversité. N'en ressort que Faïza Guène.

Le Pays.

Pays: Algérie

Tizi-Ouzou,
Périodique

n.d.

Numéro: **20**, 14 septembre **1991**

KATEB, Yacine. Elèves CEM Béni-Yenni + ZAMOUN, A.

J'ai vécu la vie des travailleurs émigrés.

Interview le 16 décembre 1983 par les élèves du CEM de Béni Yenni enregistrée par Ali Zamoun.

Le Point.

Pays: France

Paris,
Périodique

Claude Imbert, dir. publ.

n.d.

9 janvier **1989**

SMAIN. (Smaïn FAIROUZE). p. 60.

Les français ne sont pas des racistes.

Interview.

Numéro: **956**, 14 janvier **1991**

CARCASSONNE, Manuel.

Zazie berbère.

A propos de 'Les yeux baissés', de Tahar Ben Jelloun (Paris, Le Seuil, 1991).

27 avril **1996**

LECLERE, Marie-Françoise.

Edition: L'énigme Chimo.

Sur "Les Chiens aussi".

Le Progrès.

Pays: France

Lyon,
Périodique

n.d.

22 janvier **1986**

(Sur "Le Gône du Chaâba" d'Azouz Begag).
Relate l'intervention de Begag sur Radio Lyon.

15 octobre **1990**

BEGAG, Azouz. GRAVILLON, P. (Int.). 4 col.
Un Beur intégré: Azouz Begag.
GRAVILLON, Paul.
Azouz Begag: "Les Voleurs d'écriture".

20 août **1995**

J.P.H.M. 40 l.
Une vie de chien.
Sur "Les Chiens aussi".

4 juin **2005**

BEGAG, Azouz. DEPROST, Michel. (Interv.). p. 1 & 4.
Azouz Begag: "L'intégration se fait à deux, la société et l'individu".
Interview après sa nomination comme ministre.

Le Quotidien de Paris.

Pays: France

Paris,
Périodique

n.d.

19 septembre **1975**

DE ROSBO, P.
Une Haine proche de l'Amour.
Sur 'Mohammed, prends ta valise' et 'La Guerre de 2000 ans'.
GALLEY, Mathieu.
Sur 'Mohammed prends ta valise' et 'La Guerre de 2000 ans' de Kateb Yacine.

22 février **1983**

GARDEL, Louis.
Mehdi Charef: délinquance bronzée.
Sur "Le Thé au Harem".

Le Renouveau.

Pays: Tunisie

Tunis,

Le Renouveau, Dar El Amal,

1988**Périodique**

Organe du R.C.D. (Rassemblement constitutionnel démocratique), fondé le 20 mars 1988.

<http://www.tunisieinfo.com/indexrenouveau.html>Numéro: **1037**,

4 juillet

1991

M.F.I. p. 13.

Leïla Sebbar : "Le fou de Shéhrazade".

Compte rendu : "Le fou de Shéhrazade" de leïla Sebbar.

Le Soir d'Algérie.

Pays: Algérie

Alger,

ISSN 1111-0074

n.d.**Périodique**

10 mai

1993

KOROGHLI, Ammar.

Fatiha Berezak. Portrait d'une poétesse...

KOROGHLI, Ammar.

Malek Haddad. « La langue française est mon exil ».

KOROGHLI, Ammar.

« Le Chant du lys et du basilic » de Latifa Benmansour.

MOKEDDEM, Malika. KOROGHLI, Ammar. (interv.).

Entretien avec Malika Mokaddem.

Interview.

Numéro: **1739**,

23 juin

1996

L., Naïma. p.11.

Une Tempête fictive.

CR du livre de Ben Jelloun "Les Raisins de la galère", esquisse des relations intertextuelles que ce texte entretient avec les "Raisins de la colère" de Steinbeck.

31 mars

2007

H., Sam. p. 10.

Karim Amellal, auteur de "Cités à comparaître" bientôt à Alger. Au coeur de la banlieue française!



<http://www.tunisie.com/Assabah/index.html>

Pays: Tunisie

Le Temps.

Tunis.

Dar Essabah. Société tunisienne de presse, d'impression, d'édition, de diffusion **n.d.**

Périodique

<http://www.tunisie.com/Assabah/index.html>

Numéro: **5840**,

19 mai

1993

CHARGUI, Fathi. p. 6.

"Le silence des rives" de Leïla Sebbar. L'exil et la mémoire.

Compte rendu. Un tiers de page.

Numéro: **7008**,

6 août

1996

p. 9.

Tahar Ben Jelloun en banlieue.

CR Les Raisins de la Galère.

LEGGEVIE, Claus.

Pays: Allemagne

(Dir.).

Multi Kulti: Spielregeln für die Vielvölkerrepublik.

Berlin,

Rotbuch,

n.d.

Coll.

1990

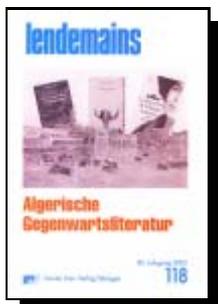
SMOLTCZYK, Alexander. p. 37-45.

Beurs-Aesthetik als Widerstand. (L'Esthétique Beur comme résistance).

Allemand.

Lendemains.

Pays: Allemagne



Algerische Gegenwartsliteratur.

Tübingen,

Günter Narr,

2005

144 p.

ISSN 0170 3803

Trimestriel.

Numéro: **118**,

2005

Algerische Gegenwartsliteratur.

MERTZ-BAUMGARTNER, Birgit. p. 37-52.

A la recherche d'une mère perdue. Identité et appartenance dans l'oeuvre de Malika Mokeddem.

Tunis, Université de Tunis,
ISSN 0008-0012

1953

Périodique

Numéro: **188**

2004

BEN HAMIDA, Abdesslem. p. 139-140
Ralph Schor, "Français et immigrés en temps de crise (1930-1980)"

Les Lettres françaises.

Pays: France

Paris, Jean Ristat, dir.
ISSN 0024-1393

1942

Périodique

Numéro: **1425,**

1-7 mars

1972

OLIVIER, Claude.
Le Rire clair d'un théâtre de combat.
Mohammed, prends ta valise.

Numéro: **9,**

mai

1991

MENACHE. p. 12.
Faciès (Mohamed Saïd: 'Délits de Faciès').
Compte-rendu.

Les Temps modernes.

Pays: France

Paris, Julliard. Claude Lanzmann, dir. publ.
ISSN 0040.3075

n.d.

Périodique

Numéro: **432-433,**

juil-août

1982

Algérie. Espoirs et réalités.
447 p.

Numéro: **452-453-454,**

mars-mai

1984

L'Immigration maghrébine en France.
GADANT, Monique. p. 1988-1999.
La littérature des immigrés.

Numéro: **552-553,**

juillet-août

1992

FAYE, Jean-Pierre, pp. 60-78.
1492 Alger, Migrations narratives.

Spécial: Algérie. Espoirs et réalités.

Paris, Julliard. Claude Lanzmann, dir. publ.
447 p. ISSN 0040.3075

1982

**Numéro
spécial**



<http://www.liberation.com>
<http://www.liberation.fr/quotidien/portrait/index.html>
<http://www.liberation.fr/recherche/>

Libération.

Pays: France

Paris, S.N.P.C., Serge July, dir. publ.
ISSN 0335-1793

1973

Périodique

<http://www.liberation.com>

14 janvier **1986**

(Sur "*Le Gône du Chaâba*" d'Azouz Begag).

2-3 novembre **1991**

Pages Rhône-Alpes.

BEGAG, Azouz. SORGUE, Pierre. (Int.).
Azouz Begag pour un "lobbying" des banlieues.
Sur son inscription sur une liste de candidats aux élections.

Numéro: **3397**, 23 avril. **1992**

p. 30.
Azouz Begag: 'L'Ilet-aux-vents'
Parution en Poche du roman d'aventures.

Numéro: **3832**, 16 septembre. **1993**

p. 24.
Littérature française: vient de paraître: Mohamed Boudjedra 'Barbes-Palace'.
Premier roman. 12 lignes

13 avril **1995**

(Sur "*Le Dromadaire de Bonaparte*" de Tassadit Imache).

Numéro: **4256**, 24 janvier. **1995**

SOLIS, René. p. 36.
Rachid Boudjedra en terrain-minier.
Compte-rendu de la pièce de théâtre "Mines de rien".

2 octobre **1997**

KABBAL, Maati.
Smaïl, les pépins du melon.
Sur "Vivre me tue" de Paul Smaïl.

<http://www.liberation.fr/livres/97oct/smail0210.html>

12 mars **1998**

Supplément Livres.

(Sur "*Je veux rentrer*" de Tassadit Imache).

LORET, Eric.
Coran alternatif. (Sur "Si Diable veut" de Mohammed Dib).
Disponible en ligne: <http://www.liberation.com/livres/980212dib.html>

<http://www.liberation.com/livres/980212dib.html>

Numéro: **56**,
Supplément Livres.

25 novembre

1999

DIATKINE, Anne.

"Sombres citrouilles" de Malika Ferdjoukh. Secrets dans le potager.

<http://www.liberation.fr/livres/99nov/1125ferdjoukh.html>

31 août

2000

Supplément Livres.

Nina Bouraoui: Garçon manqué. Tassadit Imache: Presque un frère.

Simple signalements.

<http://www.liberation.com/livres/2000aout/0831parutions.html>

11 janvier

2001

LANCON, Philippe.

Vous avez dit zarbi? (Sur "Ali le magnifique" de Paul Smail).

<http://www.liberation.fr/livres/2001janv/1101smail.html>

LIBERTE

<http://www.liberte-algerie.com/>

Liberté.

Pays: Algérie

Alger,

Périodique

<http://www.liberte-algerie.com/>

SARL SAEC,

Un autre périodique "Liberté" était publié à Alger avant l'Indépendance.
Code: liberte.

n.d.

25 octobre

1992

SEBBAR, Leïla. AMMAR-KHODJA, Soumya. (Interview).

Leïla Sebbar écrivain de l'autre rive.

Interview. 1 p.

15 novembre

2000

BONN, Charles. HOUCHI, Tahar. (Interview).

Interview du professeur Charles Bonn: "Ce n'est que dans la marge qu'on peut inventer de nouvelles choses".
Interview.

<http://www.limag.com/Textes/Bonn/IntervLiberte2000.htm>

10 juillet

2002

MAHDI, Ghani. HOUCHI, Tahar. (Interv.). p. 11.

Ghani Mahdi à Liberté. Poète et "humanitaire".

Interview. Sur "Une brusque Vie".

LINARES, Immaculada.

Pays: Espagne

(Dir.).

Littératures francophones. (Actes du colloque de Valencia, novembre 1992).

València,

Universitat de València, Departament de Filologia francesa **1996**
i italiana,

ISBN 84-370-2335-1

3

1996

GARCIA, Manuel. p. 245-251.

Perspective et point de vue dans "Les A.N.I. du Tassili" de Akli Tadjer.

MEJRI, Moncef. p. 89-93.

Fonctionnement des tropes dans "La Réclusion solitaire" de tahar Ben Jelloun.

<http://www.humnet.ucla.edu/humnet/french/faculty/flionnet/>

LIONNET, Françoise.

Pays: USA

Esthétique de la déconstruction et création romanesque.

Paris,

Les Lettres modernes,

1994

Essai.



<http://www.lire.fr/>

Pays: France

Lire : le magazine des livres.

Paris,

Jean-François Drouard, Bernard Pivot. Nathan 1980-1992, **1980**
puis Dunod depuis 1992.

ISSN 0754-4553

Périodique ISSN 0754-4553 (Nathan) puis 1242-9996 (Dunod).

Numéro: **197,**

février.

1992

p. 93.

Guide: Documents ('Née en France' par Aïche Benaïssa et Sophie Ponchelet)

Compte rendu rapide.

Littératures frontalières.

Pays: Italie.

Letterature di frontiera.

Trieste,

Edizioni Università di Trieste,

n.d.

ISSN 1126-7674

Périodique Nouvelle maison d'édition. (Initialement Bulzoni, à Rome).

Numéro: **20**

déc. 2000

2000

MAC CULLOUGH, Mary. p. 139-147.

Immigration et histoires d'amour maudites: "Elise ou la vraie vie" de Claire Etcherelli et "Béni ou le paradis privé" d'Azouz Begag.

Spécial: Ecritures marocaines. Ecritures tunisiennes. Paroles d'auteurs.

Trieste,

Edizioni Università di Trieste,

2003

302 p. ISSN 1126-7674

Périodique.

Numéro: **13-2,**

Juillet-décembre

2003

Ecritures marocaines. Ecritures tunisiennes. Paroles d'auteurs.

MATA BARREIRO, Carmen. p. 67-82

Leïla Houari: écriture d'exil, écriture enragée.

Spécial: Littérature maghrébine : interactions culturelles et méditerranée, volume 1.
Trieste, Edizioni Università di Trieste, **2002**
ISSN 1126-7674

Périodique.

Numéro: **24**, décembre **2002**

Littérature maghrébine : interactions culturelles et méditerranée, volume 1.

FILI, Touriya. p. 217-232.

La littérature de l'immigration.



http://www.limag.com/Nouveau/_LitterealiteArticles.PDF

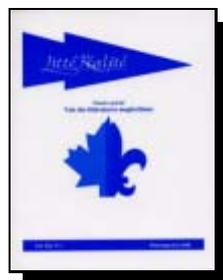
Pays: Canada

LittéRéalité.

Spécial: Voix des littératures maghrébines.

Toronto, Université York, Sergio Villani, Réd. en chef. **2000**
ISSN 0843-4182

Périodique.



Numéro: **12 : 1**, Printemps-Eté **2000**

Voix des littératures maghrébines.

MARX-SCOURAS, Danielle. p. 61-64.

Thé au Harem d'Archimède: un peu de couleur dans la grisaille.

McCONNEL, Daphne. p. 39-50.

Questions of Cultural and National Identity in two Novels by Second-Generation Maghrebians in France.

Sur Le Gone du Chaâba d'Azouz Begag et Ils disent que je suis une Beurette de Soraya Anglais

Lu.

Pays: France

Paris, Société d'édition des journalistes associés, **1980**
ISSN 0246-8336

Périodique

Octobre **1989**

(Sur "Une Fille ans histoire" de Tassadit Imache).

Lyon-Matin.

Pays: France

Lyon, **n.d.**
Périodique.

10 janvier **1986**

(Sur "Le Gône du Chaâba" d'Azouz Begag).

CR

MADLAIN, Jacques.

Pays: France

L'Errance et l'itinéraire. Lecture du roman maghrébin de langue française.

Paris Sindbad,
194 p. ISBN 2-7274-0077-2

1983

Essai.

IGONETTI, G., Intr., GORDINI., trad

*L'Errance et l'itinéraire. Lecture du roman maghrébin de langue française:
L'Erranza e l'itinerario. Lettura del romanzo magrebino contemporaneo.*

Genova, Marietti,
158 p. ISBN 88-211-7454-9 Coll. Bibliotheca araba e islamica,

1990

Essai.



<http://www.magazine-litteraire.com/>

Magazine littéraire.

Pays: France

Paris, Jean-Claude Fasquelle, dir. publ.

1966

ISSN 0024-9807

Périodique

2 réf. de 1923-24 ne sont peut-être pas du même périodique, qui est plus récent.

<http://www.magazine-litteraire.com/>

Numéro: **178,**

novembre

1981

DALADIER, Nathalie. p. 51.

Défonces, amours et bitures.

CR de "L'Amour quand même" de Hocine Touabti.

Numéro: **214,**

janvier

1985

ELKAIM-BOLLINGER, Renée. p. 73.

Une parenthèse entre la France et l'Algérie.

CR des ANI du Tassili d'Akli Tadjer.

Numéro: **234,**

octobre

1986

SEBBAR, Leïla.

L'exil des Lettres.

Numéro: **272,**

décembre

1989

(Sur "Une Fille ans histoire" de Tassadit Imache).

Numéro: **280,**

septembre

1990

p. 93.

Azouz Begag, Abdellatif Chaouite, 'Ecartés d'identité'.

Notes de lecture. (Paris, Seuil, 1990).

Numéro: **292**, octobre **1991**

SEBBAR, Leïla. p. 106.

Prière pour les oubliés. 'La remontée des cendres', de Tahar Ben Jelloun.
(Paris, Le Seuil, 1991).

Numéro: **299**, mai **1992**

SEBBAR, Leïla. p. 99.

Femmes arabes: des citoyennes mineures?

CR analyse de 'Femmes du Maghreb, l'enjeu' de Sophie Bessis, Souhayr Belhassen, 'Musulmaneds, une chance pour l'Islam, de F. Assouline, Femmes égyptiennes, tradition et modernité' de N. El Saadaoui, 'La peur de la modernité, Conflit Islam et démocratie', de Fatima Mernissi.

Numéro: **301**, juillet-août **1992**

LACOCHE, Philippe. p. 65.

Premiers romans: 'Les chemins d'Ilje'.
CR Critique du roman de Ali Saad.

Numéro: **303**, octobre **1992**

DE CORTANZE, Gérard. p. 73.

La gardienne des morts: 'Point mort', de Nina Bouraoui.
CR critique

Numéro: **305**, décembre **1992**

LACOCHE, Philippe. p. 67.

Premiers romans: 'Terminus Nord', de Malika Wagner.
CR

Numéro: **309**, avril **1993**

SANCHEZ, Serge. pp. 82-83.

Le livre du passage: 'Le Silence des rives', de Leïla Sebbar.
CR Critique.

Numéro: **348**, novembre **1996**

SEBBAR, Leïla. pp. 73-74.

Le bonheur est dans le jardin.

Compte-rendu du roman de PINEAU, Gisèle "L'exil selon Julia", par SEBBAR. L'auteur de l'article prend le livre à coeur et le rapporte à sa propre situation.

1998

SAUTEL, Nadine. p. 73.

Chimo est de retour.

C.R. de "J'ai peur". 1 page entière.

Numéro: **433** **2004**

p. 8.

(sur "Mes Algéries en France").

Compte-rendu.

Maghreb-Machrek.

Pays: France

Paris, La documentation française, FNSP et Université Paris-3. **1973**
Jean Jenger, dir publ.

ISSN 0336-6324

Périodique Suite de "Maghreb", ISSN 0024-9890. Devient "Monde arabe" (ISSN 1241-5294).

Numéro: **123**, janvier-mars **1989**

Espaces et sociétés du Monde arabe (Colloque à l'IMA du 19 au 21 novembre 1987).

BONN, Charles. p. 27-32.

Emigration-immigration et littérature maghrébine de langue française. La béance des discours devant des

<http://www.marianne-en-ligne.fr/>

Marianne.

Pays: France

Paris, Jean-François Kahn, **n.d.**

ISSN 1275-7500

Périodique.

Numéro: **439**, 17-23 septembre **2005**

JAMET, Dominique. p. 80.

Une leçon d'histoire.

Sur "1962".

Numéro: **445**, 29 oct.-4 nov. **2005**

A.T. p. 66.

Nora Hamdi, 34 ans, ouvrière et romancière. Une française comme les autres, rattrapée par l'Algérie.

Sur "Plaqué Or".

A.T. p. 66.

Rachida Khalil, 31 ans, comédienne. Elle met en boîte la femme orientale.

B.C. p. 67.

Razika Zitouni, 26 ans, prof d'histoire-géographie. Ecrire pour se moquer des traditions.

Sur "Comment je suis devenue une beurgeoise.

BEGAG, Azouz. CHARLES, Bénédicte. (interv.). p. 60-62.

Aux oubliettes la discrimination positive, vive l'égalité des chances: Azouz Begag.

Interview.

Numéro: **492**, 23-29 septembre **2006**

O.M. p. 77.

Violents poncifs ("Dit violent", de Mohamed Razane).

Critique des clichés de "Dit violent" et de sa publication.

Numéro: **513**, 17-23 février **2007**

TOPALOFF, Anna. p. 76.

Rachid Djaïdani, petit frère et grand romancier.

Sur "Viscéral".

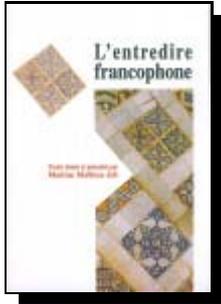
Numéro: **541**, 1-7 septembre **2007**

A.T. p. 86.

Paul Smail: *Vivre me tue.*
Simple signalement.

MATHIEU, Martine.

Pays: France



(Dir.).

L'Entredire francophone.

Pessac,
375 p.

**Actes de
colloque.**

Presses de l'Université de Bordeaux,
ISBN 2-86781-329-8 Publications du CELFA.

Actes du colloque du CELFA, Bordeaux, 12-14 décembre 2002.

2004

2004

L'entredire francophone: Actes du colloque de Bordeaux, 2002.

RABAIN, Karine. p. 53-66.

Recyclages ethniques et culturels dans la culture populaire des jeunes des banlieues françaises: Zebda et son "utopie d'occase".

(Ss. dir. de).

Littératures autobiographiques de la Francophonie.

Paris,
351 p.

**Actes de
colloque.**

L'Harmattan,
ISBN 2-7384-4827-5 Coll. Critiques littéraires.

Actes du colloque de Bordeaux, 21-23 mai 1994.

1996

1996

BONN, Charles. p. 203-222.

L'autobiographie maghrébine et immigrée entre émergence et maturité littéraire, ou l'énigme de la reconnaissance.

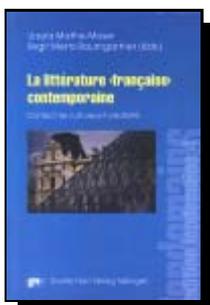
<http://www.limag.com/Textes/Bonn/BORDEAUXAutobiographie.htm>

CHAULET-ACHOUR, Christiane. p. 291-308.

Autobiographies d'Algériennes sur l'autre rive: se définir entre mémoire et rupture.

MATHIS-MOSER, Ursula.

Pays: Autriche



& MERTZ-BAUMGARTNER, Birgit. (Dir.).

La Littérature "française" contemporaine. Contact de cultures et créativité.

Tübingen,
274 p.

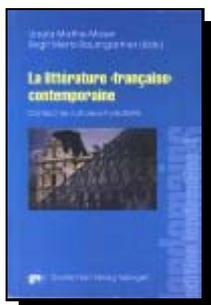
Recueil

Gunter Narr,
ISBN 9783823363545 Coll. Edition Lendemains.

2007

MATHIS-MOSER, Ursula.

Pays: Autriche



& MERTZ-BAUMGARTNER, Birgit. (Dir.).

La Littérature "française" contemporaine. Contact de cultures et créativité.

Tübingen, Gunter Narr,
274 p. ISBN 9783823363545 Coll. Edition Lendemains.

2007

**Recueil
d'articles.**



<http://www.medi1.com/index.htm>

Pays: Maroc/France

Medi1. Radio Méditerranée Internationale.

Tanger/Paris,
**Chaîne de
radio.**

1980

27 octobre

1997

BEGAG, Azouz.

Interview à partir de "Zenzela".

Document sonore disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0224494.ra>

SIF, Minna.

Interview à partir de "Méchamment berbère"

Document sonore disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0047313.ra>

2 février

1998

BENCHEIKH, Jamel Eddine.

Interview à partir de "Rose noire sans parfum".

Document sonore disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0015421.ra>

KALOUAZ, Ahmed.

Interview à partir de "Quel temps fait-il dehors?".

Interview disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0224493.ra>

LAROUI, Fouad.

Interview à partir de "De quel amour blessé".

Document sonore disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0021536.ra>

MOURAD, Khiredine.

Interview à partir de "Les Dunes vives".

Document sonore disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0122527.ra>

NASSERI, Karim.

Interview à partir de "Chronique d'un enfant du hammam".

Document sonore disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0033671.ra>

ZAOUI, Ahmed.

Interview à partir de "Sommeil du mimosa".

Interview disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0037790.ra>

ZITOUNI, Ahmed.

Interview à partir d'"Une difficile fin de moi"

Interview disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0086438.ra>

18 octobre

1999

AMMI, Kébir.

Interview à partir de "Le Partage du Monde".

Document sonore disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0154332.ra>

BENCHETRIT, André.

Interview à partir d'"Impasse Marteau".

Document sonore disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0155230.ra>

CHAREF, Mehdi.

Interview à partir de "La Maison d'Alexina".

Document sonore disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0117470.ra>

SEBBAR, Leïla.

Interview à partir du "Baiser".

Document sonore disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0126372.ra>

3 janvier

2000

BINEBINE, Mahi.

Interview à partir de "Cannibales".

Document sonore disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0172523.ra>

ELALAMY, Youssouf Amine.

Interview à partir de "Les Clandestins".

Document sonore disponible en ligne.

<http://real.paris.netia.net:8080/ramgen/~medi1///F0243474.ra>

MERINI, Rafika.

Two major francophone women writers, Assia Djebar and Leïla Sebbar: A thematic study of their works.

New York, Peter Lang,
159 p. ISBN 0-8204-2635-0

Etude.

1999

MEROLLA, Daniela.

Pays: Pays-Bas

Minorité: Italienne

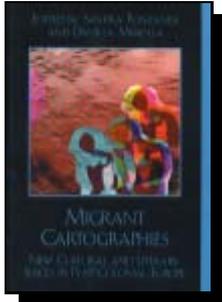
& PONZANESI, Sandra. (Dir.).

Migrant Cartographies. New cultural and literary spaces in post-colonial Europe.

Lanham, MD 20706, USA, Lexington Books,
291 p. ISBN 0-7391-0755-0

2005

Recueil



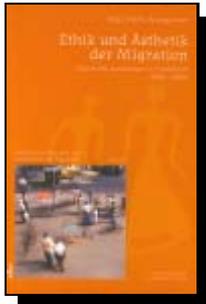
MERTZ, Birgit.

Pays: Autriche

Ethik und Ästhetik der Migration. Algerische Autorinnen in Frankreich (1988-2003).

Würzburg, Königshausen & Neumann, 2004
259 p. ISBN 3-8260-2591-1 Coll. Studien zur Literatur und Geschichte des Maghreb.

Essai.



Mesogeios.

Pays: France

Paris, Kadmos,
ISSN 1284-1935

1998

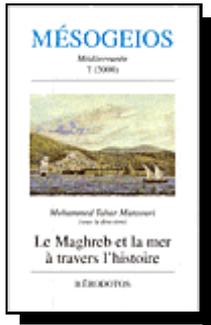
Périodique.

Numéro: 6,
Méditerranée.

1999

DECOURT, Nadine p. 117-132.

Littérature de jeunesse et immigration en France après 1945: éléments de repères.



Spécial: Le Maghreb et la mer.

Paris, Kadmos,
278 p. ISSN 1284-1935

Périodique.

2000

Numéro: **6,**

1999

DECOURT, Nadine. p. 117-132.

Littérature de jeunesse et immigration en France après 1945: éléments de repères.

Midtøsten Forum.

Pays: Norvège

Oslo, Université d'Oslo,
ISSN 0802-2291

Périodique

1994

Numéro: **1,**

mars

1994

TOBIASSEN, Kristin. p. 26-28.

Maghrebinske innvandrerkvinner i Frankrike.
Norvégien.

Migrants Nouvelles.

Pays: France

Montrouge, CNDP, Documentation Migrants, Claude Beaudoin, dir. de publ. **1974**
ISSN 0397-944X

Périodique

Numéro: **203,**

décembre

1994

p. 16.

"Cahier d'un immigré".

Présentation du livre de Ben Younès M.

Numéro: **208,**

mai

1995

p. 21.

"Ni le voile, ni l'oubli".

Présentation de l'ouvrage sur l'immigration de Mounsi Mohand et Arana Régine.

Numéro: **210,**

septembre

1995

p. 22.

"Territoire d'outre-ville".

Présentation du livre de Mounsi.

Numéro: 2 : 11,

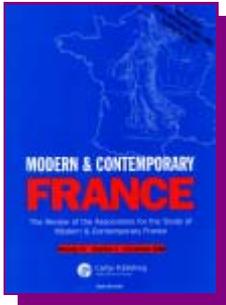
septembre-octobre

1990

AISSOU, Abdel. p. 82-83.

Mohammed Dib, 'Neiges de marbre'.

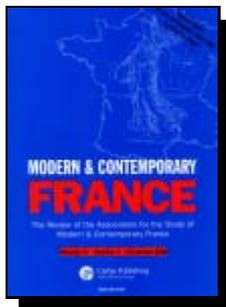
Notes de lecture. (Paris, Sindbad, 1990).



<http://www.tandf.co.uk/journals>

Pays: Angleterre

Modern & contemporary France.



Special Issue: France and Algeria, 1962-2002: Turning the page?

Birmingham/Leeds/Abingdon, Carfax Publishing,

115 p. ISSN 0469-3869

2002

Périodique. Actes du colloque de Tallahassee, mars-avril 2002.

<http://www.limag.com/Nouveautes/Tallahassee2002.pdf>

Numéro: 10,

Novembre

2002

France & Algeria, 1962-2002: turning the page? Direction: Alec HARGREAVES.

BEGAG, Azouz. p. 475-482.

Les relations France-Algérie vues de la diaspora algérienne.

Modern Fiction Studies.

Pays: USA

ISSN 0026-7724

n.d.

Périodique

Numéro: 35 : 1,

printemps

1989

HARGREAVES, Alec G.. p. 87-102.

Resistance and Identity in 'Beur' Narratives.

Anglais.

MORTIMER, Mildred.

Pays: USA

(Dir.).*Maghrebien Mosaic: A Literature in Transition.*Boulder, Lynne Rienner,
325 p. ISBN 0-89410-888-3**2001****Recueil
d'articles.****2001****HIPPOLYTE, Jean Louis.** p. 289-304.*Storytelling on the run in Leila Sebbar's "Sherazade".*

Anglais

Nedjma. Revue culturelle algérienne

Pays: France

Paris, A. Joxe, dir de publ.
ISSN 0293-2156**1981****Périodique**Numéro: **23,**

août

1990**OULD AROUSSI, Tayeb.** EL MOUBARAKI, Mohamed. p. 53-57.*Entretien avec Mohamed El Moubaraki, écrivain marocain.*

Interview.

New Comparison.

Pays: Angleterre

*New Comparison: A journal of comparative and general literary studies.*Colchester (GB)
ISSN 0950-5814**n.d.****Périodique**Numéro: **10,**

Automne

1990**HARGREAVES, Alec G.** p. 72-93.*In search of a third way: Beur Writers between France and North Africa.***SESSA, Jacqueline.** p. 60-71.*Le "Beur" dans les romans de Mehdi Charef et d'Azouz Begag.*

Nord-Eclair.

Pays: France

Roubaix,

Périodique**n.d.**

15 juillet.

1995**G.P.E.** 20 l.*Azouz Begag. "Les Chiens aussi."*

Sur "Les Chiens aussi".

Paris, CLEF, Jean-Louis Joubert, dir. de publ.
 ISSN 0755-3854

n.d.

Périodique

<http://www.clef-litsud.com/>

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------|
| <p>Numéro: 84,</p> <p>HUGON, Monique. p. 32-37.
 <i>Leïla Sebbar ou l'exil productif.</i></p> | <p>juil-sept</p> | <p>1986</p> |
| <p>Numéro: 95,</p> <p>Dialogue Maghreb/Afrique Noire. 1. Au-delà du désert.
 BEKRI, Tahar. p. 82-83.
 <i>Leïla Sebbar : J.H cherche âme soeur : notes de lecture.</i></p> | <p>oct-déc</p> | <p>1988</p> |
| <p>Numéro: 103,</p> <p>Dix ans de littératures 1980-1990: 1) Maghreb-Afrique Noire.
 ALAOUÏ-ABDALLAOUI, M'Hamed. p.128-130.
 <i>Mehdi Charef, 'Le Harki de Mériem'.</i>
 Notes de lecture. (Paris, Mercure de France, 1989).
 DJAOUT, Tahar. p. 35-38.
 <i>Écriture au 'beur noir'.</i></p> | <p>octobre-décembre</p> | <p>1990</p> |
| <p>Numéro: 111,</p> <p>La nouvelle. Afrique noire, Maghreb, Caraïbes, Océan indien.
 ALAOUÏ, M'Hamed. p. 135-136.
 <i>Leïla Sebbar, "La négresse à l'enfant" (nouvelles).</i>
 SEBBAR, Leïla. BEKRI, Tahar. (Interv.). p. 55-57.
 <i>Leïla Sebbar: les nouvelles de l'entre-deux.</i>
 Interview.</p> | <p>oct-déc</p> | <p>1992</p> |
| <p>Numéro: 118,</p> <p>Nouvelles écritures féminines. 2: Femmes d'ici et d'ailleurs.
 BRAHIMI, Denise. p. 182.
 <i>Leïla Sebbar: "La Négresse à l'enfant."</i>
 Compte-rendu.
 BRAHIMI, Denise. p. 53-56.
 <i>Les tragédies algériennes de Fatima Gallaire.</i>
 JOUBERT, Jean-Louis. p. 166-167.
 <i>Farida Belghoul: "Georgette".</i>
 Compte-rendu.
 MORTIMER, Mildred. p. 173-174.
 <i>Tassadit Imache: "Une Fille sans histoire."</i>
 Compte-rendu.</p> | <p>juillet-septembre</p> | <p>1994</p> |
| <p>Numéro: 119,</p> <p>25 ans de rencontres et de découvertes.
 BRAHIMI, Denise. p. 192-193.
 <i>Leïla Sebbar, "Le Silence des rives."</i>
 Compte-rendu.</p> | <p>octobre-novembre</p> | <p>1994</p> |

Identités littéraires.

Paris, adpf/Ministère des Affaires étrangères,
ISSN 0755-3854

2004

Périodique.

2004

Identités littéraires.

ZEKRI, Khalid. p. 62-67.

Ecrivains issus de l'immigration maghrébine ou écrivains beurs?

Nottingham French Studies.

Pays: Angleterre

Nottingham (Angleterre), Université,
Périodique.

n.d.

Numéro: **34 : 2,**

Automne

1995

MENAGER, S.D. p. 67-74.

Traces: Leila Sebbar atteint au silence des rives.

Numéro: **37 : 2,**

Automne

1998

TALAHITE, Anissa. p. 62-72.

Odaliques et pacotille: identity and representation in Leila Sebbar's "Sherazade, 17 ans, brune, frisée, les yeux verts".

Anglais

Numéro: **39 : 1,**

Printemps

2000

LARONDE, Michel. p. 64-78.

Urbanism as a discourse of cultural infiltration in post-colonial fiction in France.

Anglais

Nouvelle Agence de presse. Bulletin.

Périodique

n.d.

Numéro: **418,**

20 mars

1972

(Sur 'Mohammed prends ta valise' de Kateb Yacine).

Nouvelle Tribune.

Pays: Belgique

Bruxelles, I.D.I. (Information-Diffusion Immigrés), Abderrahmane
Cherradi.

1981

Périodique

Numéro: **9,**

Décembre

1995

D.B. p. 66.

Leïla Houari: Poème fleuve pour noyer le temps présent.

Nova.

Périodique.

N.D.

Septembre

1997

O rage à Barbès. (Vivre me tue, de Paul Smaïl).

Nummer.

Pays: Allemagne

Nummer. Heidelberger Blätter für Politik und Kultur.

Heidelberg, Wilhelm Pauli,

n.d.

Périodique Revue morte depuis.

Numéro: **5,**

Octobre-décembre

1990

Frauen, Mütter, Töchter (Des femmes, des mères, des filles).

KEIL, Regina. p. 41-48.

Ein Häufchen Asche: Heute noch da, morgen wie weggeblasen: von Müttern und Töchter im Maghreb.

Sur des traductions en Allemand de textes de Camille Lacoste-Dujardin, Fadhma Amrouche et Tassadit Imache. Allemand

http://www.ataturquie.asso.fr/olusum_revue.htm

Olusum Genese.

Pays: France

Nancy, Association A ta Turquie.

n.d.

ISSN 1148-375-X

Périodique

Numéro: **8,**

septembre-octobre

1990

La littérature et la migration.

HARGREAVES, Alec G. p. 3-5.

L'Islam dans le roman beur.

Page.

Pays: France

Paris,

n.d.

Périodique

Numéro: **35,**

juillet-août

1995

A.L. 20 I.

Les chiens aussi.

Sur "Les Chiens aussi".

sans date ni n°

1997

M.K.

Vivre me tue... le livre me sauve.

Panoramiques. Politiques et Société

Pays: France

Condé/Noireau, Editions Corlet. Guy Hennebelle, dir. publ.
ISSN 1162-1915**1991****Périodique**Numéro: **24,**

2nd Trimestre.

1996

MAILLAT, Philippe. p. 207.

Livres, 2.

Présentation en 50 lignes de l'ouvrage de Philippe Beau "Paris, Capitale arabe" qui étudie la présence arabe à Paris, en révélant les lobbies et les échanges inter-culturels.

PAQUOT, Thierry.

Pays: France

(Ss. dir. de).*La Bibliothèque des deux rives: sur la Méditerranée occidentale.*Paris, Lieu commun,
224 p. ISBN 2-86705-152-5**1992****Textes d'écrivains.** Recueil de témoignages d'écrivains ou de personnalités sur la manière dont ils voient et vivent la Méditerranée.**1992**

ROCHE, Anne. p. 115-125.

Regards échangés, ou comment lire les romans du Maghreb.

Paragraph.

Pays: Angleterre

*The Journal of the modern critical theory group.*Oxford,
ISSN 0264-8334**n.d.****Périodique**Numéro: **8,****1986**

STILL, Judith. p. 55-61.

Djanet Lachmet's 'Le Cow-Boy': Constructing Self - Arab and female.

Parallax.

Pays: Angleterre

*Spécial: Translating "Algeria".*Leeds, Center for cultural studies, University of Leeds, Dept of
Fine Arts,
ISSN 1353-4645**1998****Numéro**



<http://www.multimania.com/passerelles>

Pays: France

Passerelles.

Revue d'études interculturelles.

Thionville, Ville de Thionville. Roger Morel et Daniel Laumesfeld, dir. **n.d.**
publ.

ISSN 1147-9299

Périodique

<http://www.multimania.com/passerelles>

Numéro: **11**, Hiver 1995- **1996**

RISPAIL, Marielle. p. 206.

Mounsi: Territoires d'outre-ville.

C.R. 1 colonne.

Numéro: **14**, Hiver **1997**

Viet-Nam, Laos, Cambodge.

IDJOUADIENNE, Nadia. p. 184.

Yamina Benguigui: "Mémoires d'immigrés, l'héritage maghrébin".

PEPIN, Ernest.

Pays: Guadeloupe

"Pluie et vent sur Télumée Miracle" de Simone Schwarz-Bart.

Paris/Pointe-à-Pitre Ed. Caribéennes/GEREC, **1979**
Essai.

Numéro: **70**, 4° trimestre **1983**

Romans maghrébins (1967-1983).

JAY, Salim. p. 110.

Ahmed Boubekour. 'Quartier cousin'.

Numéro spécial entièrement réalisé par Salim Jay.

JAY, Salim. p. 111-113.

Ahmed Zitouni. 'Avec du sang déshonoré d'encre à leurs mains'.

Numéro spécial entièrement réalisé par Salim Jay.

JAY, Salim. p. 104-105.

Ali Ghalem. 'Une femme pour mon fils'.

Numéro spécial entièrement réalisé par Salim Jay.

JAY, Salim. p. 90-91.

Hocine Touabti. 'L'Amour quand même'.

Numéro spécial entièrement réalisé par Salim Jay.

JAY, Salim. p. 93-95.

Leïla Sebbar. 'Shérazade, 17 ans, brune, frisée, les yeux verts'.

Numéro spécial entièrement réalisé par Salim Jay.

JAY, Salim. p. 92.

Leïla Sebbar. 'Fatima ou les algériennes au square'.

Numéro spécial entièrement réalisé par Salim Jay.

JAY, Salim. p. 106-109.

Mehdi Charef. 'Le thé au harem d'Archi Ahmed'.

Numéro spécial entièrement réalisé par Salim Jay.

JAY, Salim. p. 100-101.

Mengouchi et Ramdane. 'L'homme qui enjamba la mer'.

Numéro spécial entièrement réalisé par Salim Jay.

JAY, Salim. p. 103.

Nabile Farès. 'L'Etat perdu'.

Numéro: **85,**

4° trimestre

1989

GALLAIRE, Fatima. p. 51-54.
La fête à Issa.



http://www.peuplesmonde.com/rubrique.php3?id_rubrique=2

Peuples méditerranéens.

Pays: France

Paris, Paul Vieille, Dir. de publ.
ISSN 0-399-1253

1977

Périodique

Numéro: **25,**

oct.-déc.

1983

Dominations et dépendances. Situations.

BONN, Charles. p. 3-10.

La lecture de la littérature algérienne par la Gauche française: le cas Boudjedra.

Numéro: **44-45,**

juil.-déc

1988

Les femmes et la modernité.

BONN, Charles. p. 221-223.

La femme, l'émigré et l'écriture romanesque maghrébine ou la triple productivité de l'étrange.

<http://www.limag.com/Textes/Bonn/PeupMed/FemmEmigrEtrange.htm>

Plurial.

Pays: France

Rennes, Université. CELICIF. Marc Gontard, dir. de publ.
ISSN 0765 1112

n.d.

Périodique

Numéro: **4,**

1993

Métissage du texte. Bretagne, Maghreb, Québec. Sous la direction de Bernard Hue.

LARONDE, Michel. p. 101-

Métissage du texte beur.

Actes du colloque de Rennes. Texte consacré essentiellement à Leïla Sebbar.

Plurielle.

Pays: France

Revue d'information et de réflexion sur la culture maghrébine.

Chambéry, Association 'Plurielle'. Abdelkader Zibouche, dir de publ.

n.d.

Périodique Dépouillé par C. Bonn jusqu'au n° 5-6, 1987. Disparu depuis? Vérifier.

Numéro: **5-6,**

2° semestre

1987

KOCOUREK, F. ZIBOUCHE, Abdelkader. KALOUAZ, Ahmed. p. 12-15.

Point kilométrique 190.

Interview.

Politique-Hebdo.

Pays: France

Paris,

ISSN 0102-5236

n.d.

PériodiqueNuméro: **18,**

2 mars

1972**SARTI, Michel.***(Sur 'Mohammed, prends ta valise', de Kateb Yacine).*Numéro: **19,**

9 mars

1972**SANDIER, Gilles.***Lettre ouverte aux metteurs en scène du P.C.F.*

Mohammed, prends ta valise

25 septembre-1^o octo**1975****G.S.***L'Etonnant parcours de Kateb Yacine.*

'Mohammed prends ta valise' et 'La Guerre de 2000 ans'.

Ponti / Ponts.

Pays: Italie

Présences du mythe.

Milan,

Université, et Ed. Cisalpino,

2007

300 p.

ISSN 1827-9767

Périodique.**2007****MANGIA, Anna Maria.** p. 73-98.*La langue de banlieue de Mehdi Charef: "Le thé au Harem d'Archi Ahmed".*<http://www.callisto.si.usherb.ca/~pfranco/pf1.htm><http://www.holycross.edu/departments/ml/pf/pf.htm>

Présence francophone.

Pays: Canada

Worcester, MA, USA,

Holy Cross College, Ambroise Kom, dir.

1970

ISSN 0048-5195

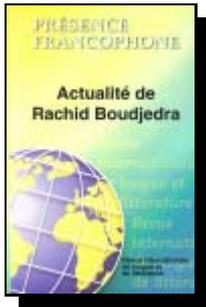
PériodiqueNuméro: **50,****1997**

Littérature et résistance.

BOUVET, Rachel. p. 148-150.*Compte-rendu: "Littératures des immigrations".*

Critique sur trois pages des deux volumes des actes du colloque sur les "littératures des immigrations" sous la direction de Charles Bonn.

Numéro: **54,****2000****SEBKHI, Habiba.** p. 81-102.*Littérature naturelle: point de passage de la littérature "beur".*



BONN, Charles (Dir.).

Actualité de Rachid Boudjedra.

Worcester, MA, USA, Holy Cross College, Ambroise Kom, dir.
208 p. ISSN 0048-5195

2007

Périodique

Résumé : Rachid Boudjedra lie ingénieusement histoire fictionnelle et réelle et, au-delà de la falsification historique, cet auteur parvient à transcrire les événements authentiques de son pays. Cet article expose une de ses conceptions historiques par laquelle le lecteur appréhende l'Histoire : visions globalisantes et détaillées s'alternent et se mêlent. Pour cet auteur, rien ne doit être délaissé, mis de côté ; en analysant son écriture romanesque, mosaïque fictionnelle, nous comprendrons le regard qu'il porte sur l'Histoire.

2007

Actualité de Rachid Boudjedra.

BONN, Charles. p. 75-95.

"Topographie idéale pour une agression caractérisée" : roman de l'émigration, de la ville, ou de l'écriture?

Résumé : Publié en 1975 après une vague d'attentats racistes anti-algériens en France, ce roman est d'abord un dire de l'espace urbain, dont les lignes du métro labyrinthique se confondent avec celles de l'écriture, dont elles participent à dessiner la spatialité. Mais cette écriture qui déconcerte l'attente documentaire des lecteurs est aussi celle de la trahison de cette attente, qui au lieu de décrire le quotidien de l'émigré en saisit la marginalisation pour se représenter elle-même, à la fois victime sacrifiée comme le héros sans nom du roman, et objet dérisoire d'un dire narcissique et ludique.

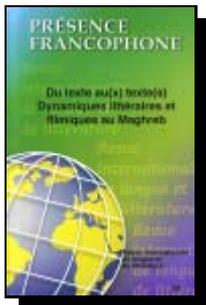
TCHEUYAP, Alexie (Dir.).

Du texte au(x) texte(s). Dynamiques littéraires et filmiques au Maghreb.

Worcester, MA, USA, Holy Cross College, Ambroise Kom, dir.
266 p. ISSN 0048-5195

2005

Périodique



Numéro: **65,**

2005

Du texte au(x) texte(s). Dynamique littéraires et filmique au Maghreb.

BUCHANAN, Sarah B. p. 68- 93

L'intertextualité géopolitique dans le Petit chat est mort de Fejria Deliba.

Cet article examine comment le court métrage de Fejria Deliba, Le petit chat est mort, remet en question un certain nombre d'idées courantes qui expliquent l'exclusion réciproque entre Maghrébins (Beurs) et Français. A partir des théories de l'intertextualité et de la conscience géopolitique, l'étude illustre dans quelle mesure les communautés "imaginées" sont toujours déjà influencées par d'autres narrations nationales et comment le "chez-soi" n'est jamais ni isolé, ni pur, ni préservé.

Francophonie, Ecriture et Immigration.

Worcester, MA, USA, Holy Cross College, Ambroise Kom, dir.
186 p. ISSN 0048-5195

2002

Périodique

Numéro: **58,**

2002

Francophonie, Ecriture et Immigration.

FAHROUD, Samira. p. 138-151

Déchirement ou délivrance: écriture autobiographique dans Les saisons de passage d'Andrée Chedid, Le

Etude.

HORVATH, Miléna. p. 28-39.

Une poétique de l'entre-deux: figures de l'intermédiaire dans l'écriture d'Assia Djebar.

LEE, Sonia. p. 20-27.

La poésie comme terre d'asile dans l'oeuvre de Tahar Bekri.

MILLER, Margot. p. 101-120

Traversée de l'angoisse et poétique de l'espoir chez Malika Mokeddem.

Etude.

ROSELLO, Mireille. p. 40-61

Paul (Smail) et le loup: de la carna comme un des Beaux-Arts.



Pays: Maroc

Prologues.

Revue maghrébine du livre.

Casablanca,

Horizons méditerranéens, A. Filali-Ansari, dir. publ. H. Rajraji, dir red.

1993

ISSN 1113-2426

Périodique 1° sous-titre: Bulletin du livre sur le Maghreb.

Numéro: **13-14**

Été-Automne

1998

Renouveau du roman maghrébin.

BONN, Charles. p. 15-22.

Les aléas d'une reconnaissance littéraire problématique.

<http://www.limag.com/Textes/Bonn/ProloguesReception.htm>

KSIKES, Driss. p. 50-52.

Chroniques autour d'un amour désespéré.

Sur "De quel amour blessé" de Fouad Laroui.



Pays: France

Qantara.

Paris,

Institut du Monde Arabe. Edgard Pisani, dir. de publ.

1991

ISSN 1148-2648.

Périodique

Numéro: **17,**

Octobre-décembre

1995

A.D. p. 8.

Azouz Begag: "Les chiens aussi".

Compte-rendu.

Numéro: **24,**

été

1997

Jordanie, cités et déserts.

MORIN, Hélène. p. 79.

Abdellatif Laâbi: "Un continent humain".

Compte-rendu du livre de Laâbi.

Numéro: **25,**

automne

1997

Reine de Saba. Eclats d'un mythe.

MORIN, Hélène. p. 78.

Fouad Laroui: "De quel amour blessé".

Numéro: **30**, Hiver **1998**
Melting France: Mémoire et cultures immigrées.
p. 27-57.
Dossier.
KILANI, Leïla. ZABBAL, François. p. 28-29.
La mosaïque France.
Dossier.
MORIN, Edgar. p. 30-31.
L'indispensable laïcité.
Interview.

Quaderno. Francesistica.

Pays: Italie

Palerme, Facoltà di Lettere e filosofia, **n.d.**
Périodique

Numéro: **3**, **1994**
BIVONA, Rosalia. p. 11-28.
Nina Bouraoui, Scrittrice voyageuse fra due culture.
Italien

Questions Clefs.

Périodique **n.d.**

Numéro: **2**, mars **1982**
p. 12-27.
Vol au-dessus d'un nid de lascars.
Analyse et extraits de la pièce "Week-End à Nanterre" créée par une troupe d'immigrés en



<http://www.tunisieinfo.com/indexrealites.html>

Pays: Tunisie

Réalités. (Tunis).

Tunis, S.A.A.P.E.P., **1982**
ISSN 0330-8111
Périodique

<http://www.tunisieinfo.com/indexrealites.html>

Numéro: **32**, 8 juin **1984**
GHACHEM, Moncef. p. 39-40.
Ecrits d'immigrés.
Compte-rendu 2 pages sur "L'Epine du temps" "Paroles maghrébines d'immigrés de Grenoble" de Gasmi Mohamed.

Numéro: **58**, 15 mars **1985**
BHIRI, Slaheddine. GRICHI, Slaheddine p. 29-31.
La paix et encore la paix

Interview sur "Le Palestinien" et "L'espoir était pour demain", 3 pages.

Numéro: **324**,

22 nov

1991

ZEGUIDI, Salah. p. 34.

"Chronique frontalière" de Emna Bel Hadj Yahia.

Compte-rendu/ présentation de "Chronique frontalière". 1 page.

Recherches et travaux.

Pays: France

Grenoble,

Université: UER de Lettres.

n.d.

ISSN 0151-1874

Périodique

Numéro: **30**,

1986

Littérature de l'exil.

DESPLANQUES, François. p. 125-140.

Des 'Boucs' de Chraïbi aux 'Beurs' de Charef: deux regards sur l'immigration.

Numéro: **31**,

1986

Littératures maghrébines de langue française.

NARDINI, Bernard. p. 109-116.

Le texte migrant.

Sur 'Discours pratique de l'Immigré' de Nabile Farès.

Spécial: Littérature de l'exil.

Grenoble,

Université: UER de Lettres.

1986

ISSN 0151-1874

**Numéro
spécial**



<http://www.cohums.ohio-state.edu/frit/RAL/default.htm>

Pays: USA

Research in African Literatures.

Columbus,

The Ohio State University. Richard Bjornson, ed. No ss;
dir. de Patricia Geesey.

n.d.

ISSN 0034-5210

Périodique

<http://www.cohums.ohio-state.edu/frit/RAL/default.htm>

<http://www.cohums.ohio-state.edu/frit/RAL/default.htm>

Numéro: **19: 3**,

automne

1988

MORTIMER, Mildred. p. 301-311.

Language and space in the fiction of Assia Djebar and Leila Sebbar.

Anglais

Numéro: **30: 3**,

Automne

1999

Dissident Algeria. Danielle Marx-Scouras, editor.

MORTIMER, Mildred. p. 125-134.

Coming home: Exile and memory in Sebbar's "Le Silence des rives".

Anglais

Numéro: **23 : 2,** Eté **1992**
North African Literature.

DJAOUT, Tahar. MBAYE, Fatou. (Traduction). p. 216-221.

Black 'Beur' Writing. (Une écriture au 'beur' noir.).

Déjà publié dans 'Itinéraires et Contacts de Cultures', n° 14 et dans 'Notre librairie' n° 103. Anglais

MORTIMER, Mildred. p. 195-201.

On the road: Leïla Sebbar's fugitive heroïnes. (Sur la route: les héroïnes fuyantes de Leïla Sebbar).
Anglais

Révolution africaine.

Pays: Algérie

Alger,

Organe central du F.L.N.

n.d.

ISSN 0035-0621

Périodique

6 septembre

1985

L. C. p. 4.

Enquête ou roman?

Compte-rendu du "Sourire de Brahim" de Nacer Kettane.

Numéro: **1189,**

12 décembre

1986

SEBTI, Youcef. p. 61-65.

La littérature algérienne d'expression française est une littérature émigrée.

Numéro: **1245,**

8 janvier

1988

SEBBAR, Leïla. p. 55.

Le Cimetière marin ou les femmes de l'enfance algérienne. Nouvelle autobiographique.

Numéro: **1307**

24 mars

1989

Passages critiques (sur "Les menottes au quotidien").

2 mars

1990

GUECHI, Dalila. p. 8.

Sortilèges.

Sur Arriz Tamza.

MAZIZ, Mimi. p. 9.

Smaïn: "Sur la vie de ma mère".

Revue d'études palestiniennes.

Beyrouth/Paris, Institut des études palestiniennes. Farouk Mardam-Bey, **1981**
 réd. en chef.
 ISSN 0252-8290
Périodique diff. Minuit.

Numéro: **15,** Printemps **1998**

BEN ABDA, Saloua. p. 116-117.
 (Sur "Si Diable veut" de Mohammed Dib).
 CR Critique.

Revue de l'Occident musulman et de la Méditerranée

Aix en Pce, Association pour l'étude des Sciences humaines en Afrique **1966**
 ISSN 0035-1474
Périodique Devient Revue du Monde Musulman et de la Méditerranée.

Numéro: **22,** 2° semestre **1976**

Ecritures et oralité au Maghreb.

DEJEUX, Jean. p. 225-226.
 Rachid Boudjedra, 'Topographie idéale pour une agression caractérisée'.

Revue de la Fac. des Lettres de Marrakech. Pays: Maroc

Revue de la Faculté des Lettres et des Sciences humaines de Marrakech.
 Marrakech, Faculté des Lettres. **n.d.**
Périodique

Numéro: **1,** **1987**

SAIGH-BOUSTA, Rachida. p. 31-44.
 L'imaginaire: parcours de la mère à l'immigré.
 Passage du roman de la mère ("Harrouda", "La Répudiation", "Le Passé simple") au

Revue de Littérature Comparée.

Pays: France

Paris, Didier littératures. Jacques Voisine, dir. publ.
ISSN 0035-1466

1921

Périodique

Numéro: **269 : 1,**

Janvier-Mars

1994

Le Voyage dans la littérature arabe moderne.

BONN, Charles. p. 47-59.

Le voyage innommable et le lieu du dire: émigration et errance de la littérature maghrébine francophone.

<http://www.limag.com/Textes/Bonn/TOMEMIG.htm>

Revue documentation réfugiés.

Périodique.

n.d.

18-27 octobre

1992

"Sous l'Exil l'espoir" et "Mémoires d'immigré".

Rivages. Marocains dans le Monde.

Pays: Maroc

Rivages. Le magazine des marocains dans le Monde.

Rabat, Sochepress, Mustapha SALAH DINE, dir. de publ. Adil HAJJI, Dir. réd.

1993

Périodique

Numéro: **1,**

Avril

1993

DOUSSOT, Michel. p. 10-11.

Sapho: le Maroc au coeur.

Numéro: **3-4,**

juin-juillet

1993

REFAIF, Abdallah Najib.

"Les Boucs", quarante ans après.

Rowohlt Literaturmagazin.

Pays: Allemagne

Reinbek, Rowohlt,
ISSN 0934-6503

n.d.

Périodique

Numéro: **33,**

Avril,

1994

Zwischen Fundamentalismus und moderne Literatur aus dem Maghreb.

ACHOUR, Christiane. p. 46-55.

Weder Sultanin noch still: Schreibende Frauen aus dem Maghreb. (Ni sultanes ni silencieuses: femmes écrivains du Maghreb.).

Allemand

MEMMI, Albert KEIL, Regina. (Interview). p. 56-66.

"Im Niemand's land der Sprache": Albert Memmi im Gespräch. (Dans le no-man's land de la langue: entretien avec Albert Memmi.

Interview.

Allemand.

Spécial: Zwischen Fundamentalismus und moderne Literatur aus dem Maghreb.

Reinbek, Rowohlt,
p. 46-55. ISSN 0934-6503

1994

Numéro

RUHE, Ernstpeter.

Pays: Allemagne

(Ss. dir. de).

Die Kinder der Immigration: Les enfants de l'immigration.

Würzburg, Königshausen & Neumann,
244 p. ISBN 3-8260-1769-2

1999

**Recueil
d'articles.**

1999

BEGAG, Azouz. p. 211-216.

J'ai acquis le droit de parler. Une interview avec Azouz Begag.

Interview.

BEGAG, Azouz. p. 21-26.

La place de l'immigré dans la société française.

BEN JELLOUN, Tahar. p. 9-12.

Le Clandestin.

Nouvelle.

BOUCHENTOUF-SIAGH, Zohra. p. 83-94.

Mimer la langue absente. Rhétorique et colinguisme dans quelques romans de l'immigration.

CHAUHAN, Roopa. p. 129-146.

The Mirror of Death. "Cléo de 5 à 7" d'Agnès Varda et "Outremer" de Brigitte Roüan.

Anglais

CHAULET-ACHOUR, Christiane. p. 233-242.

Mémoire métisse, le secret du jardinier". A l'écoute de Dominique Le Boucher.

CHITOUR, Marie-Françoise. p. 187-204.

"Ecrire sur du silence, du vide et de l'absence". L'émigration dans "Le Silence des rives" de Leïla Sebbar.

FIELDER, Adrian V. p. 95-114.

The tactical poetics of urban nomadism. A case study of "Verlan" and "La Haine".

Anglais

HÄNSCH, Verena. p. 205-210.

Schreiben in Zwischenräumen: Azouz Begag.

Allemand.

HARGREAVES, Alec G. p. 115-128.

No escape? From "cinéma beur" to the "cinéma de banlieue".

Anglais

KALOUAZ, Ahmed. p. 13.

Les dénicheurs.

LONGATTE, Annie. p. 65-82.

Pratiques langagières de la deuxième génération de l'Immigration maghrébine en France.

MOHAMMEDI-TABTI, Bouba. p. 173-186.

L'espace du nom. Conformités et écarts par rapport à l'origine dans les oeuvres d'Ahmed Kalouaz et d'Ahmed Zitouni.

POPA, Cosmin. p. 163-172.

Le négatif d'un fait-divers: Ahmed Kalouaz, Point kilométrique 190".

ROTHER, Arnold. p. 27-52.

Littérature et migration. Les Maghrébins en France, les Turcs en Allemagne.

SEBBAR, Leïla. p. 17-19.

La jeune fille avec des Pataugas.
Nouvelle.

SPILLER, Roland. p. 147-162.

Blicke aus dem "Entre-deux". Ben Jelloun's Texte zur Immigration als Stationen einer interkulturellen Ethik.
Allemand.

SWAMY, Vinay. p. 217-232.

Should paradise be private? Cultural and fictive constructs of national Identity in two Novels by Azouz Begag.
Anglais.

(Ss. dir. de).

Europas islamische Nachbarn. Studien zur Literatur und Geschichte des Maghreb.
(Les voisins musulmans de l'Europe. Etudes de Littérature et d'Histoire du

Würzburg,
313 p.

Königshausen & Neumann,

1995

Recueil
d'articles.

Numéro: 2° volume,

1995

KEIL, Regina. p. 153-168.

Von Menschen und Bäumen. Zur Deterritorialisierung des identitären Diskurses bei Mohammed Dib und Azouz Begag. (Des hommes et des arbres. Sur la déterritorialisation du discours identitaire chez Md Dib et Az. Begag).

Le texte français de cet article se trouve dans les Actes du colloque "Littératures des Immigrations" de l'Université Paris-Nord (Déc. 1994), publiés aux éditions L'Harmattan

Allemand

Ruperto Carola.

Pays: Allemagne

Ruperto Carola. Forschungsmagazin der Universität Heidelberg.

Heidelberg, Universität Heidelberg,
ISSN 0035-998-X

n.d.

Périodique

Numéro: 3,

1996

ROTHE, Arnold. p. 23-29.

Türken in Deutschland, Maghrebener in Frankreich.
Allemand.

Ruptures.

Pays: Algérie

Alger,

SARL "Espoir". Gér.: A. DJAAD. Dir Réd.: Tahar DJAOUT
assisté d'Arezki METREF. 1993

Périodique

Numéro: 12,

30 mars au 5 avril

1993

SEBAA, Mohammed Nadhir. p. 28-29.

Fatma TILIKETE: L'art et l'exil.

Présentation d'une nouvelle poétesse de langue française: Fatma Tilikète, 2 colonnes, Q1

SAIGH, Rachida.

Pays: Maroc

Ep. BOUSTA.

Mohammed Khaïr-Eddine, texte et prétexte.

Rabat,

Ministère des Affaires culturelles,

1999

348 p.

ISBN 9981-832-45-6

**Actes de
colloque.**

Actes du colloque de Marrakech, novembre 1996.



1999

KICH, Aziz. p. 171-154.

Timnadin ou les fleurs du mal de l'émigration.

Sans frontières.

Pays: France

Sans Frontières. (Poèmes et lettres sans frontières).

Suresnes,

B. Hauduc,

1965

ISSN 1163-7021

Périodique

"Sans frontières" (ISSN 1163-7021) est devenu "poèmes et lettres sans frontières" (ISSN 1163-703X)

Numéro: **85-86,**

avril

1984

AMMAR, Megid. KOSKAS, Marco. pp. 68-70.

Exilés et immigrés : une double réalité. Entretien avec Marco Koskas.

Numéro: **87,**

juin

1984

AICHOUNE, Farid. p. 40.

Akli Tadjer: "Ni immigré, ni Beur", un ANI!

Numéro: **92-93,**

avril-mai

1985

La Beur génération.

KALOUAZ, Ahmed. VIDAL, Andrée. (Interview). p. 93-94.

L'Encre d'un fait divers.

Interview.

SCHMIDT, Anne.

Pays: France

Le miroir de l'autre: théâtre de femmes et migration.

Paris, L'Harmattan,
288 p. ISBN 2-7384-8946-X Coll. Espaces littéraires.

1998

Essai (Thèse). Publication de la thèse soutenue à Paris-3 en 1998.

SEGARRA, Marta.

Pays: Espagne

Leur Pesant de poudre: romancières francophones du Maghreb.

Paris, L'Harmattan,
239 p. ISBN 2-7384-5095-4 Coll. Critiques littéraires.

1997

Essai.

& BARABI, Angels. (ed. et préface).

Reescrituras de la masculinidad.

Barcelona, Universitat de Barcelona,
120 p. ISBN 844752454X

2000

**Recueil
d'articles.**

2000

WAHBI, M'-hamed. p. 81-84.

Masculin/féminin, entre romanesque et autobiographie.

& ANOLL, Lidia. (Dir.).

Voix de la Francophonie (Belgique, Canada, Maghreb).

Barcelone, Publicacions Universitat de Barcelona,
450 p. ISBN 84-475-2218-0

1999

**Recueil
d'articles.**

1999

AHNOUCH, Fatima. p. 269-280.

Femmes immigrées: le creux du métissage dans le roman beur.

BAENA CALLE, Violeta Ma. p. 281-290.

Subversion y provocacion linguisticas en Rachid Boudjedra: Mines de rien.

MERINO, Leonor. p. 389-400.

Regard incantatoire sur une écriture maghrébine immigrée d'élégance et de poéticité.

SIBLOT, Paul.

Pays: France

BRES, Jacques. DETRIE, Catherine. (Dir.).

Figures de l'interculturalité.

Montpellier, Praxiling. Université Paul Valéry,
266 p. ISBN 2-84269-003-6

1996

Recueil
d'articles.

1996

LAMRANI, A. p. 141-168.

Au-delà de la problématique ethnique dans le roman beur de Mounsi: "La Noce des fous".

SILVERMAN, Maxim.

Pays: Angleterre

(Dir.).

Race, Discourse and Power in France.

Aldershot, Avebury. Ss. dir. Maxim Silverman, University of Leeds (G. B.). 1992

Coll.

1991

HARGREAVES, Alec G. p. 111-119.

Writing for others: authorship and authority in immigrant literature.

Anglais

Sindbad.

Pays: Maroc

Rabat, Jaouad Bounouar, dir. publ.
ISSN 0851-0520

1982

Périodique

Numéro: **63,**

octobre

1987

BENSMAIN, Abdallah. p. 49.

Leïla Sebbar: J. H. cherche âme soeur.

Compte-rendu rapide.

Numéro: **66,**

février

1988

TCHEHO, Isaac-Célestin. p. 49-50.

"Cent un maliens nous manquent" de Salim Jay : un marocain négrophile.

Studi francesi.

Pays: Italie

Périodique

n.d.

Numéro: **38: 112,**

janvier-avril

1994

MANGIA, Anna Maria. p. 203-204.

Alec Hargreaves, Voices of the North-African immigrant community in France.

Italien

Studies in Twentieth century literature. Pays: USA

Manhattan KS, Kansas State Univ. & The University of Nebraska-Lincoln **n.d.**
ISSN 0145-7888

Périodique

Numéro: **17 : 1,** hiver **1993**

Contemporary Feminist Writing in French.

MARX-SCOURAS, Danielle. p. 45-61.

The Mother Tongue of Leïla Sebbar. (La langue maternelle de Leïla Sebbar).

Anglais



http://rafale.worldnet.net/~fr_morel/Sud-Nord.shtml
<http://www.edition-eres.com/first.html>

Pays: France

Sud/Nord. Folies et cultures.

Toulouse, Editions Erès. Sébastien Giudicelli, dir. de publ. **1994**
ISBN 2-86586-294-1

Périodique

http://rafale.worldnet.net/~fr_morel/Sud-Nord.shtml

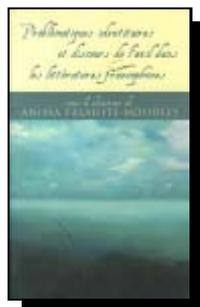
Numéro: **5,** **1996**

Femmes au monde.

SAADI, Nouredine. p. 38-48.

Père de filles, entre l'ordre de la loi et l'écriture du désir.

TALAHITE-MOODLEY, Anissa. Pays: Canada



Problématiques identitaires et discours de l'exil dans les littératures francophones.

Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, **2007**
365 p. ISBN 9782760306646

Recueil

Tel Quel. (Maroc).

Pays: Maroc

nd

Numéro: **312**

2008

MARECHAUD, Cerise.

Ne l'appellez pas beurette.

Cet article présente la jeune auteure, Samira El Ayachi, fille d'immigrés marocains dans la région de Lille.

Télé Plus.

Pays: Maroc

Casablanca,

Communication économique. BENNANI-SIMERS, Tawfik. **n.d.**

ISSN 0851/7711

Périodique

Numéro: **52,**

juin

1994

MDARHRI-ALAOUI, Abdallah. KOFFEL, Jean-Pierre. (Interview.). pp. 24-25.

La Littérature au beur noir.

Entretien avec Abdallah Mdarhri Alaoui.



Pays: France

Télérama.

Paris,

Claude Sales, dir. publ.

n.d.

ISSN 0040-2699

Périodique

Numéro: **2130,**

7 novembre

1990

DOUIN, Jean-Luc. p. 22.

La vie en zône.

Sur "La Noce des fous" de Mounsi.

20 septembre

1995

BEGAG, Azouz. LECLERE, Thierry. (Int.). 2 p.

Avec ma gueule d'arabe.

Sur "Les Chiens aussi".

Numéro: **2934,**

8-14 avril

2006

GAZIER, Michèle. p. 46.

Tahar Ben Jelloun: "Partir".

Sur "Partir". Mais semble croire qu'il s'agit d'un recueil de nouvelles?

Numéro: **3037**,

26 mars

2008

FERENCZI, Aurélien. p. 50-51.

Pour "J'ai toujours rêvé d'être un gangster" de Samuel Benchetrit.
Critique.

MORICE, Jacques. p. 51.

Contre "J'ai toujours rêvé d'être un gangster" de Samuel Benchetrit.
Critique.

Témoignage chrétien.

Pays: France

Paris,

1964

ISSN 0224-1462

Périodique

S'est appelé "Hebdo-TC" de 1969 à 1977, puis "TC Témoignage chrétien" de 1977 à 1980.

20 janvier.

1995

LE COMTE, Daniel. p. 15.

Maghrébins et Picards.
Critique "Mine de rien". Théâtre.

27 avril-3mai

1996

DUFLOT, Michèle. p. 13.

Saïd Amadis et les identités sacrifiées.
CR sur le livre de Amadis "La Loi des incroyants".

ZEHRAOUI, Ahsène. p. 12.

Contes et réglements de compte.

CR sur des livres de contes comme "Une étoile dans l'oeil de mon frère", "Bouzelouf ou la tête de mouton" et "Mahboulésis".

12 mars

1998

DONOVAN, Francis.

La vie sans mode d'emploi. (Sur "Je veux rentrer" de Tassadit Imache).

Terzo Mondo.

Pays: Italie

TMI. Terzo Mondo Informazioni.

Périodique

n.d.

Numéro: **22 : 3**,

mars

1992

MANGIA, Anna Maria. p. 56-57.

Leïla Rezzoug: "Apprivoiser l'insolence".
Compte-rendu.

Italien

MANGIA, Anna Maria. p. 57-58.

Tassadit Imache: "Une fille sans histoire".
Compte-rendu.

Italien

The French Review.

Pays: USA

Champaign(ILL),

American Association of Teachers of French. Fred M. Jenkins, dir. publ.

n.d.

ISSN 0016-111X

Périodique

Lieu d'édition a changé. Déjà dit Chapel Hill, North Carolina. Sebbar dit University of Virginia. Vérifier. 23 réf. 1959-1991.

http://humanitas.ucsb.edu/depts/french/French_Review/Titlepage.html

Numéro: **62 : 2,** Décembre **1988**

MORTIMER, Mildred. p. 369-370.
Leïla Sebbar, "J.H. cherche âme-soeur".
Anglais

Numéro: **62 : 4,** mars **1989**

HARGREAVES, Alec G.. p. 661-668.
Beur fiction. Voices from the Immigrant community in France.
Anglais.

Numéro: **63 : 1,** octobre **1989**

PREVOS, André J.M. p. 186-188.
Houari Kassa, 'Confession d'un immigré : un Algérien à Paris'.
Notes de lecture. (Paris, Lieu commun, 1988).

Numéro: **64 : 1,** octobre **1990**

FETZER, Glenn W. p. 202-203.
Charef Mehdi, 'Le Harki de Mériem'.
Notes de lecture.(Paris, Mercure de France, 1989).
MORTIMER, Mildred. p. 206.
Imache Tassadit, 'Une fille sans histoire'.
Notes de lecture.(Paris, Calmann-Lévy, 1989).

Anglais

Numéro: **68 : 1,** octobre **1994**

MEHTA, Brinda. p. 79-91.
Alienation, Dispossession and the Immigrant Experience in Tahar Ben Jelloun's "Les Yeux baissés".
Anglais

Numéro: **71 : 4,** mars **1998**

IMACHE, Tassadit. p. 635-645.
Beurette suis et beurette ne veux pas toujours être.
Interview.

Numéro: **75 : 1,** octobre **2001**

DE SOUZA, Pascale. p. 94-109.
De l'Errance et la dé(sap)partenance: journal "Nationalité: Immigré(e)" de S. Boukhedenna.

Numéro: **16 : 3-4,**

1991

ABU-HAIDAR, Farida. p. 187-195.

Collective identity: Maghrebi themes in the literary works of second generation immigrants in France.
Anglais

Tiddukla.

Pays: France

Paris,

Périodique

Association de culture berbère,

n.d.

Vérifier et compléter: la bibliographie de Claude Brenier-Estrine dans l'AAN92 est proprement inutilisable tant elle est imprécise et confuse en ce

Numéro: **18-19,**

1995

(Sur "Le Dromadaire de Bonaparte" de Tassadit Imache).

TOSO-RODINIS, Giuliana.

Pays: Italie

(Dir.).

Actes du Congrès mondial des littératures de langue française.

Padoue,
677 p.

Centro Stampa di Palazzo Maldura,

1984

Actes de colloque.

1984

BENSMAIA, Réda. p. 509-518.

Les états du livre: Nabile Farès: 'L'Etat perdu, discours pratique de l'émigré.

(Dir.).

Il Banchetto magrebino.

Padoue,

Université de Padoue (Italie), ss la dir. de Giuliana Toso-Rodinis. Francisci Ed

1981

Essais.

1981

DEJEUX, Jean. p. 7-32.

La passion de l'homme: les derniers romans de Mohammed Dib.

SAIGH-BOUSTA, R., SANTANGELO, G.S.

Voix marocaines de l'espoir.

Palerme,
256 p

Palumbo,

ISBN 88-8020-433-5 Coll. Nouveaux rivages.

2001

Essais

2001

MDARHRI ALOUI, Abdallah. p. 145-160.

Le roman dans la littérature "beure", problématiques thématiques et esthétiques.

Tribune laïque. Document.

Pays: Belgique

Bruxelles,
Périodique

Ligue de l'Enseignement et de l'éducation permanente.

n.d.Numéro: **179,**

septembre

1988

Ecritures et approches interculturelles par les littératures francophones etc.

BONN, Charles. p. 13-19.*L'Emigration maghrébine et ses romans.*

Script d'une conférence orale.

HULLEBROECK, Patrick. p. 26-33.*Un colloque à malices.***RAYNAUD, Claude.** p. 20-25.*L'Immigration vue à travers quelques oeuvres de la littérature romanesque maghrébine de langue française.*

UNGAR, Steven.**& CONLEY, Tom. (ed).***Identity Papers: contested nationhood in twentieth century France.*

Minneapolis, U. of Minnesota.

299 p. ISBN 0816626944

1996**Recueil
d'articles.****1996****DONADEY, Anne.** p. 215-32.*"Une certaine Idée de la France": the Algeria syndrome and struggles over "french" identity.*

Anglais

Unité socialiste.**Périodique****n.d.**Numéro: **6,**

3 mars

1972**MITRANI, D.***(Sur 'Mohammed prends ta valise' de Kateb Yacine).*

Université d'Alger à Bouzaréa.**Département de français.***Colloque international Kateb Yacine. (Université d'Alger, 28-30 octobre 1990).*

Alger, O.P.U.

378 p. Actes de colloque.

1992**Actes de
colloque.****1992****HARGREAVES, Alec. G.** p. 223-234.*Kateb Yacine et les écrivains issus de l'émigration.*

Université du Caire. Département de français.

Pays: Egypte

Actes du colloque international Dialogue et controverse, 2-4 avril 2002.

Le Caire,
396 p.

Ambassade de France,

2006

Actes de colloque.

2006

ABOU SEDERA, Noha. p. 269-276.

L'exil: dialogue d'espaces.

MEHANNA, Gharraa. p. 19-28.

Dialogue de l'absence et absence de dialogue dans le roman beur.

Upstreet.

Périodique.

n.d.

Décembre 1997-Janvie

1998

Paul Smaïl: Vivre me tue.

V.S.D.

Pays: France

Périodique

n.d.

8 mars

1990

DAVID, Jean. p. 104.

En deux mots: Ramdane Issaad, Le Vertige des Abbesses.

Compte-rendu rapide.

Numéro: **1049,**

2-8 octobre

1997

F.V.

Roman. L'auteur surprise de la rentrée: Paul Smaïl, "Vivre me tue".

Compte-rendu rapide.

VENTURINI, Fabrice.

Pays: France

Mehdi Charef. Conscience esthétique de la génération "beur".

Biarritz,

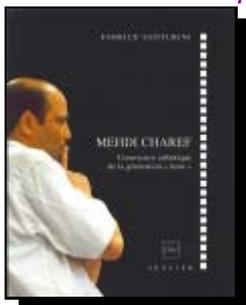
18 p.

Atlantica-Séguier,

ISBN 2-84049-418-3

2005

Essai.



VIDEAU, André.

Pays: France

Centre de Doc. cultur. de l'ATMF.

Monde arabo-musulman et immigration maghrébine : répertoire d'ouvrages littéraires.

Paris,
32 p.

Agence pour le développement des relations
interculturelles,

1990

Bibliographie.

1990

VIDEAU, André. p. 171-188.
2° génération.

Vives Lettres.

Pays: France

CHIKHI, Beïda. (Dir.).

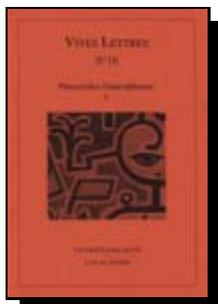
Spécial: Passerelles francophones 1: Europe et Québec.

Strasbourg,
177 p.

Université Marc Bloch, UFR Lettres,
ISBN 1272-842 X

2000

Périodique.



Numéro: **10,**

2° semestre

2000

Passerelles francophones 1: Europe et Québec.

LARONDE, Michel. p. 161-175.

Evolution de la littérature arabo-française.

CHIKHI, Beïda. (Dir.).

Spécial: Passerelles francophones 2: Afrique et Antilles.

Strasbourg,
172 p.

Université Marc Bloch, UFR Lettres,
ISSN 1272-842X

2001

Périodique.



Numéro: **11,**

1° semestre

2001

Passerelles francophones 2: Afrique et Antilles.

BONN, Charles. p. 117-132.

Littérature maghrébine francophone, horizon 2001: de quelques avatars de la perception "groupale" d'une littérature qui a cessé d'être "émergente".

WASAFIRI.

Périodique

n.d.

Numéro: 31

Printemps

2000

CHAREF, Mehdi. MAHJOUB, Jamal. (interv.). p. 37-40.
An Interview with Mehdi Charef.
Interview

Anglais

WOLTON, Dominique.

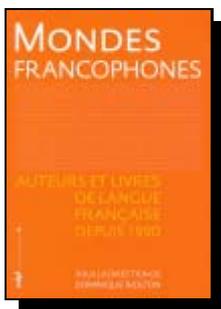
Pays: France

Mondes francophones. Auteurs et livres de langue française depuis 1990.

Paris, ADPF, Ministère des Affaires Etrangères,
738 p. ISBN 2-914935-71-4

2006

**Bibliographie
commentée.**



2006

BONN, Charles. p. 549-582.
Maghreb et émigration maghrébine.
Présentation d'ensemble et bibliographie sélective de 300 titres, à disponibilité vérifiée sur
le CD-Rom Electre de septembre 2005.
<http://www.limag.com/Textes/Bonn/BBAdpfNotLib2005AveclIntro.pdf>

Women in french studies.

Pays: USA

Collegeville, P
ISSN 1077-825X

n.d.

Périodique

Numéro: 2,

automne

1994

ORLANDO, Valérie. p. 19-31.
A la recherche du "devenir-femme" dans le Troisième Espace de culture: "Shérazade: 17 ans, brune, frisée, les yeux verts" de Leïla Sebbar.

Numéro: 4

automne

1996

RICCIARDI, Gabriella. p. 111-18.
Sherazade and female freedom.
Anglais

Women. A cultural review.

Pays: Angleterre

Londres,

Périodique

n.d.

Numéro: **2 : 3,**

Hiver

1991

ABU-HAIDAR, Farida. p. 260-263.

Leïla Sebbar: The voice of silence and protest.

Anglais

WOODHULL, Winifred;

Pays: USA.

Transfigurations of the Maghreb.

Minneapolis, University of Minnesota Press,
223 p. ISBN 0-8166-2054-7

1993

Essai.



<http://www.ou.edu/worldlit/>

Pays: USA

World Literature Today.

A literary quarterly of the University of Oklahoma.

Norman(Ok/USA), University of Oklahoma. Ivar Ivask, dir. publ.
ISSN 0196-3570

n.d.

Périodique

Automne

1984

MORTIMER, Mildred. p. 648-649.

Ahmed Zitouni, "Avec du sang déshonoré d'encre à leurs mains".

Anglais

Numéro: **63 : 3,**

été

1989

DU PLESSIS, Nancy. p. 415-417.

Leïla Sebbar: Voice of exile.

Anglais

Numéro: **71 : 1,**

Hiver

1997

ELIA, Nada. p. 47-54.

In the Making: beur fiction and identity construction.

Anglais



<http://www.limag.com>

Pays: Internet

www.limag.com

BONN, Charles, et la CICLIM.

Littératures du Maghreb.

Lyon, CICLIM / Université Lyon 2,

1998

Site internet.

<http://www.limag.com>

2000

BONN, Charles.

Du cliché obstacle au cliché prétexte, dans une littérature de l'émigration.

2003

BONN, Charles.

"Topographie idéale pour une agression caractérisée", de Racid Boudjedra: roman de l'émigration, de la ville ou de l'écriture?

<http://www.limag.com/Textes/Bonn/2003BoTopMigrVilleOuEcr.htm>

BONN, Charles.

L'émergence du roman algérien actuel, entre affirmation du local et modernité citadine délocalisée.
Article publié dans Qantara, n° 49, sous le titre malencontreux "le roman algérien en quête d'identité".

<http://www.limag.com/Textes/Bonn/2003QantaraEspacesEmergence.rtf>

DOULS, Florie.

"Boumkoeur", de Rachid Djaidani: Témoignage ou fiction? Documentaire ou littérature?

Exposé de maîtrise.

<http://www.limag.com/Cours/Exposes/2003DoulsBoumkoeur.htm>

WYLIE, Hal.

Pays: USA

(Dir.).

African Literature 1988: New Masks.

Washington DC,

Three Continents Press/ African Literature Association,

n.d.

Coll.

1990

HARGREAVES, Alec G. p. 65-72.

Discontinuity and closure in Beur Fiction.

Anglais

YAHIAOUI, Abdessalem.

(Dir) MEKNI, H.; OUERHANI, N.; etc.

Corps, espace-temps et traces de l'exil. Incidences cliniques.

Grenoble,

La Pensée sauvage/A.P.P.A.M.

1991

154 p.

ISBN 2-85919-076-7 Coll. Travail clinique et social en milieu maghrébin.

Recueil

bibliogr. Ouvrage collectif.

d'articles.

1991

RENARD, Pierrette. p. 35-44.

YELLES-CHAUCHE, Mourad.

Pays: Algérie



Habib Tengour, ou l'ancre et la vague. Traverses et détours du texte maghrébin.

Paris, Karthala, 362 p. ISBN 2-84586-370-5 Coll. Lettres du Sud.

2003

Recueil

TENGOUR, Habib.

Habib Tengour. L'Arc et la Lyre. Dialogues (1988-2004).

Alger, Casbah éditions, 143 p.

2006

Dialogues.

Yonne républicaine.

Pays: France

Périodique.

n.d.

20 janvier 1986

Azouz Begag chante les gones du Chaâba. (Sur "Le Gône du Chaâba" d'Azouz Begag).
Compte-rendu.

ZUPANCIC, Metka.

Pays: USA

Un Passé contraignant: Double bind et transculturation.

Amsterdam, Rodopi, Essai. Porte en partie sur Farida Belghoul.

2000